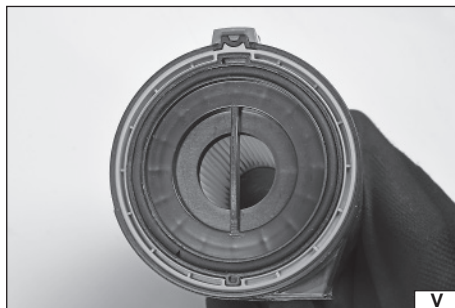
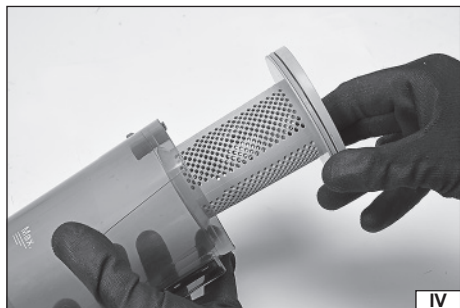
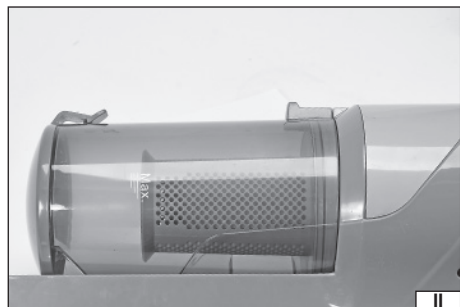
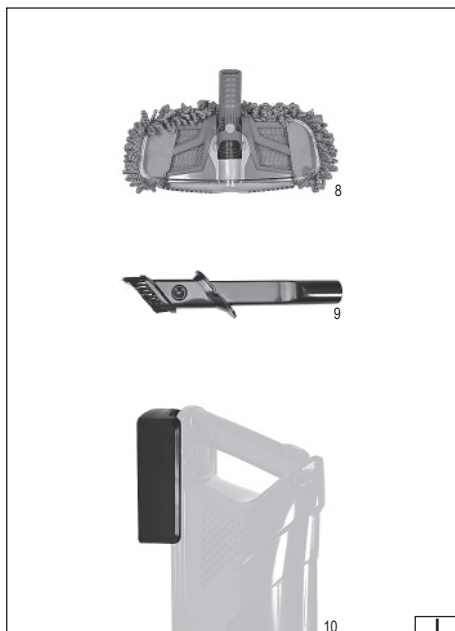
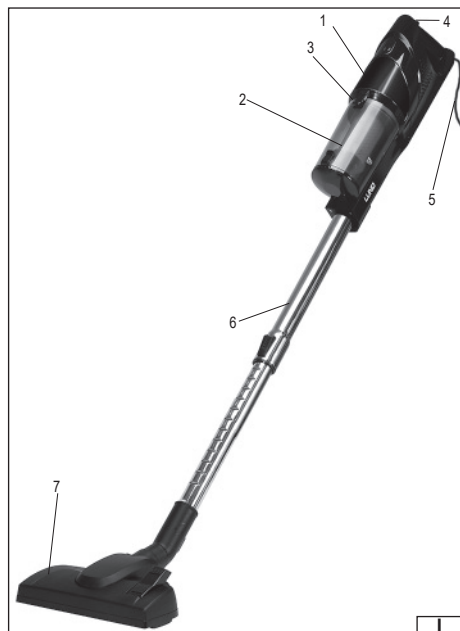


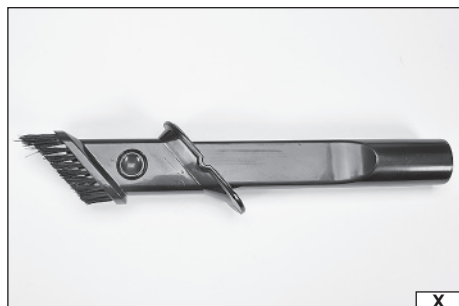
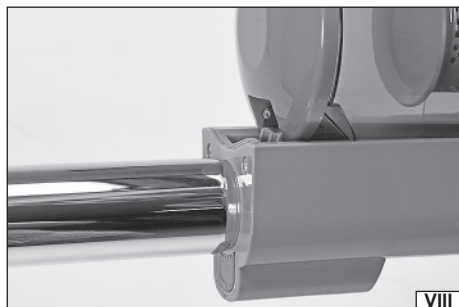
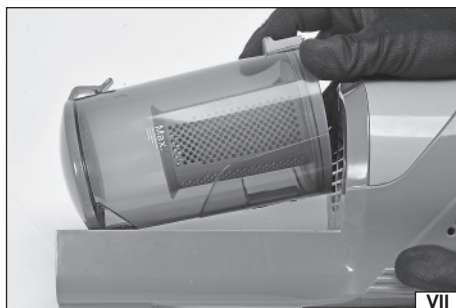
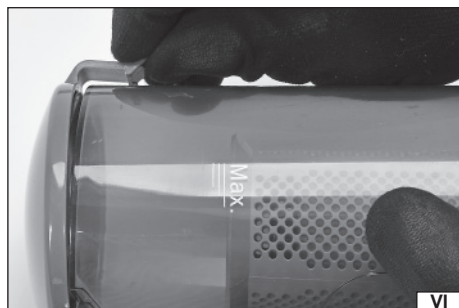
# LUND

PL ODKURZACZ CYKLONOWY  
EN CYCLONIC VACUUM CLEANER  
DE ZYKLONISCHER STAUBSAUGER  
RU ЦИКЛОННЫЙ ПЫЛЕСОС  
UA ЦИКЛОННИЙ ПИЛОСОС  
LT CIKLONAS DULKIŲ SIURBLYS  
LV CIKLONA PUTEKĻU SŪCĒJS  
CZ CYKLONOVÝ VYSAVAČ  
SK CYKLÓNOVÝ VYSÁVAČ  
HU CYCLONE PORSZÍVÓ  
RO ASPIRATOR CICLONIC  
ES ASPIRADORA CICLÓNICO  
FR ASPIRATEUR CYCLONIQUE  
IT ASPIRATORE A CICLONE  
NL CYCLOONSTOFZUIGER  
GR ΚΥΚΛΩΝΙΚΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ

67110







## PL

1. odkurzacz
2. pojemnik na kurz
3. przycisk blokady pojemnika
4. włącznik
5. kabel zasilający z wtyczką
6. rura teleskopowa
7. szczotka do podłóg i dywanów
8. szczotka z mopem
9. szczotka szczelinowa
10. uchwyty ścienny

## EN

1. vacuum cleaner
2. dust container
3. container lock button
4. ON/OFF Switch
5. power cord and plug
6. telescopic pipe
7. floor and carpet brush
8. mop brush
9. crevice brush
10. wall bracket

## DE

1. Staubsauger
2. Behälter für Staub
3. Taste für die Verriegelung des Staubbehälters
4. Ein-/Ausschalter
5. Netzkabel mit Stecker
6. Teleskoprohr
7. Boden- und Teppichbürste
8. Bürste mit Mopp
9. Heizkörperbürste
10. Gehäusehalter

## RU

1. пылесос
2. пылесборник
3. кнопка фиксатора пылесборника
4. выключатель
5. кабель питания с вилкой
6. телескопическая труба
7. щетка для пола и ковров
8. щетка-швабра
9. щелевая щетка
10. настенный держатель

## UA

1. пилосос
2. ємність для збору пилу
3. кнопка блокування ємності
4. вимикач
5. кабель живлення з вилкою
6. телескопічна труба
7. щітка для підлоги і килима
8. Щітка зі шваброю
9. щілинна щітка
10. настінний кронштейн

## LT

1. dulkių siurblys
2. dulkių konteineris
3. konteinerio blokados mygtukas
4. jungiklis
5. maitinimo kabelis su kištuku
6. teleskopinis vamzdis
7. grindų ir kilimų antgalis
8. antgalis su šepetėliu
9. antgalis plyšiams
10. sieninis laikiklis

## LV

1. putekļu sūcējs
2. putekļu vertne
3. tvērtnes bloķētāja poga
4. slēdzis
5. barošanas kabelis ar kontaktakšus
6. teleskopiskā caurule
7. uzgalis grīdu un paklāju tīrīšanai
8. uzgalis ar drānu
9. šaurais plyšiems
10. sienas turētājs

## CZ

1. vysavač
2. nádoba na prach
3. tlačítko blokády nádoby na prach
4. spínač
5. napájecí kabel se zástrčkou
6. teleskopická trubka
7. kartáč na podlahy a koberce
8. kartáč s mopem
9. štěrbinový kartáček
10. nástěnný držák

## SK

1. vysávač
2. nádoba na prach
3. tlačidlo blokády nádoby
4. zapínač
5. napájací kábel so zástrčkou
6. teleskopická trubica
7. kefa na podlahy a koberce
8. kefa s mopom
9. štrbinový nadstavec
10. stenový držiak

## HU

1. porszívó
2. portartály
3. tartályrögzítő gomb
4. bekapcsológomb
5. tápkábel dugóval
6. teleszkópcső
7. padló- és szőnyegkefe
8. felmosóval ellátott kefe
9. réskefe
10. falí fogantyú

## RO

1. aspirator
2. recipient pentru praf
3. buton de blocare a containerului
4. Comutator ON/OFF (pornit/oprit)
5. cablu electric cu ștecher
6. conductă telescopică
7. perie pentru pardoseală și covoare
8. perie mop
9. perie rosturi
10. bridă masă

## ES

1. aspirador
2. contenedor de polvo
3. botón de bloqueo del contenedor
4. interruptor
5. cable de alimentación con enchufe
6. tubo telescópico
7. cepillo para suelos y alfombras
8. cepillo con mopa
9. cepillo para ranuras
10. soporte de pared

## FR

1. aspirateur
2. réservoir à poussière
3. bouton de verrouillage du réservoir
4. interrupteur
5. câble d'alimentation avec prise de courant
6. tube télescopique
7. brosse pour sol et tapis
8. brosse vadrouille
9. suceur brosse fente
10. support-mural

## IT

1. aspiratore
2. contenitore raccogli polvere
3. pulsante di blocco del contenitore
4. pulsante di accensione
5. cavo di alimentazione con spina
6. tubo telescopico
7. spazzola per pavimenti e moquette
8. spazzola con lavapavimenti
9. bocchetta per fessure
10. supporto murale

## NL

1. stofzuiger
2. stofopvangbak
3. vergrendelknop voor de opvangbak
4. schakelaar
5. voedingskabel met stekker
6. telescopische buis
7. vloer- en tapijtborstel
8. borstel met mop
9. spleetborstel
10. wandhouder

## GR

1. σκούπα
2. δοχείο για σκόνη
3. κουμπί μπλοκάριαματος δοχείου
4. διακόπτης
5. καλώδιο τροφοδοσίας με βύσμα
6. τηλεσκοπικός σωλήνας
7. βούρτσα για δάπεδα και χαλιά
8. βούρτσα με σφουγγαρίστρα
9. βούρτσα για σχισμές
10. λαβή τοίχου



Przeczytać instrukcję  
Read the operating instruction  
Bedienungsanleitung durchgelesen  
Прочитать инструкцию  
Прочитать инструкцию  
Perskaityti instrukciją  
Jálasa instrukciójú  
Přečteť návod k použití  
Prečítať návod k obsluhu  
Olvasni utasítást  
Citești instrucțiunile  
Lea la instrucció  
Lisez la notice d'utilisation  
Leggere il manuale d'uso  
Lees de instructies  
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης



Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego  
Second class of insulation  
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit  
Второй класс электрической безопасности  
Другий клас електричної ізоляції  
Antros klasės elektrinė apsauga  
Elektrības drošības II. klase  
Druhá trieda elektrické bezpečnosti  
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti  
Második osztályú elektromos védelem  
Securitatea electrică de clasă a doua  
Segunda clase de la seguridad eléctrica  
Seconde classe de sécurité électrique  
Seconda classe di sicurezza elettrica  
Tweede klasse elektrische veiligheid  
Δεύτερη τάξη ηλεκτρικής ασφαλείας



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.



Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевій владі або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdėrimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdėrimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdėrimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojo pārstādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevējiem.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitých zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytnou místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzování opotřebovaných elektrických a elektronických zařízení (včetně baterií a akumulátorů) do komunálního (netriedeného) odpadu. Opotřebovaná zařízení musí být separovaně a odvozdáná do příslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a znižuje stupeň využívání prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížišie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adják le a megfelelő gyűjtőponton újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek találhatók veszélyes összetevők ellenőrzetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülékek újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (compresa la batteria e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriati, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en teruggewinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en teruggewinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

## CHARAKTERYSTYKA URZĄDZENIA

Odkurzacz cyklonowy służy do sprzątania podłóg twardych i dywanów za pomocą strumienia powietrza. Odkurzacz nie wymaga stosowania worków na kurz. Strumień powietrza wprawiany jest w pojemniku odkurzacza w ruch wirowy co pozwala na rozdzielanie zassanych nieczystości. Produkt został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego i zabronione jest korzystanie z niego w zastosowaniach komercyjnych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca urządzenia zależy od właściwej eksploatacji, dlatego:

**Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.**

Za szkody, powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

## WYPOSAŻENIE

Wraz z odkurzaczem dostarczane są dodatkowe akcesoria w postaci rury oraz szczotek o różnym przeznaczeniu.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

**UWAGA!** Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała.

### PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH INSTRUKCJI

Nie należy korzystać z urządzenia w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub ognia. Urządzenie należy podłączać tylko do sieci elektrycznej o napięciu i częstotliwości widocznych na tabliczce znamionowej urządzenia. Wtyczka kabla zasilającego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapterów w celu przystosowania wtyczki do gniazdka. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Po każdym wykorzystaniu należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda sieciowego. Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Urządzenie jest przeznaczone tylko do pracy wewnątrz pomieszczeń. Nie należy narażać urządzenia na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych i dbać o ich drożność. Zasłonięte i/lub zatłokowane otwory wentylacyjne mogą doprowadzić do przegrzania urządzenia. Może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, a także być przyczyną pożaru lub porażenia elektrycznego. Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, podłączania i odłączania wtyczki od gniazda sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego (np. przecięcie, stopienie izolacji) należy natychmiast odłączyć wtyczkę kabla od gniazda, a następnie przekazać produkt do autoryzowanego zakładu naprawczego. Zabronione jest użytkowanie urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym. Zabroniona jest naprawa kabla zasilającego, kabel musi zostać wymieniony na nowy w autoryzowanym punkcie serwisowym. W przypadku stosowania przedłużacza, należy stosować przedłużacze o parametrach zasilania takich jak widoczne na tabliczce znamionowej urządzenia. Przekrój żył przedłużacza

powinien być nie mniejszy niż przekrój żył kabla zasilającego urządzenie. Należy to sprawdzić na izolacji kabla zasilającego i przedłużacza lub zwrócić się do producenta urządzenia i / lub przedłużacza. W przypadku zauważenia uszkodzenia jakiegokolwiek części urządzenia zabronione jest jego dalsze użytkowanie. W takim przypadku należy urządzenie przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego lub wymienić tę część samodzielnie o ile instrukcja użytkownika pozwala na takie działania naprawcze. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności związanych z wymianą części, czyszczeniem lub regulacją należy urządzenie wyłączyć, a wtyczkę kabla zasilającego odłączyć od gniazdka sieciowego. Przed wymianą akcesoriów należy urządzenie wyłączyć, a wtyczkę kabla zasilającego odłączyć od gniazdka sieciowego. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości urządzenia, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji urządzenia. Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Nie odkurzać ludzi i zwierząt, nie zbliżać wlotu końcówek ssących do oczu oraz uszu. Nie przejeżdżać odkurzaczem przez kabel zasilający, nie stawać na kablu zasilającym. Grozi to uszkodzeniem kabla i może być przyczyną porażenia elektrycznego. Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan filtrów odkurzacza. Zabronione jest użytkowanie odkurzacza bez filtrów lub z uszkodzonymi filtrami. Przed każdym użyciem należy sprawdzić drożność węża, rur i końcówek ssących. Jeżeli w trakcie pracy zostanie zaobserwowany spadek siły ssącej, zwiększony hałas należy sprawdzić drożność ww. elementów oraz stan napełnienia pojemnika na kurz. Nie odkurzać niedopałków papierosów, zapalek, gorącego popiołu. Unikać wciągania ostrych przedmiotów, np. igieł, gwoździ, pinezek czy zszywek. Nie odkurzać wody ani innej cieczy. Nie odkurzać wilgotnych nieczystości. Nie odkurzać drobnego pyłu, np. mąki, gipsu, tonera drukarki itp. Nie stosować odkurzacza do sprzątania przemysłowych odpadów, np. trocin, gruzu, opiłków metalowych itp. Odkurzacze nie może być stosowany w instalacji odciągu pyłu powstającego podczas pracy innymi narzędziami, np. szlifowania, cięcia, polerowania itp. Podczas odkurzania może wystąpić zjawisko niewielkiego naelektryzowania się urządzenia. Jest to normalne, zwłaszcza w przypadku sprzątania w warunkach niskiej wilgotności. W celu zminimalizowania zjawiska należy okresowo dotykać rurą metalowych uziemionych przedmiotów w domu np. grzejników oraz zadbać o zwiększenie wilgotności w sprzątanym pomieszczeniu.

## OBŚŁUGA URZĄDZENIA

**UWAGA!** Podczas wszystkich czynności związanych z montażem i demontażem wyposażenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka sieciowego.

### *Montaż i demontaż urządzenia*

Odkurzacze, pojemnik na kurz oraz akcesoria wyjąć z opakowania i usunąć wszystkie elementy opakowania. Przystąpić do montażu pojemnika na kurz.

Przed pierwszym użyciem należy upewnić się, że zbiornik zawiera wszystkie elementy i jest poprawnie zmontowany.

Jeżeli pojemnik jest zamontowany na odkurzaczu należy go zdemontować. Przesunąć palcem dźwignię blokady, a następnie pojemnik zdemontować z odkurzacza (II).

Wysunąć z pojemnika wewnętrzny filtr papierowy (III), a następnie zewnętrzny filtr z tworzywa sztucznego (IV). Filtry mają odpowiednio ukształtowane prowadnice, które ułatwiają poprawny montaż filtrów w pojemniku (V). Sprawdzić stan każdego filtra oraz

stan uszczelki w podstawie filtru papierowego czy żaden z elementów nie jest uszkodzony. Pojemnik od przodu posiada zatrzaskiwaną pokrywę, należy upewnić się, że jest zatrzasknięta. Pokrywę otwiera się odciągając zatrzask (VI).

Pojemnik z zamkniętą pokrywą i zamontowanymi filtrami zamocować do odkurzacza. Wgłębienie w dolnej części pojemnika zaczepić o hak obudowy (VII), a następnie zatrzasknąć tylną część pojemnika w obudowie.

Poprawnie zamontowanego pojemnika nie da się zdemontować inaczej niż przez odciągnięcie dźwigni blokady.

#### *Montaż akcesoriów*

W otwór umieszczony w obudowie odkurzacza pod pojemnikiem na kurz wsunąć rurę lub szczotkę szczelinową (VIII).

Na drugim końcu rury zamocować wybraną szczotkę (IX). Montażu dokonuje się przez wsunięcie końca rury do wnętrza otworu lub szczotki.

#### *Przeznaczenie akcesoriów*

Rura teleskopowa – rura o regulowanej długości pozwalająca na wygodne dobranie wysokości pracy. Regulacja długości odbywa się przez przesunięcie i przytrzymanie przycisku blokady, a następnie zmianie długości. Zwolnienie nacisku na przycisk, a następnie lekkie pociągnięcie rury spowoduje zadziałanie blokady i ustalenie długości rury, będzie słyszalny dźwięk mechanizmu zapadkowego.

Szczotka do podłóg i dywanów – uniwersalna szczotka służąca do sprzątania zarówno dywanów jak i wszystkich rodzajów podłóg twardych. Szczotka została wyposażona w dźwignię umożliwiającą wsunięcie i wysunięcie włosia. Naciśnięcie dźwigni w miejscu symbolu szczotki z włosiem, wysuwa włosie. Naciśnięcie dźwigni w miejscu symbolu szczotki bez włosia, wsuwa włosie.

Szczotka z mopem – szczotka do sprzątania podłóg twardych na sucho. Umożliwia dokładniejsze i szybsze posprzątanie podłogi twardej niż za pomocą szczotki. Gumowe taśmy nakładki mopa należy nasunąć na końce szczotki. Nakładkę mopa można pracować w pralkach automatycznych, w temperaturze do 40 °C, nie czyścić chemicznie, suszyć w niskiej temperaturze, prasować w 110 stopniach, nie wybielać.

Szczotka szczelinowa 3 w 1 – umożliwia sprzątanie w wąskich szczelinach. Szczotka została wyposażona w dwustronną nakładkę z włosiem długim i krótkim. Nakładkę należy nasunąć na koniec szczotki tak, aby otwór nakładki trafił w zatrzask szczotki (X).

Uchwyt na ścianę – umożliwia zawieszenie odkurzacza na ścianie w trakcie przechowywania. Uchwyt należy zamocować do ściany za pomocą dwóch wkrętów.

#### *Korzystanie z urządzenia*

Po zamontowaniu pojemnika na kurz, oraz wybranych akcesoriów należy upewnić się, że włącznik znajduje się w pozycji wyłączony – O, podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka sieciowego. Odkurzacze uruchomić przestawiając włącznik w pozycję włączony – I. Następnie rozpocząć odkurzanie.

Wyłączenie odkurzacza następuje po przestawieniu włącznika w pozycję wyłączony – O.

W trakcie pracy należy kontrolować ilość zanieczyszczeń w pojemniku. Pojemnik posiada znacznik maksymalnego poziomu zanieczyszczeń opisany „Max”. Pojemnik umieścić pionowo, pokrywą ku dołowi i sprawdzić ilość zanieczyszczeń. W razie potrzeby opróżnić pojemnik.

### **KONSERWACJA I PRZECZYSZCZANIE**

**UWAGA!** Nigdy nie zanurzać odkurzacza w wodzie ani innym płynie. Może to grozić porażeniem elektrycznym.

Po zakończeniu sprzątania należy odkurzacze wyłączyć włącznikiem, odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka, odłączyć akcesoria i przystąpić do konserwacji.

Odłączyć zbiornik na kurz od odkurzacza. Otworzyć dolną pokrywę zbiornika i wysypać nieczystości zgromadzone w zbiorniku.

Otworzyć górną pokrywę, zdemontować oba filtry. Zbiornik oczyścić za pomocą wilgotnej, miękkiej szmatki, a następnie osuszyć za pomocą suchej szmatki lub pozostawić do wyschnięcia.

**Ostrzeżenie!** Zabronione jest używanie odkurzacza z mokrym lub wilgotnym filtrem. Grozi to porażeniem elektrycznym.

Filtr z tworzywa sztucznego można opłukać pod strumieniem bieżącej, letniej wody. Następnie osuszyć za pomocą miękkiej szmatki, a następnie pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Należy odczekać co najmniej 24 godziny po umieszczeniu filtru w przewiewnym miejscu w temperaturze pokojowej.

Nie myć filtrów w zmywarkach mechanicznych oraz nie suszyć ich strumieniem gorącego powietrza. Może to spowodować odkształcenie tworzywa sztucznego z którego został wykonany filtr. Należy też unikać wystawiania filtrów na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Żaden inny element odkurzacza nie może być narażony na kontakt z wodą. Filtr wewnętrzny delikatnie ostukać, strząsając większe zanieczyszczenia. W przypadku nadmiernego zabrudzenia wymienić filtr na nowy.

Pozostałe elementy odkurzacza czyścić za pomocą szmatki lekko nasączonej wodą, następnie osuszyć lub pozostawić do wyschnięcia.

Odkurzacze można przechowywać zawieszony na uchwycie ściennym. Akcesoria w czasie przechowywania mogą być zamontowane lub zdemontowane od odkurzacza. Odkurzacze należy przechowywać z kablem zasilającym, którego wtyczka będzie odłączona od gniazdka zasilającego.

## PARAMETRY TECHNICZNE

| Parametr                       | Jednostka miary | Wartość   |
|--------------------------------|-----------------|-----------|
| Numer katalogowy               |                 | 67110     |
| Napięcie znamionowe            | [V~]            | 220 – 240 |
| Częstotliwość znamionowa       | [Hz]            | 50/60     |
| Moc znamionowa                 | [W]             | 800       |
| Klasa ochronności elektrycznej |                 | II        |
| Pojemność zbiornika kurzu      | [l]             | 1         |
| Długość kabla zasilającego     | [m]             | 4,8       |
| Masa                           | [kg]            | 1,2       |

## APPLIANCE CHARACTERISTICS

The cyclone vacuum cleaner is used to clean hard floors and carpets with an air stream. The vacuum cleaner does not require dust bags. The air stream is set in a swirling motion inside the vacuum cleaner's container, which allows to separate the sucked in impurities. The product is designed for domestic use only and may not be used in commercial applications. The correct, reliable, and safe operation of the appliance depends on its proper use, so:

**Reading and keeping the entire manual before the first use of the appliance.**

The supplier shall not be held liable for any damage resulting from failure to observe the safety regulations and recommendations specified in this manual.

## ACCESSORIES

The vacuum cleaner is supplied with additional accessories in the form of a pipe and brushes for various purposes.

## SAFETY INSTRUCTIONS

**CAUTION!** Read all of the following instructions. Failure to do so may result in electric shock, fire, or personal injury.

### FOLLOW THE INSTRUCTIONS BELOW

Do not use the product in an explosive environment containing flammable liquids, gases, or vapours. Do not place the appliance near any heat or fire sources. Connect the appliance only to the power network with the voltage and frequency indicated on the nameplate of the appliance. The plug of the power cord must match the power socket. Do not modify the plug. Do not use any power adapters to adapt the plug to the socket. An unmodified plug, which matches the socket, reduces the risk of an electric shock. After each application, unplug the power cord from the power socket. Avoid direct contact with grounded surfaces such as piping, radiators and refrigerators. Grounding of the body increases the risk of an electric shock. The appliance is intended for indoor use only. Do not expose the appliance to any precipitation or moisture. If water and moisture enters the appliance, the risk of an electric shock is significantly increased. Do not immerse the product in water or any other liquid. Do not obstruct the ventilation openings and make sure they are clear. Obstructed and/or clogged ventilation openings may cause the appliance to overheat. This can lead to damage to the appliance or cause fire or electric shock. Do not overload the power cord. Do not use the power cord to carry, connect, or disconnect the plug from the power socket. Avoid any contact between the power cord and heat sources, oil, sharp edges, and moving parts. Damage to the power cord increases the risk of an electric shock. If the power cord is damaged (e.g. it is cut, its insulation is melted), immediately unplug it from the wall socket, and return it to an authorised service facility. It is not allowed to use the product with a damaged power cord. It is not allowed to have the power cord repaired. It must be changed for a new one at an authorized service centre. When using extension cords, use extension cords with power parameters such as those shown on the appliance's nameplate. The cross-section of the extension wires shall not be less than the cross-section of the wires of the power cord of the appliance. This should be checked on the insulation of the power cord and the extension cord, or contact the manufacturer of the appliance and/or the extension cord. If you notice any damage to any part of the appliance, you must discontinue using it. In this case, the appliance must be taken to an authorised service centre or replaced by yourself, if this is permitted by the user's manual.

Turn off the appliance and unplug the power cord from the wall socket before you start any work on replacing, cleaning, or adjusting. Switch off the appliance before replacing the accessories and unplug the power cord from the socket. This appliance may be used by children of at least 8 years of age and by persons with reduced physical, mental abilities and persons with no experience or knowledge of the appliance, if supervised or instructed on its safe use so that the risks associated with it were understandable. Children should not play with the appliance. Children should not be allowed to clean or maintain the product without supervision. The appliance is intended for home use only. Do not use the vacuum cleaner on people and animals, do not put the inlet of the suction nozzles near eyes and ears. Do not pass through the power cord with the vacuum cleaner, do not stand on the power cord. This can damage the cable and cause electrical shock. Check the condition of the vacuum cleaner filters before each use. It is forbidden to use the vacuum cleaner without filters or with damaged filters. Before each use, check the passability of the hose, pipes and suction nozzles. If a decrease in suction power or increased noise is noticed during operation, the passability of the above mentioned elements and the level of filling of the dust container must be checked. Do not vacuum cigarette butts, matches, hot ashes. Avoid pulling in sharp objects such as needles, nails, pins or staples. Do not vacuum water or other liquids. Do not vacuum wet waste. Do not vacuum fine dust, e.g. flour, gypsum, printer toner, etc. Do not use the vacuum cleaner for cleaning industrial waste, e.g. sawdust, debris, metal filings, etc. The vacuum cleaner must not be used in a dust extraction system where the dust is generated during operation of other tools, e.g. grinding, cutting, polishing, etc. When vacuuming, static charges may occur on the appliance. This is normal, especially when cleaning in low humidity conditions. In order to minimise this phenomenon, it is necessary to periodically touch the grounded, metal objects around the house, e.g. radiators, with the pipe and to increase the humidity in the room to be cleaned.

## DEVICE OPERATION

**CAUTION!** Turn off the appliance and unplug the power cord from the socket during all equipment assembly and disassembly activities.

### *Appliance assembly and disassembly*

Take the vacuum cleaner, the dust container and accessories out of the packaging and remove all packaging components. Install the dust container.

Before first use, make sure that the container has all components and is correctly assembled.

If the container is mounted on a vacuum cleaner, it must be removed. Slide the lock lever with your finger and then remove the container from the vacuum cleaner (II).

Remove the internal paper filter from the container (III) and then the external plastic filter (IV). The filters have properly shaped guides, which facilitate the correct installation of the filters in the container (V). Check the condition of each filter and the condition of the gasket in the paper filter base to ensure that no components are damaged. The container has a snap-on lid on the front, make sure it is closed. The lid is opened by pulling back the latch (VI).

Attach the container with the closed lid and the installed filters to the vacuum cleaner. Lock the recess in the container's bottom part onto the housing hook (VII) and then snap the rear part of the container into the housing.

A correctly installed container cannot be removed otherwise than by pulling back the lock lever.

### *Installation of accessories*

Insert the pipe or the crevice brush into the opening in the vacuum cleaner housing underneath the dust container (VIII).

Fix the selected brush at the other end of the pipe (IX). Mounting is done by sliding the end of the pipe into the inside of the opening or brush.

### *Purpose of the accessories*

Telescopic pipe - a pipe of adjustable length, which allows for comfortable selection of working height. The length is adjusted by

pushing and holding the locking button and then changing the length. Releasing the pressure on the button and then slightly pulling the pipe will trigger the lock and set the length of the pipe, and the sound of the ratchet mechanism will be heard.

Floor and carpet brush - universal brush for cleaning both carpets and all types of hard floors. The brush is equipped with a lever that allows the bristles to be pushed in and out. Pressing the lever in place of the bristle brush symbol pushes the bristles out. Pressing the lever in place of the brush symbol without bristles pushes the bristles in.

Mop brush - brush for dry cleaning of hard floors. Enables you to clean hard floors more thoroughly and faster than with a brush. Slide the rubber bands of the mop cover over the ends of the brush. The mop cover can be washed in automatic washing machines, at temperatures up to 40 °C. Do not dry clean. Do not dry at low temperatures. Iron at a temperature of 110 degrees. Do not bleach. 3 in 1 crevice brush - allows for cleaning in narrow crevices. The brush is equipped with a double-sided cover with long and short bristles. Slide the cover onto the end of the brush so that the cover opening locks with the brush latch (X).

Wall bracket - allows you to hang the vacuum cleaner on the wall during storage. The bracket should be fixed to the wall with two screws.

### *Using the appliance*

After installing the dust container and the selected accessories, make sure that the switch is in the "off" position - O, plug the power cord plug into the socket. Turn the vacuum cleaner on by moving the switch to the "on" position - I, and start cleaning.

The device is switched off when the switch is set to the "off" position - O.

Control the amount of impurities in the container during operation. The container has an indicator of the maximum level of impurities marked "Max". Place the container vertically with the lid downwards and check the amount of impurities. Empty the container, if necessary.

## MAINTENANCE AND STORAGE

**CAUTION!** Never immerse the vacuum cleaner in water or other liquids. Doing so may result in electric shock.

After cleaning, turn off the vacuum cleaner with the switch, disconnect the power cord plug from the socket, disconnect the accessories and proceed with maintenance.

Disconnect the dust container from the vacuum cleaner. Open the lower cover of the container and discharge the waste collected in the container. Open the top cover, remove both filters. Clean the container with a damp, soft cloth, then dry with a dry cloth or allow to dry.

Warning! It is forbidden to use the vacuum cleaner with a wet or damp filter. This can result in electric shock.

The plastic filter can be rinsed under running, lukewarm water. Next dry with a dry cloth and allow to dry completely. Wait at least 24 hours after placing the filter in a well-ventilated place at room temperature.

Do not wash filters in mechanical dishwashers and do not dry them with a stream of hot air. This can cause deformation of the plastic material used for the construction of the filter. Avoid exposing the filters to direct sunlight.

No other part of the vacuum cleaner must be exposed to water. Gently tap the internal filter to shake off larger impurities. In the case of excessive contamination, replace the filter with a new one.

Clean the remaining parts of the vacuum cleaner with a cloth slightly soaked in water, then dry or allow to dry.

The vacuum cleaner can be stored on a wall bracket. The accessories can be connected or disconnected from the vacuum cleaner for storage. Store the vacuum cleaner with the power cord's plug disconnected from the socket.

## TECHNICAL PARAMETERS

| Parameter                   | Units | Value     |
|-----------------------------|-------|-----------|
| Catalogue No.               |       | 67110     |
| Rated voltage               | [V~]  | 220 – 240 |
| Rated frequency             | [Hz]  | 50/60     |
| Rated power                 | [W]   | 800       |
| Electrical protection class |       | II        |
| Dust container capacity     | [l]   | 1         |
| Power cord length           | [m]   | 4.8       |
| Weight                      | [kg]  | 1.2       |

## GERÄTEBESCHREIBUNG

Der Zyklonstaubsauger wird zur Reinigung von harten Böden und Teppichen mit einem Luftstrom eingesetzt. Der Staubsauger benötigt keine Staubbeutel. Der Luftstrom wird im Behälter des Staubsaugers in einer Wirbelbewegung versetzt, wodurch die angesaugten Verunreinigungen getrennt werden können. Die Maschine wurde ausschließlich für den Hausgebrauch entwickelt. Die Verwendung für gewerbliche Zwecke ist unzulässig. Der störungsfreie, sichere und zuverlässige Betrieb des Gerätes hängt von seinem ordnungsgemäßen Gebrauch ab, deshalb:

**Bevor Sie das Gerät benutzen, lesen Sie diese Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie.**

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die sich aus der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen der Bedienungsanleitung ergeben.

## ZUBEHÖR

Der Staubsauger wird mit zusätzlichem Zubehör in Form eines flexiblen Rohres und Bürsten für verschiedene Zwecke geliefert.

## SICHERHEITSHINWEISE

**ACHTUNG!** Lesen Sie alle folgenden Anweisungen. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu einem Stromschlag, Brand oder zu Verletzungen führen.

### BITTE DIE NACHFOLGENDEN SICHERHEITSHINWEISE BEFOLGEN

Das Gerät in einer explosionsgefährdeten Umgebung mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen nicht verwenden. Das Gerät von Wärme bzw. Feuer fernhalten. Das Gerät nur an das Stromnetz anschließen, wenn die auf dem Typenschild angegebenen Stromspannung und -frequenz übereinstimmen. Der Netzstecker muss in die Wandsteckdose passen. Den Stecker nicht verändern. Keine Adapter verwenden, um den Stecker an die Steckdose anzupassen. Ein kompatibler und nicht modifizierter Stecker hält die Gefahr eines Stromschlags gering. Nach Betrieb das Netzkabel jeweils aus der Steckdose ziehen. Kontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern und Kühlgeräten meiden. Die Erdung des Körpers erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlages. Das Gerät ist nur für den Innenbereich geeignet. Das Gerät von Regen bzw. Feuchtigkeit fernhalten. Das Eindringen von Wasser und Feuchtigkeit erhöht die Gefahr eines Stromschlags. Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Verdecken Sie nicht die Lüftungsöffnungen und stellen Sie sicher, dass sie frei sind. Verdeckte und/oder verstopfte Lüftungsöffnungen können zu einer Überhitzung des Gerätes führen. Dies kann zu Schäden am Gerät, zu Bränden oder Stromschlägen führen. Netzkabel nicht überlasten. Stecker nicht durch das Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose ausziehen, oder zum Tragen benutzen. Netzkabel vor Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen schützen. Ein beschädigtes Netzkabel erhöht die Gefahr eines Stromschlags. Wenn das Netzkabel beschädigt ist (z.B. wegen durchgeschnittener bzw. verschmolzener Isolierung), sofort aus der Steckdose ziehen und zu einer autorisierten Servicestelle abgeben. Betrieb mit dem beschädigten Netzkabel ist unzulässig. Die Durchführung einer Reparatur am Netzkabel ist unzulässig. Das beschädigte Kabel über eine autorisierte Servicestelle erneuern. Bei Verwendung von Verlängerungskabel müssen die Leistungsparameter mit dem Typenschild übereinstimmen. Der Aderquerschnitt der Verlängerungsdrähte darf nicht kleiner sein als der Aderquerschnitt des Netzkabels des Gerätes. Dies sollte an der Isolierung des Netzkabels und des Verlängerungskabels überprüft werden, oder wenden Sie sich an den Hersteller des Geräts und/oder des Verlängerungskabels.

rungskabels. Wenn Sie Schäden an einem Teil des Geräts feststellen, das Gerät nicht weiter verwenden. In diesem Fall muss das Gerät zu einer autorisierten Servicestelle gebracht werden oder Sie können Sie das beschädigte Teil selbst austauschen, sofern dies in der Bedienungsanleitung zugelassen ist. Bevor Sie Teile austauschen, das Gerät reinigen oder einstellen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen das Netzkabel aus der Steckdose. Bevor Sie Zubehör austauschen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Das Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen und körperlichen Fähigkeiten sowie von Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis des Geräts verwendet werden, wenn die Aufsicht und/oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts so erfolgt, dass die damit verbundenen Risiken verständlich sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern ohne Beaufsichtigung nicht durchgeführt werden. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch geeignet. Saugen Sie keine Personen und Tiere ab, den Eingang der Saugdüsen nicht in die Nähe von Augen und Ohren bringen. Fahren Sie nicht über das Netzkabel mit dem Staubsauger, stehen Sie nicht auf dem Netzkabel. Dies kann das Kabel beschädigen und einen elektrischen Schlag verursachen. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Staubsaugerfilter. Es ist verboten, den Staubsauger ohne Filter oder mit beschädigten Filtern zu verwenden. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Durchlässigkeit von Schlauch, Rohren und Saugdüsen. Wird während des Betriebs eine Abnahme der Saugleistung, erhöhte Lärm vernommen, ist die Durchgängigkeit der oben genannten Elemente und der Füllstand des Staubbehälters zu überprüfen. Saugen Sie keine Zigarettenkippen, Streichhölzer, heiße Asche auf. Vermeiden Sie es, scharfe Gegenstände wie Nadeln, Nägel, Stifte oder Klammern einzuziehen. Staubsaugen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten. Staubsaugen Sie keine nassen Abfälle. Staubsaugen Sie keinen Feinstaub, z.B. Mehl, Gips, Druckertoner, etc. Verwenden Sie den Staubsauger zur Reinigung von Industrieabfällen, z.B. Sägemehl, Schutt, Metallspäne etc., nicht. Der Staubsauger darf nicht in einem Staubabsaugungssystem verwendet werden, das von anderen Werkzeugen erzeugt wird, z.B. Schleifen, Schneiden, Polieren usw. Beim Saugen kann es zu einer leichten elektrostatischen Aufladung der Maschine kommen. Dies ist normal, insbesondere bei der Reinigung unter niedriger Luftfeuchtigkeit. Um dieses Phänomen zu minimieren, ist es notwendig, Metallrohre regelmäßig mit geerdeten Gegenständen im Haus, z.B. Heizkörpern, zu berühren und die Feuchtigkeit im zu reinigenden Raum zu erhöhen.

## BEDIENUNG DES GERÄTES

**ACHTUNG!** Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie während der gesamten Montage und Demontage des Gerätes den Netzstecker aus der Steckdose.

### *Montage und Demontage des Gerätes*

Entfernen Sie den Staubsauger, Staubbehälter und das Zubehör aus der Verpackung und entfernen Sie alle Verpackungselemente. Montieren Sie den Staubbehälter.

Vergewissern Sie sich vor der ersten Verwendung, dass der Staubbehälter alle Komponenten enthält und korrekt montiert ist. Wenn der Behälter auf dem Staubsauger montiert ist, muss er demontiert werden. Verschieben Sie die Verriegelungshebel mit dem Finger und nehmen Sie den Behälter dann aus dem Staubsauger (II).

Entfernen Sie den internen Papierfilter (III) und dann den externen Kunststofffilter (IV) aus dem Behälter. Die Filter verfügen über entsprechend geformte Führungen, die den korrekten Einbau der Filter in den Behälter (V) ermöglichen. Überprüfen Sie den Zustand jedes Filters und den Zustand der Dichtung im Boden des Papierfilters, um sicherzustellen, dass kein Element beschädigt wird. Der Behälter hat auf der Vorderseite einen Einrastdeckel, der eingerastet sein muss. Der Deckel öffnet sich durch das Ab-

ziehen der Verriegelung (VI).

Befestigen Sie den Behälter bei geschlossenem Deckel und den am Staubsauger montierten Filtern. Die Aussparung im unteren Teil des Behälters am Gehäusehaken (VII) einhängen und dann rasten Sie den hinteren Teil des Behälters in das Gehäuse ein. Ein ordnungsgemäß installierter Behälter kann nur durch Drücken des Verriegelungsknopfes demontiert werden.

#### *Installation von Zubehör*

Stecken Sie ein Rohr oder eine Schlitzbürste (VIII) in die Öffnung im Staubsaugergehäuse unter dem Staubbehälter.

Am anderen Ende des Rohres die ausgewählte Bürste (IX) befestigen. Die Montage erfolgt durch das Einschieben des Schlauchendes in die Öffnung oder Bürste.

#### *Bestimmung des Zubehörs*

Teleskoprohr - ein längenverstellbares Rohr, das eine komfortable Einstellung der Arbeitshöhe ermöglicht. Die Längeneinstellung erfolgt durch Drücken und Halten des Verriegelungsknopfes und anschließende Längenänderung. Wenn Sie den Knopf loslassen und dann das Rohr leicht ziehen, wird das Schloss ausgelöst und die Länge des Rohres eingestellt, Sie hören das Geräusch des Einrastens.

Boden- und Teppichbürste - Universalbürste zur Reinigung von Teppichen und allen Arten von Hartböden. Die Bürste ist mit einem Hebel ausgestattet, der es ermöglicht, die Borsten ein- und auszuschieben. Wenn Sie den Hebel auf das Symbol der Bürste mit Borsten drücken, werden die Borsten ausgeschoben. Durch Drücken des Bürstensymbols ohne Borsten werden die Borsten eingeschoben.

Bürste mit Mopp - Bürste zur Trockenreinigung von harten Böden. Ermöglicht es Ihnen, harte Böden gründlicher und schneller zu reinigen als mit einer Bürste. Schieben Sie die Gummistreifen des Mopps über die Enden der Bürste. Der Moppbezug kann in automatischen Waschmaschinen bei Temperaturen bis zu 40° C gewaschen werden. Nicht chemisch reinigen, in niedriger Temperatur trocknen, bei 110 Grad bügeln, nicht bleichen.

Heizkörperbürste 3 in 1 - ermöglicht die Reinigung in engen Stellen. Die Bürste ist mit einem doppelseitigen Aufsatz mit langen und kurzen Borsten ausgestattet. Schieben Sie den Aufsatz auf das Ende der Bürste, so dass die Öffnung des Aufsatzes in den Bürstenverschluss (X) einrastet.

Wandhalterung - ermöglicht es Ihnen, den Staubsauger während der Lagerung an der Wand aufzuhängen. Die Halterung sollte mit zwei Schrauben an der Wand befestigt werden.

#### *Benutzung des Gerätes*

Nach der Installation des Staubbehälters und des ausgewählten Zubehörs vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der Aus-Stellung - O befindet und stecken den Netzstecker in die Steckdose. Aktivieren Sie den Staubsauger, indem Sie den Schalter in die Ein-Position - I bringen. Beginnen Sie dann mit dem Staubsaugen.

Das Gerät wird ausgeschaltet, wenn der Schalter auf – O umgestellt wird.

Während des Betriebs sollte die Menge der Verunreinigungen im Behälter überprüft werden. Der Behälter verfügt über einen Marker für den maximalen Verschmutzungsgrad, der als „Max“ gekennzeichnet ist. Stellen Sie den Behälter senkrecht mit dem Deckel nach unten und überprüfen Sie die Menge der Verunreinigungen. Bei Bedarf den Behälter entleeren.

### **WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG**

**ACHTUNG!** Tauchen Sie das Antriebsgehäuse niemals im Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Das kann es zu einem elektrischen Schlag führen.

Schalten Sie nach dem Saugen den Staubsauger mit dem Schalter aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, trennen Sie Bürste, Rohr und Schlauch und führen Sie die Wartung durch.

Trennen Sie den Staubbehälter vom Staubsauger. Öffnen Sie die untere Abdeckung des Behälters und entleeren Sie den im Behälter gesammelten Schmutz. Öffnen Sie die obere Abdeckung, entfernen Sie beide Filter. Den Behälter mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen, dann mit einem trockenen Tuch trocknen oder trocknen lassen.

**Warnung!** Es ist verboten, den Staubsauger mit einem nassen oder feuchten Filter zu verwenden. Dies kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Der Kunststoff-Filter kann unter laufendem lauwarmem Wasser gespült werden. Den Filter anschließend mit einem weichen Tuch abwischen und vollständig trocknen lassen. Warten Sie mindestens 24 Stunden, nachdem Sie den Filter an einem gut belüfteten Ort bei Raumtemperatur aufgestellt haben.

Waschen Sie Filter nicht in mechanischen Geschirrspülern und trocknen Sie sie nicht mit einem heißen Luftstrom. Dies kann zu einer Verformung des Kunststoffmaterials führen, aus dem der Filter hergestellt ist. Vermeiden Sie es, die Filter direktem Sonnenlicht auszusetzen.

Kein anderer Teil des Staubsaugers darf Wasser ausgesetzt werden. Klopfen Sie vorsichtig auf den Innenfilter, um größere Verunreinigungen abzuschütteln. Ersetzen Sie den Filter durch einen neuen, wenn er zu schmutzig ist.

Reinigen Sie die restlichen Teile des Staubsaugers mit einem leicht mit Wasser getränkten Tuch, dann trocknen Sie ihn oder lassen ihn austrocknen.

Der Staubsauger kann auf einer Wandhalterung aufgehängt werden. Der Zubehör kann während der Lagerung mit dem Staub-

sauger verbunden oder getrennt aufbewahrt werden. Lagern Sie den Staubsauger mit aufgerolltem Netzkabel und dem von der Steckdose abgezogenem Stecker.

**TECHNISCHE DATEN**

| Parameter              | Maßeinheit | Wert      |
|------------------------|------------|-----------|
| Katalog-Nr.            |            | 67110     |
| Nennspannung           | [V~]       | 220 – 240 |
| Nennfrequenz           | [Hz]       | 50/60     |
| Nennleistung           | [W]        | 800       |
| Schutzklasse           |            | II        |
| Staubbehälterkapazität | [l]        | 1         |
| Länge des Netzkabels   | [m]        | 4,8       |
| Gewicht                | [kg]       | 1,2       |

## ХАРАКТЕРИСТИКА УСТРОЙСТВА

Пылесос циклонного типа предназначен для уборки твердых полов и ковров при помощи воздушного потока. Пылесос не требует использования сменных пакетов для пыли. Воздушный поток создает циклонное завихрение, разделяя собранный мусор на фракции. Продукт разработан исключительно для домашнего использования. Запрещается использовать устройство в коммерческих целях. Надлежащая, надежная и безопасная работа устройства зависит от его соответствующей эксплуатации, поэтому:

**Перед тем как приступить к эксплуатации устройства, необходимо ознакомиться с руководством по его обслуживанию и хранить для дальнейшего использования.**

Поставщик не несет ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения правил безопасности и рекомендаций, приведенных в настоящем руководстве.

## ОСНАЩЕНИЕ

Пылесос поставляется вместе с дополнительными аксессуарами в виде трубы и щеток различного назначения.

## ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

**ВНИМАНИЕ!** Необходимо ознакомиться со всеми приведенными ниже указаниями. Их несоблюдение может привести к поражению электрическим током, пожару или травмированию.

### НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ

Не использовать устройство в условиях повышенной опасности взрыва, в среде, содержащей легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пары. Не размещать устройство вблизи источников тепла или огня. Устройство может быть подключено только к сети, параметры напряжения и частоты которой указаны на паспортной табличке. Вилка сетевого шнура должна соответствовать электрической розетке. Запрещается осуществлять модификации вилки сетевого шнура. Запрещается использовать какие-либо переходники для адаптации вилки к розетке. Оригинальная вилка, соответствующая розетке, снижает риск поражения электрическим током. После каждого использования устройства следует вынуть вилку сетевого шнура из электрической розетки. Избегать контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, нагреватели и холодильники. Заземление тела повышает риск поражения электрическим током. Устройство предназначено только для работы внутри помещений. Не подвергать устройство воздействию атмосферных осадков или влаги. Проникновение воды или влаги внутрь устройства повышает риск поражения электрическим током. Не погружать устройство в воду или другую жидкость. Не блокировать вентиляционные отверстия и следить за их чистотой. Закрытые или заблокированные вентиляционные отверстия могут быть причиной перегрева устройства. Это может привести к повреждению устройства, пожару или поражению электрическим током. Не перегружать сетевой шнур. Не использовать сетевой шнур для перемещения, подсоединения и отсоединения вилки от электрической розетки. Избегать контакта сетевого шнура с источниками тепла, маслами, острыми краями и подвижными компонентами. Повреждение сетевого шнура повышает риск поражения электрическим током. В случае повреждения сетевого шнура (напр., порезов, расплавления изоляционной трубки) следует немедленно вынуть его вилку из электрической розетки, а затем передать в авторизованный сервисный центр.

Запрещается использовать устройство с поврежденным сетевым шнуром. Запрещается проводить ремонт сетевого шнура. Поврежденный сетевой шнур необходимо заменить новым в авторизованном сервисном центре. При использовании удлинителей, их параметры должны соответствовать указанным на паспортной табличке устройства. Сечение жил провода удлинителя не должно быть меньше сечения жил сетевого шнура устройства. Эти значения следует проверить на поверхности изоляционной трубки сетевого шнура и удлинителя или обратиться к производителю устройства и/или удлинителя. При обнаружении повреждения какого-либо компонента устройства, его дальнейшее использование запрещается. В таком случае устройство следует направить в авторизованный сервисный центр или заменить этот компонент самостоятельно, если такой ремонт допускается производителем. Перед тем как приступить к каким-либо действиям, связанным с заменой, очисткой или регулировкой компонентов, необходимо выключить устройство и вынуть вилку сетевого шнура из электрической розетки. Перед тем как приступить к замене компонентов, необходимо выключить устройство и вынуть вилку сетевого шнура из электрической розетки. Настоящее устройство может использоваться детьми, достигшими возраста 8 лет, а также взрослыми лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостатком опыта и знаний, если использование устройства будет осуществляться под надзором или в соответствии с инструкцией использования, безопасным способом, а пользователи будут осознавать наличие потенциального риска, связанного с использованием устройства. С устройством запрещается играть детям. Чистка и техническое содержание устройства не может осуществляться детьми без надзора со стороны взрослых лиц. Устройство предназначено только для домашнего использования. Запрещается использовать пылесос для очистки людей или животных. Компоненты пылесоса необходимо держать вдали от глаз и ушей. Не передвигать пылесос по сетевому шнуру и не становиться на него ногами. Такие действия могут повредить сетевой шнур и быть причиной поражения электрическим током. Перед каждым использованием необходимо проверить состояние фильтров пылесоса. Запрещается использовать пылесос без фильтров или с поврежденными фильтрами. Перед каждым использованием необходимо проверить проходимость шланга, трубок и насадок. Если во время работы заметно уменьшится сила всасывания или увеличится уровень шума, издаваемого устройством, необходимо проверить проходимость указанных выше компонентов и уровень заполнения пылесборника. Не использовать прибор для всасывания спичек, окурков и тлеющего пепла. Избегать всасывания острых предметов, таких как иглы, гвозди, кнопки или скрепки. Не использовать прибор для всасывания воды или других жидкостей. Не использовать прибор для всасывания влажных загрязнений. Не использовать прибор для всасывания мелкой пыли, такой как мука, гипс, тонер для принтера и т. п. Не использовать прибор для уборки промышленных отходов, напр., опилок, строительного мусора, металлической стружки и т. п. Не допускается использование пылесоса в системе вытяжки пыли, образующейся при работе с другим инструментом, напр., во время шлифовки, резки, полировки и т. п. Во время работы устройство может незначительно наэлектризовываться. Это нормальное явление, особенно в случае уборки в условиях низкой влажности. Для ограничения этого

явления, следует периодически прикасаться металлической трубкой к заземленным предметам, напр., к нагревателю и обеспечить более высокий уровень влажности в помещении.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

**ВНИМАНИЕ!** Во время всех действий, связанных со сборкой и разборкой оборудования, выключайте устройство и отсоединяйте вилку кабеля от розетки электросети.

### *Сборка и разборка устройства*

Извлеките пылесос, пылесборник и аксессуары из упаковки и удалите все элементы упаковки. Приступите к монтажу пылесборника.

Перед первым использованием убедитесь, что пылесборник содержит все компоненты и правильно собран.

Если пылесборник установлен в пылесос, его необходимо снять. Переместите пальцем рычаг фиксатора, а затем выньте пылесборник из пылесоса (II).

Извлеките внутренний бумажный фильтр (III) из пылесборника, а затем внешний пластиковый фильтр (IV). Фильтры имеют направляющие соответствующей формы, которые облегчают правильную установку фильтров в пылесборник (V). Проверьте состояние каждого фильтра и состояние прокладки в основании бумажного фильтра, чтобы убедиться, что ни один из компонентов не поврежден. Пылесборник спереди оснащен защелкивающейся крышкой. Убедитесь, что она защелкнулась. Крышка открывается путем вытягивания защелки (VI).

Пылесборник с закрытой крышкой и установленными фильтрами крепится к пылесосу. Вставьте углубление в нижней части пылесборника в крюк корпуса (VII), а затем защелкните заднюю часть пылесборника в корпусе.

Правильно установленный пылесборник можно демонтировать только потянув за рычаг фиксатора.

### *Монтаж аксессуаров*

Вставьте трубу или щелевую щетку (VIII) в отверстие в корпусе пылесоса под пылесборником.

На другом конце трубы установите выбранную щетку (IX). Монтаж производится путем вставки конца трубы или щетки в отверстие.

### *Назначение аксессуаров*

Телескопическая труба – труба регулируемой длины, которая позволяет удобно регулировать рабочую высоту. Длина регулируется путем перемещения и удерживания кнопки фиксатора, а затем изменения длины. После отпущения кнопки и легкого потягивания трубы активируется фиксатор и задается длина трубы. Будет слышно срабатывание храпового механизма.

Щетка для пола и ковров – универсальная щетка для чистки ковров и всех типов твердых полов. Щетка оснащена рычагом, который позволяет выдвигать и задвигать ворс. Нажатие символа щетки с ворсом на рычаге выдвигает ворс. Нажатие символа щетки без ворса на рычаге задвигает ворс.

Щетка-швабра – щетка для сухой уборки твердых полов. Позволяет мыть твердые полы более тщательно и быстро, чем с помощью щетки. Наденьте резиновые полоски насадки швабры на концы щетки. Насадку швабры можно стирать в автоматических стиральных машинах, при температуре до 40°C, не подвергать химической чистке, сушить при низкой температуре, гладить при 110 градусах, не отбеливать.

Щелевая щетка 3 в 1 – позволяет выполнять уборку в узких щелях. Щетка оснащена двусторонней насадкой с длинным и коротким ворсом. Наденьте насадку на конец щетки так, чтобы отверстие насадки попало на защелку щетки (X).

Настенный держатель – позволяет повесить пылесос на стену во время хранения. Держатель крепится к стене двумя винтами.

### *Использование устройства*

После установки пылесборника и выбранных аксессуаров убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении – 0, а затем вставьте вилку кабеля питания в розетку. Активируйте пылесос, переместив выключатель во включенное положение – I. Затем начните уборку.

Пылесос выключается после перевода выключателя в выключенное положение – 0.

Во время работы необходимо проверять количество загрязнений в пылесборнике. В пылесборнике имеется отметка максимального уровня загрязнения «Мах». Поместите пылесборник вертикально крышкой вниз и проверьте количество загрязнений. При необходимости опорожните пылесборник.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

**ВНИМАНИЕ!** Никогда не погружайте пылесос в воду или другую жидкость. Это может привести к поражению электрическим током.

После уборки выключите пылесос с помощью выключателя, отсоедините кабель питания от розетки, отсоедините аксессуары и приступите к техническому обслуживанию.

Отсоедините пылесборник от пылесоса. Откройте нижнюю крышку пылесборника и удалите грязь, скопившуюся в пылесборнике. Откройте верхнюю крышку, снимите оба фильтра. Очистите пылесборник мягкой влажной тканью, затем высушите сухой тряпкой или дайте ему высохнуть.

**Предупреждение!** Запрещается использовать пылесос с мокрым или влажным фильтром. Это может привести к поражению электрическим током.

Пластиковый фильтр можно промыть под проточной теплой водой. Затем высушите его мягкой тряпкой и дайте высохнуть полностью. Подождите не менее 24 часов после установки фильтра в хорошо проветриваемом помещении при комнатной температуре.

Не мойте фильтры в механических посудомоечных машинах и не сушите их струей горячего воздуха. Это может привести к деформации пластика, из которого изготовлен фильтр. Не подвергайте фильтры воздействию прямых солнечных лучей. Никакая другая часть пылесоса не должна подвергаться воздействию воды. Осторожно постучите по внутреннему фильтру, чтобы стряхнуть крупные загрязнения. В случае чрезмерного загрязнения замените фильтр новым.

Остальные части пылесоса очистите тканью, слегка смоченной в воде, затем высушите или дайте высохнуть.

Пылесос можно хранить в подвешенном состоянии на настенном держателе. Аксессуары можно устанавливать или снимать с пылесоса для хранения. Храните пылесос с кабелем питания, вилка которого отсоединена от сетевой розетки.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

| Параметр                   | Единица измерения | Значение |
|----------------------------|-------------------|----------|
| Номер по каталогу          |                   | 67110    |
| Номинальное напряжение     | [В~]              | 220—240  |
| Номинальная частота        | [Гц]              | 50/60    |
| Номинальная мощность       | [Вт]              | 800      |
| Класс электрической защиты |                   | II       |
| Емкость пылесборника       | [л]               | 1        |
| Длина кабеля питания       | [м]               | 4,8      |
| Вес                        | [кг]              | 1,2      |

## ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИСТРОЮ

Циклонний пилосос використовується для очищення твердих підлог і килимів за допомогою повітряного потоку. Пилосос не вимагає використання мішків для збору пилу. Потік повітря приводиться в ємності пилососа в вихровий рух, що дозволяє розділити засмоктане сміття. Пристрій був розроблений виключно для домашнього використання і його використання в комерційних цілях заборонено. Правильна, безвідмовна і безпечна робота пристрою залежить від правильної експлуатації, тому:

**Перед використанням пристрою прочитайте цю інструкцію збережіть її.**

Постачальник не несе відповідальності за збитки, які виникли в результаті недотримання правил техніки безпеки і рекомендацій цієї інструкції.

## ОСНАЩЕННЯ

У комплекті з пилососом поставляються додаткові аксесуари у вигляді, трубки і щіток різного призначення.

## ІНСТРУКЦІЇ БЕЗПЕКИ

**УВАГА!** Прочитати всі наступні інструкції. Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або до тілесних ушкоджень.

### ДОТРИМУВАТИСЯ НАСТУПНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Не використовуйте пристрій в умовах підвищеної небезпеки вибуху, в середовищі, що містить легкозаймисті рідини, гази або пари. Не ставте пристрій поблизу джерел тепла або вогню. Пристрій має бути підключений тільки до мережевої напруги і часто-ти, зазначеним на табличці пристрою. Штекер кабелю живлення мусить підходити до мережевої розетки. Не можна змінювати вилку. Не можна використовувати будь-які перехідники для адаптації вилки до розетки. Немодифікований штекер, який підходить до розетки зменшує ризик ураження електричним струмом. Після кожного використання потрібно від'єднати штекер кабелю живлення з мережевої розетки. Уникайте контакту з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори і кулери. Заземлення тіла підвищує ризик ураження електричним струмом. Пристрій призначений тільки для роботи в приміщенні. Оберегайте пристрій від дощу або вологи. Вода і волога, що потрапляють всередину пристрою, підвищують ризик ураження електричним струмом. Не занурюйте пристрою у воду або інші рідини. Не закривайте вентиляційні отвори, і піклуйтеся про їх прохідність. Закриті та/ або забиті вентиляційні отвори можуть призвести до перегріву пристрою. Це може призвести до пошкодження пристрою, а також бути причиною пожежі або ураження електричним струмом. Не перевантажувати кабель живлення. Не використовувати кабель живлення до носіння, підключення і відключення штекера від мережевої розетки. Уникати контакту кабелю живлення з теплом, маслами, гострими краями і рухомими елементами. Пошкодження кабелю живлення збільшує ризик ураження електричним струмом. У випадку пошкодження кабелю живлення (напр. перерізання, розплавлення ізоляції) потрібно негайно відключити штекер кабелю х розетки, а потім передати виріб в авторизований сервісний центр. Забороняється використовувати пристрій з пошкодженим кабелем живлення. Заборонено проводити ремонт кабелю живлення, кабель вимагає заміни на новий в авторизованому сервісному центрі. Якщо використовуються подовжувачі, слід застосовувати подовжувач з параметрами джерела живлення, зазначеними на

табличці пристрою. Перетин жил подовжувача не повинен бути менше поперечного перерізу проводів кабелю живлення пристрою. Перевірте це на ізоляції силового кабелю і подовжувача або зверніться до виробника пристрою і / або подовжувача. Якщо ви помітили пошкодження будь-якої частини пристрою, його подальше використання заборонено. В цьому випадку пристрій слід здати в авторизований сервісний центр або замінити цю частину самостійно, якщо інструкція користувача допускає такий ремонт. Перед початком будь-яких дій, пов'язаних з заміною частин, чищенням або регулюванням, вимкніть пристрій і від'єднайте шнур живлення від розетки електромережі. Перед заміною приладів, слід вимкнути пристрій і від'єднати кабель живлення від розетки. Цей пристрій може використовуватися дітьми старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, психічними можливостями, а також людьми з відсутністю досвіду і знання приладу, якщо буде забезпечений нагляд або інструктаж, який стосується використання обладнання безпечним способом, таким чином, щоб пов'язані з цим ризики були зрозумілі. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Діти без нагляду не повинні чистити пристрій і виконувати технічне обслуговування приладу. Цей пристрій призначений тільки для домашнього використання. Не пилюйте людей і тварин, не наближати всмоктувальні наконечники до очей і вух. Не переїжджайте пилюсопом шнур живлення, не наступайте на шнур живлення. Це загрожує пошкодженням кабелю і може бути причиною удару струмом. Перед кожним використанням необхідно перевірити стан фільтрів пилюсосу. Забороняється використання пилюсосу без фільтрів або з пошкодженими фільтрами. Перед кожним використанням необхідно перевірити прохідність шланга, труб і всмоктуючих наконечників. Якщо під час роботи спостерігається зниження всмоктуючої сили, підвищений шум слід перевірити прохідність вищевказаних елементів і стан заповнення ємності для пилу. Не всмоктувати недопалки сигарет, сірники, гарячий попіл. Уникати втягування гострих предметів, наприклад голок, цвяхів, ґвоздів або скоб. Не втягувати воду або інші рідини. Не втягувати вологі нечистоти. Не пилюйте дрібний пилю, наприклад, борошно, гіпс, тонер-картридж принтера і т. д. Не використовуйте пилюсосу для прибирання промислових відходів, наприклад тирси, сміття, металевої стружки і т. д. Пилюсосу не може використовуватися в установці втягування пилу, що виникає при роботі іншими інструментами, такими як шліфування, різання, полірування і т. д. Під час використання пилюсосу може виникнути явище невеликої електрифікації пристрою. Це нормально, особливо при прибиранні в умовах низької вологості. Для того, щоб звести до мінімуму це явище, необхідно періодично торкатися металевою трубкою заземлених предметів в будинку, наприклад, обігрівачів та дбати про підвищення вологості в очищувальній кімнаті.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

**УВАГА!** Під час всіх операцій, пов'язаних зі збиранням і розбиранням обладнання, вимкніть пристрій і вийміть вилку кабелю живлення з розетки.

### *Збирання і розбирання пристрою*

Пилюсосу, ємність для пилу і аксесуари вийняти з упаковки і видалити всі елементи упаковки. Почніть установку контейнера для пилу.

Перед першим використанням переконайтеся, що контейнер містить всі елементи і правильно зібраний.

Якщо контейнер встановлений на приладі, його необхідно розібрати. Перемістіть важелі замка пальцем, а потім вийміть контейнер з пилюсосу (II).

Вийміть внутрішній паперовий фільтр (III) з контейнера, а потім зовнішній пластиковий фільтр (IV). Фільтри мають правильну сформовані напрямні, що полегшують правильну установку фільтрів у контейнері (V). Перевірте стан кожного фільтра і стан прокладки в підставі паперового фільтра або, чи який-небудь з елементів не пошкоджений. Контейнер на передній панелі має кришку засувку, переконайтеся, що вона зафіксована. Кришка відкривається, потягнувши засувку (VI). Контейнер із закритою кришкою і встановлені фільтри встановити до пиłosоса. Вставте виімку в нижню частину контейнера в гачок корпусу (VII), а потім зафіксуйте задню частину контейнера в корпусі. Правильно встановлений контейнер не може бути видалений інакше, тільки якщо потягнути важіль блокування.

#### *Встановлення аксесуарів*

Вставте трубу або щітку (VIII) у отвір у корпусі пиłosоса під контейнером для пилу. Встановіть вибрану щітку (IX) на інший кінець труби. Встановити їх можна розмістивши кінець шланга всередині трубки або щітки.

#### *Призначення аксесуарів*

Телекопічна трубка з регульованою довжиною дозволяє зручно підібрати висоту роботи. Регулювання довжини здійснюється через зсув і утримання кнопки блокування, а потім зміни довжини. Відпускання кнопки, а потім легке витягнення трубки викличе блокування та встановлення довжини труби, буде чути звук фіксуєчого механізму.

Щітка для підлоги і килима – універсальна щітка, призначена для прибирання як килимів, так і всіх видів твердих підлог. Щітка оснащена важелем, що дозволяє проводити втягнення і витяг ворсу. При натисканні важеля в місці символу щітки з ворсом, висувається щетина. При натисканні важеля в місці символу щітки без ворса, щетина прибирається.

Щітка зі шваброю - щітка для чищення твердих підлог по сухому. Дозволяє більш ретельне та швидке очищення твердої підлоги, ніж за допомогою щітки. Гумові смужки накладки швабри повинні бути насунути по кінцях щітки. Накладку швабри можна мити в автоматичних пральних машинах, при температурі до 40 °C, не чистити хімією, сушити при низькій температурі, прасувати в 110 градусів, не відбілювати.

Щітка щілинна 3 в 1 - для прибирання у вузьких щілинах. Щітка оснащена двостороннім ковпачком з довгими і короткими щетинками. Накладку слід накладати на кінець щітки так, щоб отвір кришки потрапив у засувку щітки (X).

Настінний кроштейн - дозволяє повісити пиłosос на стіну під час зберігання. Кроштейн слід прикріпити до стіни за допомогою двох гвинтів.

#### *Користування приладдям*

Після установки контейнера для пилу та вибраних аксесуарів переконайтеся, що виимкач перебуває у вимкненому положенні - О, підключіть шнур живлення до розетки. Увімкнути пиłosос, перемістивши перемикач у положення «Увімк. - I.». І Почати прибирання.

Пиłosос виимкається після перемикання виимкача в положення вимкнення - О.

Під час роботи перевіряйте кількість забруднень у контейнері. Контейнер має маркер для максимального рівня забруднення, описаний «Макс». Поставте контейнер вертикально, кришку помістіть вниз і перевірте кількість забруднень. При необхідності спороніть його.

### **ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ**

**УВАГА!** Ніколи не занурюйте пиłosос в воду або іншу рідину. Це може привести до ураження електричним струмом.

Після закінчення прибирання потрібно вимкнути пиłosос виимкачем, від'єднати шнур живлення від розетки, від'єднати аксесуари і приступити до технічного обслуговування.

Від'єдняйте контейнер для пилу від пиłosоса. Відкрити нижню кришку контейнера і висипати нечистоти, накопичені в баку. Відкрити верхню кришку, зняти обидва фільтри. Бак очистіть за допомогою вологої м'якої ганчірки, потім висушіть сухою ганчіркою або залишіть до висихання.

**Увага!** Забороняється використання пиłosоса з вологим або мокрим фільтром. Це загрожує поразенням електричним струмом.

Пластмасовий фільтр можна промити під струменем проточної теплої води. Потім висушіть м'якою ганчіркою, а потім дайте повністю висохнути. Зачекайте принаймні 24 години після розміщення фільтра в провітрюваному місці при кімнатній температурі.

Не мийте фільтри в механічних посудомийних машинах і не сушіть їх потоком гарячого повітря. Це може призвести до деформації пластику, з якого виготовлений фільтр. Слід також уникати розміщення фільтрів під прямими сонячними променями.

Ні яка інша частина пиłosоса не може піддаватися впливу води. Внутрішній фільтр слід обережно простукати, витрушуючи великі частини. У разі надмірного забруднення замінити фільтр на новий.

Інші елементи пиłosоса очищати за допомогою ганчірки, злегка змоченої водою, потім висушіть або залишіть висихати.

Пиłosос можна зберігати підвішеним на стіні. Аксесуари під час зберігання можуть бути встановлені або відключені від пиłosоса. Пиłosос слід зберігати зі кабелем, якого вилика буде відключена від розетки.

## ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

| Параметр                    | Одиниця вимірювання | Значення  |
|-----------------------------|---------------------|-----------|
| Каталожний номер            |                     | 67110     |
| Номінальна напруга          | [В~]                | 220 – 240 |
| Номінальна частота          | [Гц]                | 50/60     |
| Номінальна потужність:      | [Вт]                | 800       |
| Клас електричного захисту   |                     | II        |
| Ємність контейнера для пилу | [л]                 | 1         |
| Довжина кабелю живлення     | [м]                 | 4,8       |
| Маса                        | [кг]                | 1,2       |

## ĮRENGINIO CHARAKTERISTIKA

Cikloninis dulkių siurblys naudojamas valant kietąsias grindis ir kilimus du oro srauto pagalba. Dulkių siurblys nereikalauja dulkių maišelių. Oro srautas dulkių siurblio konteineryje pradeda sukintis, kas leidžia atskirti įsiurbtus nešvarumus. Šis gaminys skirtas naudoti tik namų reikmėms ir draudžiama jį naudoti komerciniais tikslais. Tinkamas, patikimas ir saugus prietaiso veikimas priklauso nuo to, ar tinkamai veikia, todėl:

**Prieš naudodami gaminį reikia perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.**

Tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šios instrukcijos rekomendacijų nesilaikymo.

## KOMPLEKTACIJA

Kartu su dulkių siurbliu, papildomi priedai tiekiami vamzdžiai ir įvairūs antgaliai.

## SAUGUMO INSTRUKCIJOS

**DĖMESIO!** Perskaityti žemiau esančias instrukcijas. Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą arba kūno sužalojimus.

### LAIKYTIS ŠIŲ INSTRUKCIJŲ.

Nenaudoti produkto aplinkoje, kurioje yra padidėjusi sprogimo rizika, kur yra lengvai užsidegančių skysčių, dujų ar garų. Nedėti produkto šalia karščio ar ugnies šaltinių. Produktas turėtų būti prijungtas tik prie prietaiso duomenų lentelėje nurodytos maitinimo įtampos ir dažnio. Maitinimo kabelio kištukas turi atitikti maitinimo lizdą. Kištuko negalima modifikuoti. Kištuko prijungimui prie lizdo nenaudoti jokių adapterių. Prie lizdo tinkantis nemodifikuotas kištukas sumažina elektros smūgio riziką. Po kiekvieno naudojimo atjungti maitinimo kabelį iš elektros lizdo. Vengti kontakto su žemintais paviršiais, pavyzdžiui, vamzdžiais, radiatoriais ir aušintuvais. Kūno žeminimas padidina elektros šoko riziką. Produktas skirtas naudoti tik patalpose. Saugoti produktą nuo atmosferinių kritulių ar drėgmės. Į įrenginį patenkantis vanduo ir drėgmė padidina elektros šoko riziką. Nenardyti gaminio vandenyje ar kitame skystyje. Neuždenkite ventiliacijos angų ir prižiūrėkite, kad būtų pralaidžios. Uždengtos ir (arba) užkimštos ventiliacijos angos gali sukelti prietaiso perkaitimą. Tai gali sugadinti prietaisą ir sukelti gaisrą arba elektros šoką. Neperkrauti maitinimo kabelio. Nenaudoti maitinimo laido nešiojimui, kištuko prijungimui arba atjungimui nuo maitinimo lizdo. Vengti elektros laido kontakto su šiluma, alyvomis, aštriais kraštais ir judančiomis dalimis. Maitinimo kabelio pažeidimas padidina elektros šoko riziką. Jei elektros laidas sugadintas (pvz. supjaustytas, išsileidusi izoliacija), nedelsiant atjungti kabelio kištuką nuo lizdo, o tada perduoti produktą į autorizotą remontų įmonę. Draudžiama naudoti produktą su pažeistu maitinimo kabeliu. Draudžiama taisyti maitinimo kabelį, jį reikia pakeisti nauju autorizotame techninės priežiūros centre. Jei naudojami prailgintuvai, jie turėtų būti tokių parametrų kaip maitinimo šaltinio parametrai, kaip parodyta prietaiso duomenų lentelėje. Prailgintuvo laidų skerspjūvis neturėtų būti mažesnis nei prietaiso maitinimo kabelio laidų skerspjūvis. Patikrinkite tai ant maitinimo kabelio ir prailgintuvo kabelio izoliacijos arba kreipkitės į prietaiso ir / arba prailgintuvo gamintoją. Jei pastebėta, kad kuri nors gaminio dalis yra pažeista, tolesnis naudojimas yra draudžiamas. Tokiu atveju prietaisas turėtų būti perduotas įgaliotam techninės priežiūros centrui arba šią dalį pakeiskite savarankiškai jei naudojimo instrukcijoje leidžiama atlikti tokius taisymo veiksmus. Prieš pradėdami bet kokią veiklą, susijusią su dalių keitimu, valymu arba reguliavimu,

išjunkite prietaisą ir atjunkite maitinimo laidą iš elektros tinklo lizdo. Prieš pradėdant keisti priedus produktą išjungti, o maitinimo kabelio kištukas turi būti atjungtas nuo maitinimo lizdo. Ši įranga gali būti naudojama vaikų ne mažiau kaip 8 metų amžiaus ir asmenų turinčių sumažintus fizinius, protinius pajėgumus, bei asmenų su patirties ir prietaiso žinių stoka, jei bus pateikta priežiūra arba įrangos naudojimo saugos instruktažas taip, kad susijusi su tuo rizika būtų suprantama. Vaikai neturėtų žaisti su produktu. Vaikams be priežiūros negalima leisti atlikti produkto valymo ir priežiūros. Įrenginys skirtas naudoti tik namuose. Nesiurbti žmonių ir gyvūnų, nepriartinkite siurbimo antgalių prie akių ar ausų. Nevažinėkite dulkių siurblio per maitinimo laidą, nestatykite ant elektros laido. Tai gali sugadinti laidą ir sukelti elektros smūgį. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite filtrų būklę. Draudžiama naudoti dulkių siurbli be filtrų ar su sugadintais filtrais. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite žarnos, vamzdžių ir siurbimo antgalių pralaidumą. Jei siurbimo metu pastebimas siurbiamosios galios sumažėjimas, padidėjęs triukšmas, reikia patikrinti pirmiau minėtų elementų pralaidumą ir dulkių konteinerio pripildymo būseną. Neįsiurbkite cigarečių nuorūkų, degtukų, karštų pelenų. Venkite įtraukti aštrių daiktų, pvz., adatų, vinių, kaiščių ar kabių. Neįsiurbkite vandens ar kitų skysčių. Neįsiurbkite drėgnų šiukšlių. Neįsiurbkite smulkių dulkių, pvz., miltų, gipso, spausdintuvo tonerio ir tt. Nenaudokite dulkių siurblio pramonės atliekų, pvz., pjuvenų, nuolaužų, metalinių dalelių ir tt, valymui. Dulkių siurblys negali būti naudojamas dulkių atsiradusių dirbant su kitais įrankiais ištraukimo sistemoje, pvz., šlifavimo, pjovimo, poliravimo ir kt. darbų nešvarumai. Siurbimo metu gali atsirasti nedidelis prietaiso įsielektrinimas. Tai yra normalus reiškinys, ypač valant mažos drėgmės sąlygomis. Siekiant sumažinti reiškinį, periodiškai palieskite metaliniu vamzdžių įžemintus objektus namuose, pvz., radiatorių, ir pasirūpinkite, kad išvalytame kambaryje padidėtų drėgmė.

## ĮRENGINIO VALDYMAS

**DĖMESIO!** Per visą su įrenginio surinkimo ir išmontavimo susijusią veiklą prietaisas turi būti išjungtas, o maitinimo kabelis turi būti atjungtas nuo maitinimo lizdo.

Įrenginio montavimas ir išmontavimas

Išimkite dulkių siurbli, dulkių konteinerį ir priedus iš pakuotės ir išimkite visus pakavimo elementus. Tęskite dulkių konteinerio montavimą.

Prieš pirmą panaudojimą įsitikinkite, kad konteineryje yra visi komponentai ir jis tinkamai sumontuotas.

Jei konteineris sumontuotas ant dulkių siurblio, jis turi būti nuimtas. Pastumkite pirštu užrakto svirtį ir išimkite konteinerį iš dulkių siurblio (II).

Išimkite iš konteinerio vidinį popieriaus filtrą (III) ir tada išorinį plastikinį filtrą (IV). Filtruose yra tinkamai suformuoti kreiptuvai, kurie palengvina tinkamą filtrų montavimą į konteinerį (V). Patikrinkite kiekvieno filtro ir sandariklio popieriaus filtro pagrinde būklę. Pakirkinkite ar kažkuris elementas nėra pažeistas. Konteineris priekyje turi užsitrenkiantį dangtį, įsitikinkite, kad jis užsisifikavęs. Dangtelis atsidaro traukiant fiksatorių (VI).

Konteinerį su uždarytu dangčiu ir sumontuotais filtrais pritvirtinti prie dulkių siurblio. Įdubą konteinerio apačioje užkabinti už korpuso kabios (VII), tada užfiksuokite galinę konteinerio dalį korpuse.

Tinkamai sumontuotas konteineris negali būti pašalintas kitaip nei traukiant užrakto svirtį.

*Priedų montavimas*

Į angą esančią dulkių siurblio korpuse, po dulkių konteineriu, įstumkite vamzdį arba antgalį plyšiams (VIII).

Kitame vamzdžio gale pritvirtinti pasirinktą antgalį (IX). Montavimas atliekamas įkišant vamzdžio galą į angos ar antgalio vidų.

*Priedų paskirtis*

Teleskopinis vamzdis - reguliuojamo ilgio vamzdis, leidžiantis patogiai reguliuoti darbo aukštį. Ilgis sureguliuojamas perstumiant ir laikant užrakto mygtuką, o tada pakeičiant ilgį. Atleidus mygtuko spaudimą, reikia lengvai patraukti vamzdį, tai atleis blokadą ir galima bus nustatyti vamzdžio ilgį, bus girdimas fiksatoriaus mechanizmo garsas.

Grindų ir kilimų antgalis - universalus antgalis, skirtas valyti kilimus ir visų tipų kietąsias grindis. Antgalis yra su svertu, kuris leidžia įstumti ir išstumti šerius. Paspaudus svirtį prie šerių šepečio simbolio, šeriai išsikiša. Paspaudus svirtį prie šepečio be šerių simbolio, šeriai įsistumia.

Antgalis su šepečiu - šepetys sausoms kietoms grindims valyti. Leidžia kruopščiau ir greičiau valyti kietas grindei ei naudojant šepetį. Ant šepečio galų turi būti užstomos šluostės gumos juostos. Šluostę galima plauti automatinėse skalbimo mašinose, esant ne aukštesnei kaip 40 °C temperatūrai, nevalyti chemiškai, džiovinti žemoje temperatūroje, lyginti 110 laipsniuose, nebalinti. Antgalis plyšiams trys viename - leidžia valyti siauras angas. Šepetys turi dvipusę šluostę su ilgais ir trumpais šeriais. Šluostę reikia uždėti ant šepečio galo, kad šluostės anga patektų į šepečio fiksatorių (X).

Sieninis laikiklis - nenaudojimo metu leidžia pakabinti dulkių siurblių ant sienos. Laikiklį pritvirtinti prie sienos su dviem varžtais.

### *Jrenginio naudojimas*

Įdėjus dulkių konteinerį ir pasirinktus priedus, įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtoje padėtyje - O, maitinimo laidą įjunkite į maitinimo lizdą. Įjungti dulkių siurblių perstumiant jungiklį į padėtį įjungta - I. Tada pradėkite siurbti.

Siurblio yra išjungtas perjungus jungiklį į padėtį išjungtas - O.

Darbo metu tikrinkite, kiek teršalų yra konteineryje. Konteineris turi maksimalaus teršalų kiekio žymeklį - „Max“. Patalpinkite konteinerį vertikaliai, dangčių žemyn ir patikrinkite teršalų kiekį. Jei būtina, ištuštinti talpyklą.

## PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

**DĖMESIO!** Niekada nemerkiti dulkių siurblio vandenyje ar kitame skystyje. Tai gali sukelti elektros šoką.

Po valymo išjunkite dulkių siurblių su jungikliu, ištraukite maitinimo laidą iš lizdo, atjunkite priedus ir tęskite techninę priežiūrą.

Atjunkite dulkių konteinerį nuo dulkių siurblio. Atidarykite apatinį konteinerio dangtį ir išpilkite konteineryje susikaupusius nešvarumus. Atidarykite viršutinį dangtį, išmontuokite abu filtrus. Konteinerį išvalyti su minkštu drėgnu skudurėliu, po to išdžiovinkite sausu skudurėliu arba leiskite išdžiūti.

Įspėjimas! Draudžiama naudoti dulkių siurblių su šlapiu ar drėgnu filtru. Tai gali sukelti elektros šoką.

Dirbtinės medžiagos filtras gali būti plaunamas po tekančiu drungnu vandeniu. Tuomet išdžiovinkite minkštu skudurėliu ir palikite kol visiškai išdžius. Palaukite mažiausiai 24 valandas po to, kai filtras yra patalpintas vėdinamoje vietoje kambario temperatūroje. Neplaukite filtrų indaplovėje ir nedžiovinkite jų su karšto oro srautu. Tai gali sukelti plastiko, iš kurio buvo pagamintas filtras, deformaciją. Venkite filtrų veikimo saulės spinduliais.

Joks kitas dulkių siurblio elementas negali būti veikiamas vandens. Vidinį filtrą švelniai pastuksenti, nukrečiant taip didesnius nešvarumus. Jei susikaupia per didelis nešvarumas, pakeiskite filtrą nauju.

Išvalykite likusius dulkių siurblio elementus drėgnu skudurėliu, tada išdžiovinkite arba leiskite išdžiūti.

Dulkių siurblys gali būti laikomas pakabintas ant sieninio laikiklio. Laikymo metu priedai gali būti prijungti arba atjungti nuo dulkių siurblio. Dulkių siurblys turėtų būti laikomas su elektros laidu, kurio kištukas bus atjungtas nuo maitinimo lizdo.

## TECHNINIAI PARAMETRAI

| Parametras               | Matavimo vienetas | Vertė     |
|--------------------------|-------------------|-----------|
| Katalogo numeris         |                   | 67110     |
| Nominali įtampa          | [V~]              | 220 - 240 |
| Nominalus dažnis         | [Hz]              | 50/60     |
| Nominali galia           | [W]               | 800       |
| Energinės apsaugos klasė |                   | II        |
| Dulkių konteinerio talpa | [l]               | 1         |
| Maitinimo laido ilgis    | [m]               | 4,8       |
| Masė                     | [kg]              | 1,2       |

## IERĪCES APRAKSTS

Ciklona putekļu sūcējs ir paredzēts cietu grīdu un paklāju tīrīšanai ar gaisa plūsmu. Putekļu sūcējs neprasa putekļu maisiņu lietošanu. Putekļu sūcēja tvertnē tiek radīta gaisa rotējošā kustība, kas ļauj sadalīt iesūktus netīrumus. Produkts ir projektēts tikai lietošanai mājāsaimniecībā, to nedrīkst izmantot komerciāliem mērķiem. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no tās pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

**Pirms sākt lietot ierīci, izlasiet visu instrukciju un saglabāiet to.**

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem, kas radušies, neievērojot drošības noteikumus un šīs instrukcijas norādījumus.

## APRĪKOJUMS

Kopā ar putekļu sūcēju tiek piegādāti papildpiederumi: caurule un dažādi uzgaļi.

## DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

**UZMANĪBU!** Izlasiet visas tālāk sniegtās instrukcijas. To neievērošana var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka vai traumām.

### IEVĒROJIET TĀLĀK SNIEGTĀS INSTRUKCIJAS

Nelietojiet ierīci sprādzienbīstamā vidē, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai tvaikus. Neuzstādiet ierīci siltuma vai uguns avotu tuvumā. Pieslēdziet ierīci tikai elektriskajam tīklam ar spriegumu un frekvenci, kas norādīti ierīces datu plāksnītē. Barošanas vada kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontaktlīgzdai. Nedrīkst modificēt kontaktdakšu. Nedrīkst izmantot nekādus adapterus, lai pielāgotu kontaktdakšu kontaktlīgzdai. Nemodificēta kontaktdakša, kas piemērota kontaktlīgzdai, samazina elektrošoka risku. Pēc katras lietošanas reizes atslēdziet barošanas vada kontaktdakšu no tīkla kontaktlīgzdas. Izvairieties no kontakta ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, radiatoru un ledusskapji. Kermēna iezemēšana paaugstina elektrošoka risku. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai iekštelpās. Nedrīkst pakļaut ierīci atmosfēras nokrišņu vai mitruma iedarbībai. Ūdens un mitrums, kas iekļuvis ierīces iekšā, paaugstina elektrošoka risku. Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā. Neaizsedziet ventilācijas atveres un rūpējieties par to caurejamību. Aizsegta un/vai aizsprostota ventilācijas atveres var novest pie ierīces pārkaršanas. Tas var novest pie ierīces bojāšanas, kā arī kļūt par ugunsgrēka vai elektrošoka iemeslu. Nepārslogojiet barošanas kabeli. Neizmantojiet barošanas kabeli ierīces pārnešanai, kontaktdakšas pieslēgšanai kontaktlīgzdai un atslēgšanai no tā. Izvairieties no barošanas kabeļa saskares ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem. Barošanas kabeļa bojājums paaugstina elektrošoka risku. Barošanas kabeļa bojājuma (piemēram, izolācijas pārgriezumam, izkausējumam) gadījumā nekavējoties atslēdziet kabeļa kontaktdakšu no kontaktlīgzdas, pēc tam nododiet produktu autorizētajā servisa centrā. Nedrīkst izmantot produktu ar bojāto barošanas kabeli. Nedrīkst remontēt barošanas kabeli, tas ir jānomaina pret jaunu kabeli autorizētajā servisa centrā. Pagarinātāju izmantošanas gadījumā ir jāizmanto pagarinātāji ar barošanas parametriem, kas norādīti ierīces datu plāksnītē. Pagarinātāja dzīslu šķērsgrīzumam nav jābūt mazākam par ierīces barošanas kabeļa dzīslu šķērsgrīzumu. Pārbaudiet to uz barošanas kabeļa un pagarinātāja izolācijas vai sazinieties ar ierīces un/vai pagarinātāja ražotāju. Ja ir pamanīti jebkura ierīces elementa bojājumi, to nedrīkst turpināt lietot. Šajā gadījumā nododiet ierīci autorizētajā servisa centrā vai nomainiet šo elementu patstāvīgi, ja lietošanas instruk-

cija pieļauj šādas remonta darbības. Pirms sāciēt jebkādas darbības, kas saistītas ar ierīces daļu nomaiņu, tīrīšanu vai regulēšanu, izslēdziet ierīci un atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas. Pirms piederumu nomaiņas izslēdziet ierīci un atslēdziet barošanas kabeli no tīkla kontaktligzdas. Ierīci var lietot bērni, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, cilvēki ar samazinātām fiziskām un garīgām spējām un cilvēki bez pieredzes un zināšanām, ja viņi atrodas uzraudzībā vai ir instruēti par drošu ierīces lietošanu tā, lai saistīti ar to riski būtu saprotami. Bērni nedrīkst rotalāties ar produktu. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt produkta tīrīšanu un tehnisko apkopi. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai māsaimniecībās. Netīriet cilvēkus un dzīvniekus, nepietuviniet sūkšanas uzgaļus acīm vai ausīm. Nebrauciet ar putekļu sūcēju pāri barošanas kabelim, nestāviet uz barošanas kabeļa. Tas var novest pie barošanas kabeļa bojāšanas un klūt par elektrošoka iemeslu. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet putekļu sūcēja filtru stāvokli. Putekļu sūcēju nedrīkst lietot bez filtriem vai ar bojātajiem filtriem. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet šļūtenes, cauruļu un sūkšanas uzgaļu caurejamību. Ja darba laikā tiek pamanīta sūkšanas spēka samazināšana, paaugstināts troksnis, pārbaudiet iepriekš minēto elementu caurejamību un putekļu tvertnes uzpildes līmeni. Neiesūciet cigarešu izsmēkus, sērkokļus, karstus pelnus. Izvairieties no asu priekšmetu, piemēram, adatu, naglu, spraudīšu vai skavu iesūkšanas. Nekad neiesūciet ūdeni vai citu šķidrumu. Neiesūciet mitrus netīrumus. Neiesūciet sīkus putekļus, piemēram, miltus, ģipsi, toneri printerim u. tml. Neizmantojiet putekļu sūcēju rūpnieciskos atkritumus, piemēram, skaidu, būvgružu, metāla skaidu u. tml. savākšanai. Nedrīkst lietot putekļu sūcēju putekļu, kas rodas, strādājot ar citiem instrumentiem, piemēram, slīpēšanas, griešanas, pulēšanas laikā, novākšanas sistēmā. Putekļu sūcēja lietošanas laikā ierīce var nedaudz elektrizēties. Tas ir normāli, jo īpaši veicot tīrīšanu zema mitruma apstākļos. Lai minimizētu šo parādību, periodiski pieskarieties ar cauruli iezemētiem priekšmetiem mājās, piemēram, radiatoriem, un parūpējieties par mitruma līmeni tīrāmā telpā paaugstināšanu.

## IERĪCES LIETOŠANA

**UZMANĪBU!** Veicot visas darbības, kas saistītas ar aprīkojuma uzstādīšanu un demontāžu, izslēdziet ierīci un atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas.

### *Ierīces montāža un demontāža*

Iznemiet putekļu sūcēju, putekļu tvertni un piederumus no iepakojuma un noņemiet visus iepakojuma elementus. Uzstādiet putekļu tvertni.

Pirms pirmās lietošanas reizes pārliecinieties, ka tvertne ietver visus elementus un ir pareizi uzstādīta.

Ja tvertne ir uzstādīta putekļu sūcējā, demontējiet to. Pārbidiet bloķētāja sviru ar pirkstu, pēc tam demontējiet tvertni no putekļu sūcēja (II). Izbidiet no tvertnes iekšējo papīra filtru (III), pēc tam ārējo plastmasas filtru (IV). Filtriem ir atbilstoši izveidotas vadīklas, kas atvieglo pareizu filtru uzstādīšanu tvertnē (V). Pārbaudiet katra filtra un blīves papīra filtra pamatnē stāvokli, lai pārliecinātos, ka neviens no šiem elementiem nav bojāts. Tvertnes priekšējā daļā ir vāks ar fiksatoru, pārliecinieties, ka tas ir aizvērts. Lai atvērtu vāku, atvelciet fiksatoru (VI).

Nostipriniet tvertni ar aizvērtu vāku un uzstādītajiem filtriem putekļu sūcējā. Aizāķējiet iedziļinājumu tvertnes apakšējā daļā aiz korpusa āķi (VII), pēc tam nostipriniet tvertnes aizmugures daļu korpusā.

Pareizi uzstādīto tvertni nav iespējams demontēt citādi, kā tikai atvelkot bloķētāja sviru.

### *Piederumu uzstādīšana*

Ievadiet cauruli vai šauro uzgali atverē putekļu sūcējā korpusā zem putekļu tvertnes (VIII).

Uz otra caurules gala nostipriniet vēlamo uzgali (IX). Lai to uzstādītu, ievadiet caurules galu atveres vai uzgaļa iekšā.

### *Piederumu pielietojums*

Teleskopiskā caurule — caurule ar regulējamu garumu, kas ļauj ērti izvēlēties darba augstumu. Garums tiek regulēts, nospiežot

un turot nospiešu bloķētāja pogu un izmainot caurules garumu. Atlaižot spiedienu uz pogu un viegli velkot aiz cauruli, iedarbojas bloķētājs un ir iespējams noteikt caurules garumu, būs dzirdama sprūda mehānisma skaņa.

Uzgalis grīdu un paklāju tīrīšanai — universāls uzgalis, kas paredzēts gan paklāju, gan visu cietu grīdu veidu tīrīšanai. Uzgalis ir aprīkots ar sviru, kas ļauj ievilkāt un izbīdīt sarus. Nospiežot sviru sukas ar sariem simbola vietā, sari tiek izbīdīti. Nospiežot sviru sukas bez sariem simbola vietā, sari tiek ievilkti.

Uzgalis ar drānu — uzgalis, kas paredzēts cietu grīdu sausai tīrīšanai. Tas ļauj rūpīgāk un ātrāk iztīrīt cietu grīdu, nekā izmantojot parasto uzgali. Uzvelciet drānas gumijas siksnas uz uzgaļa galiem. Drānu var mazgāt veļas mazgājamajās mašīnās temperatūrā līdz 40 °C, to nedrīkst tīrīt ķīmiski. Žāvējiet to zemā temperatūrā, gludiniet temperatūrā 110 °C, nebaliniet.

Šaurais uzgalis "trīs vienā" ļauj savākt netīrumus, kas uzkrājušies šaurās spraugās. Uzgalis ir aprīkots ar divpusēju uzliktni ar gariem un īsiem sariem. Uzbidiet uzliktni uz uzgaļa galu tā, lai uzliktna caurums sakristu ar uzgaļa fiksatoru (X).

Sienas turētājs ļauj pakārt putekļu sūcēju uz sienas uzglabāšanas laikā. Nostipriniet turētāju pie sienas ar divām skrūvēm.

### Ierīces lietošana

Pēc putekļu tvertnes un izvēlēto piederumu uzstādīšanas pārliecinieties, ka slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts — O", pieslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai. Iedarbiniet putekļu sūcēju, pārslēdzot slēdzi pozīcijā "izslēgts — I", pēc tam sāciet tīrīšanu.

Lai izslēgtu putekļu sūcēju, pārslēdziet slēdzi pozīcijā "izslēgts — O".

Darba laikā kontrolējiet netīrumu daudzumu tvertnē. Tvertnei ir maksimālā netīrumu līmeņa atzīme, kas apzīmēta ar "Max". Novietojiet tvertni vertikāli ar vāku uz leju un pārbaudiet netīrumu daudzumu. Ja nepieciešams, iztukšojiet tvertni.

## TEHNISKĀ APKOPE UN UZGLABĀŠANA

**UZMANĪBU!** Nekad neiegremdējiet putekļu sūcēju ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā. Tas var novest pie elektrošoka.

Pēc tīrīšanas pabeigšanas izslēdziet putekļu sūcēju ar slēdzi, atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas, atslēdziet piederumus un veiciet tehnisko apkopi.

Atslēdziet putekļu tvertni no putekļu sūcēja. Atveriet tvertnes apakšējo vāku un izberiet netīrumus, kas uzkrājušies tvertnē. Atveriet augšējo vāku, demontējiet abus filtrus. Izīriiet tvertni ar mitru, mīkstu lupatiņu, pēc tam nosusiniet to ar sausu lupatiņu vai ļaujiet tai nožūt. Brīdinājums! Putekļu sūcēju nedrīkst lietot ar slapju vai mitru filtru. Tas var novest pie elektrošoka.

Plastmasas filtru var noskalot zem tekoša remdena ūdens strūkļas. Pēc tam nosusiniet to ar mīkstu lupatiņu un ļaujiet tam pilnībā nožūt. Pagaidiet vismaz 24 stundas pēc filtra ievietošanas labi vēdināmā vietā, istabas temperatūrā.

Nemazgājiet filtrus mehāniskās trauku mazgājamajās mašīnās un nesusiniet tos ar karsta gaisa plūsmu. Tas var novest pie plastmasas, no kuras izgatavots filtrs, deformācijas. Izvairieties arī no filtru pakļaušanas tiešai saules staru iedarbībai.

Neviens cits putekļu sūcēja elements nedrīkst saskarties ar ūdeni. Viegli uzsietiet pa iekšējo filtru, notriecot lielākus netīrumus. Pārmērīgas netīrumu uzkrāšanās gadījumā nomainiet filtru pret jaunu.

Iztīriet pārējos putekļu sūcēja elementus ar lupatiņu, kas viegli samitrināta ar ūdeni, pēc tam nosusiniet tos vai ļaujiet tam nožūt.

Uzglabājiet putekļu sūcēju pakārtu uz sienas turētāja. Uzglabāšanas laikā piederumi var būt pieslēgti putekļu sūcējam vai atslēgti no tā. Putekļu sūcēja uzglabāšanas laikā barošanas kabeļa kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no barošanas kontaktligzdas.

## TEHNISKIE PARAMETRI

| Parametrs                      | Mērvienība | Vērtība |
|--------------------------------|------------|---------|
| Kataloga numurs                |            | 67110   |
| Nominālais spriegums           | [V~]       | 220–240 |
| Nominālā frekvence             | [Hz]       | 50/60   |
| Nominālā jauda                 | [W]        | 800     |
| Elektriskās aizsardzības klase |            | II      |
| Putekļu tvertnes tilpums       | [l]        | 1       |
| Barošanas kabeļa garums        | [m]        | 4,8     |
| Svars                          | [kg]       | 1,2     |

## CHARAKTERISTIKA ZAŘÍZENÍ

Cyklonový vysavač slouží k úklidu tvrdých podlah a koberců pomocí proudu vzduchu. Vysavač nepotřebuje sáčky na prach. Proud vzduchu postupuje do prachové nádoby vířivým způsobem a rozděljuje tak nasávané nečistoty. Výrobek byl navržen pouze pro domácí použití, je zakázáno ho používat pro komerční účely. Správná, bezporuchová a bezpečná práce stroje závisí na správném provozování, proto:

**Před zahájením práce se strojem si přečtěte celý návod a uložte ho.**

Za škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních pokynů a doporučení uvedených v tomto návodu dodavatel nenese žádnou zodpovědnost.

## VYBAVENÍ

Vysavač je dodáván včetně doplňkového příslušenství, tedy s trubicou a kartáči s různými funkcemi.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**UPOZORNĚNÍ!** Je třeba si přečíst níže uvedené pokyny. Nedodržování těchto pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru nebo zranění.

### DODRŽOVAT NÍŽE UVEDENÉ POKYNY

Nepoužívat zařízení v prostředí se zvýšeným nebezpečím výbuchu, kde jsou přítomny hořlavé kapaliny, plyny nebo páry. Nestavět zařízení do blízkosti zdrojů tepla nebo ohně. Zařízení připojovat pouze do elektrické sítě o hodnotách napětí a frekvence uvedených na typovém štítku zařízení. Zástrčka napájecího kabelu musí být stejného typu jako síťová zásuvka. Provádět změny u zástrčky není dovoleno. Není dovoleno používat žádné adaptéry pro přizpůsobení zástrčky k zásuvce. Nemodifikovaná zástrčka hodící se do zásuvky zmenšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Po každém použití je třeba odpojit zástrčku napájecího kabelu od síťové zásuvky. Je třeba zamezit kontaktu s uzemněnými povrchy jako jsou potrubí, topná tělesa a ledničky. Uzemnění těla zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Zařízení je určeno pouze k použití v interiéru. Nelze vysavač vystavovat kontaktu s atmosférickými srážkami nebo s vlhkostí. Voda a vlhkost, která se dostane do vnitřku zařízení, zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Neponořovat zařízení do vody nebo do jiné tekutiny. Nezakrývat ventilační otvory a dbát o jejich průchodnost. Zakryté a/nebo zanesené ventilační otvory mohou vést k přehřátí zařízení. To může vést k poškození zařízení a také být příčinou požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Nepřetěžovat napájecí kabel. Nepoužívat napájecí kabel k nošení vysavače, k zapojování a odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zamezit kontaktu napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a pohyblivými prvky. Poškození napájecího kabelu zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. V případě poškození napájecího kabelu (např. jeho přeseknutí, spálení izolace) je třeba okamžitě odpojit zástrčku kabelu ze zásuvky a potom předat výrobek autorizovanému servisu. Je zakázáno používat zařízení s poškozeným napájecím kabelem. Oprava napájecího kabelu je zakázaná, je třeba v autorizovaném servisu vyměnit kabel za nový. Pokud se používají prodlužovací kabely, použít prodlužovací kabely s takovými parametry napájecího zdroje, jaké jsou uvedeny na typovém štítku zařízení. Průřez žil prodlužovacího kabelu nesmí být menší než průřez vodičů napájecího kabelu zařízení. Je třeba to zkontrolovat na izolaci napájecího a prodlužovacího kabelu nebo se obrátit na výrobce zařízení a/nebo prodlužovacího kabelu. Pokud je zjištěno poškození jakékoliv části zařízení, je jeho další použití zakázáno. V takovém případě musí

být zařízení předáno do autorizovaného servisu, nebo jestliže takovou opravu návod k použití umožňuje, může ji provést sám uživatel. Před zahájením jakýchkoli činností souvisejících s výměnou dílů, čištěním nebo regulací musí být zařízení vypnuto a zástrčka napájecího kabelu odpojena od síťové zásuvky. Před výměnou příslušenství je třeba zařízení vypnout a zástrčku napájecího kabelu odpojit od síťové zástrčky. Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi či s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi pouze pod dohledem nebo po poučení o bezpečném používání spotřebiče tak, aby si byly vědomy s tím spojeného rizika. Děti si se zařízením nesmí hrát. Děti bez dozoru nesmí provádět čištění a údržbu zařízení. Zařízení je určeno pouze k domácímu použití. Nevysávat lidi a zvířata, nepřibližovat sací koncovky k očím nebo uším. Nepřejíždět vysavačem napájecí kabel, nestavět vysavač na napájecí kabel. Hrozí nebezpečí poškození kabelu a může dojít k úrazu elektrickým proudem. Před každým použitím přístroje zkontrolujte stav filtrů vysavače. Je zakázáno používat vysavač bez filtrů nebo s poškozenými filtry. Před každým použitím je třeba zkontrolovat průchodnost hadice, trubek a sacích koncovek. Jestliže v průběhu práce dojde k úbytku sacího výkonu a objeví se zvýšený hluk, je třeba zkontrolovat průchodnost výše uvedených prvků a stav naplnění nádoby na prach. Nevysávat nedopalky cigaret, zápalek a hořící popel. Vyhnout se ostrým předmětům, např. jehlám, hřebíkům, špendlíkům nebo sešívacím sponkám. Nevysávat vodu ani jiné tekutiny. Nevysávat vlhké nečistoty. Nevysávat jemný prach, např. mouku, sádro, toner do tiskárny atd. Nepoužívat vysavač k čištění průmyslových odpadů, např. pilin, suti, kovových třísek atd. Vysavač nelze použít v systému pro odsávání prachu, který vzniká při práci s jinými nástroji, např. při broušení, řezání, leštění atd. Během vysávání může dojít k mírnému nabití zařízení. Tento jev je normální, zvláště při vysávání v podmínkách s nízkou vlhkostí. Pro minimalizaci tohoto jevu je třeba se pravidelně dotýkat kovových uzemněných předmětů v domě, např. topných těles a dbát na zvýšenou vlhkost ve vysávaném prostoru.

## OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

**UPOZORNĚNÍ!** Při všech činnostech souvisejících s montáží a demontáží zařízení musí být zařízení vypnuté a napájecí kabel odpojen od síťové zásuvky.

### *Montáž a demontáž zařízení*

Vysavač, nádobu na prach a příslušenství vyjmout z obalu a odstranit všechny prvky obalu. Přistupte k montáži nádoby na prach. Před prvním použitím je třeba se přesvědčit, zda nádoba na prach obsahuje všechny součásti a je správně namontovaná.

Je-li nádoba na prach namontovaná ve vysavači, je třeba ji odmontovat. Prstem přepnete páčku blokády a nádobu sejměte z vysavače (II).

Z nádoby vysuňte vnitřní papírový filtr (III), poté vnější plastový filtr (IV). Filtry jsou vybaveny speciálně tvarovanými vodicími lištami pro usnadnění správné montáže filtrů v nádobě (V). Zkontrolujte stav obou filtrů a těsnění v základně papírového filtru. Ujistěte se, že žádný prvek není poškozen. Na přední části nádoby je zaklapávací víko. Zkontrolujte, že je řádně zamknuté. Víko otevřete odtažením západky (VI).

Nádobu se zamčeným víkem a namontovanými filtry nainstalujte na vysavač. Prohlubně v dolní části nádoby přiložte na hák krytu (VII), poté připevněte zadní část nádoby ke krytu.

Správně připevněnou nádobu na prach nelze sejmout jinak než odtažením páčky blokády.

### *Montáž příslušenství*

Do otvoru v krytu vysavače pod nádobou na prach zasuňte trubku nebo štěrbínový kartáček (VIII).

Na druhý konec trubky připevněte vybraný kartáč (IX). Konec trubky nasuňte do otvoru nebo do kartáče.

### *K čemu slouží příslušenství*

Teleskopická trubka - trubka s nastavitelnou délkou, která umožňuje nastavení pohodlné pracovní výšky. Nastavení délky lze

provést přesunutím a přidržením tlačítka blokády a současnou změnou délky. Uvolnění tlačítka blokády a následně lehké zatažení za trubku zablokuje délku trubky, je slyšitelný zvuk západkového mechanismu.

Kartáč na podlahy a koberce - univerzální kartáč na vysávání koberců a všech typů tvrdých podlah. Kartáč je vybaven páčkou, která ovládá zasunutí a vysunutí štětín. Stisknutí páčky v místě symbolu kartáče se štětínami štětiny vysouvá. Stisknutí páčky v místě symbolu kartáče bez štětín štětiny zasouvá.

Kartáč s mopem – kartáč pro čištění tvrdých podlah na sucho. Pro důkladnější a rychlejší vyčištění tvrdé podlahy než pomocí kartáče. Gumové pásy mopu nasuňte na konec kartáče. Mop lze prát v automatické pračce při teplotě max. 40 °C, nečistěte chemicky, sušte při nízkých teplotách, žehlete na 110 stupňů, nebělte.

Štěrbínový kartáč 3 v 1 - pro vysávání úzkých štěrbin. Kartáč je vybaven oboustranným nástavcem s dlouhými a krátkými štětínami. Nástavec nasuňte na konec kartáče tak, aby otvor nástavce zapadl do zástrčky kartáče (X).

Nástěnný držák – pro zavěšení vysavače na stěnu během skladování. Držák na stěnu připevníte pomocí dvou vrtulů.

#### *Jak zařízení používat*

Po připevnění nádoby na prach a vybraného příslušenství zkontrolujte, že spínač je v poloze vypnuto – O, pak připojte zástrčku napájecího kabelu do síťové zásuvky. Vysavač spustíte přepnutím spínače do polohy zapnuto – I. Pak začnete vysávat.

Vysavač vypnete přepnutím spínače do polohy vypnuto – O.

Během práce kontrolujte úroveň naplnění nádoby. Na nádobě je označena maximální úroveň naplnění „Max“. Nádobu umístěte svisle, víkem dolů a zkontrolujte úroveň naplnění. V případě potřeby nádobu vyprázdněte.

### ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

**UPOZORNĚNÍ!** Nikdy neponořovat vysavač do vody nebo do jiné tekutiny. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Po skončení úklidu vysavač vypněte vypínačem, vypojte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky, sejmete příslušenství a přistupte k údržbě.

Vyjmout nádobu na prach z vysavače. Otevřít spodní kryt nádoby na prach a vysypat v nádobě nahromaděné smetí. Otevřít horní kryt nádoby na prach a vymontovat oba filtry. Nádobu očistit vlhkým měkkým hadříkem a potom suchým hadříkem otřít a nechat vyschnout.

Upozornění! Je zakázáno používat vysavač s mokrým nebo vlhkým filtrem. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Plastový filtr lze opláchnout pod proudem tekoucí vlažné vody. Dále filtr osušit pomocí měkkého hadříku a nechat zcela vyschnout.

Je třeba počkat nejméně 24 hodin po umístění filtru na provívaném místě při pokojové teplotě.

Nemýt filtry v mechanických myčkách a nesusit proudem horkého vzduchu. Mohlo by dojít k deformaci plastu, ze kterého je filtr vyroben. Je třeba zabránit vystavení filtrů bezprostředním účinkům slunečních paprsků.

Žádný jiný prvek vysavače nesmí být vystaven kontaktu s vodou. Z vnitřního filtru odstraňte nečistoty lehkým vyklepáním. Při nadměrném znečištění je třeba filtr vyměnit za nový.

Zbývající prvky vysavače očistit hadříkem lehce namočeným ve vodě, poté osušit nebo nechat vyschnout.

Vysavač lze skladovat zavěšený na nástěnném držáku. Během skladování mohou příslušenství zůstat na vysavači, nebo je lze odstranit. Vysavač je třeba ukládat s napájecím kabelem se zástrčkou odpojenou od síťové zásuvky.

### TECHNICKÉ PARAMETRY

| Parametr                 | Měrná jednotka | Hodnota   |
|--------------------------|----------------|-----------|
| Katalogové číslo         |                | 67110     |
| Jmenovité napětí         | [V~]           | 220 – 240 |
| Jmenovitá frekvence      | [Hz]           | 50/60     |
| Jmenovitý výkon          | [W]            | 800       |
| Třída elektrické izolace |                | II        |
| Objem nádoby na prach    | [l]            | 1         |
| Délka napájecího kabelu  | [m]            | 4,8       |
| Hmotnost                 | [kg]           | 1,2       |

## CHARAKTERISTIKA ZARIADENIA

Cyklónový vysávač je určený na upratovanie (vysávanie) tvrdých podláh a kobercov prúdom nasávaného vzduchu. Vo vysávači sa nepoužívajú žiadne vrecká na prach. Prúd nasávaného vzduchu vo vnútri nádoby víri, vytvára sa silná odstredivá sila a oddeľujú sa nasaté nečistoty. Výrobok je navrhnutý a vyrobený výhradne na domáce použitie, nesmie sa používať na profesionálne, komerčné účely. Správne, bezporuchové a bezpečné fungovanie zariadenia závisia od toho, či sa zariadenie správne používa, preto:

**Predtým, než začnete zariadenie používať, oboznámte sa s celou používateľskou príručkou a uchovajte ju.**

Za prípadné škody, ktoré vzniknú následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, dodávateľ nezodpovedá.

## VYBAVENIE

Spolu s vysávačom sa dodáva dodatočné príslušenstvo, tzn. trubica a nadstavce na rôzne účely.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**POZOR!** Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny. Následkom ich nedodržania môže dôjsť k zásahu el. prúdom, požiaru alebo k úrazu či nehode.

### DODRŽIAVAJTE NASLEDUJÚCE POKYNY

Zariadenie nepoužívajte v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, na miestach, v ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo výpary. Zariadenie nesmie byť postavené v blízkosti zdrojov tepla alebo ohňa. Zariadenie pripojte iba k takému el. obvodu, ktorého parametre (napätie a frekvencia) sa zhodujú s parametrami uvedenými na výrobnom štítku zariadenia. Zástrčka napájacieho kábla musí byť kompatibilná z el. zásuvkou. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte ani nemeňte. Nepoužívajte žiadne adaptéry na prispôsobenie zástrčky k el. zásuvke. Neupravená zástrčka kompatibilná s el. zásuvkou znižuje riziko zásahu el. prúdom. Po každom použití zástrčku napájacieho kábla vytiahnite z el. zásuvky. Predchádzajte kontaktu s uzemnenými povrchmi, takými ako potrubia, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko zasiahnutia el. prúdom. Zariadenie je určené na používanie iba vo vnútri, v miestnostiach. Zariadenie nevystavujte na pôsobenie atmosférických zrážok ani vlhkosti. Voda a vlhkosť, ktoré preniknú do vnútra zariadenia, zvyšujú riziko zásahu el. prúdom. Zariadenie neponárajte do vody alebo do inej kvapaliny. Nezakrývajte ventilačné otvory a prieduchy, starajte sa, aby boli vždy priepustné. V opačnom prípade, tzn. v prípade zakrytia a/alebo zapchatia prieduchov, zariadenie sa môže prehriať. Zariadenie sa následkom toho môže poškodiť, môže spôsobiť požiar alebo môže dôjsť k zásahu el. prúdom. Napájací kábel nepreťažujte. Napájací kábel nepoužívajte na nosenie, zástrčku nevyťahujte z el. zásuvky ťahaním za kábel. Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodenie napájacieho kábla zvyšuje riziko zásahu el. prúdom. V prípade, ak sa napájací kábel poškodí (napr. prereže, staví sa izolácia), okamžite vytiahnite zástrčku kábla z el. zásuvky, a následne výrobok nechajte opraviť v autorizovanom servise. Zariadenia s poškodeným napájacím káblom sa v žiadnom prípade nesmie používať. Napájací kábel sa nesmie opravovať, celý kábel sa musí vymeniť v autorizovanom servise na nový, nepoškodený. V prípade, ak používate predlžovacie káble, používajte predlžovacie káble ktorých parametre sa zhodujú s parametrami, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku zariadenia. Prierez vodičov predlžovacieho kábla nesmie byť menší než prierez vodičov napájacieho kábla zariadenia. Tieto parametre skontrolujte na izolácii napá-

acieho a predlžovacieho kábla, v prípade pochybností sa obráťte na výrobcu zariadenia / alebo predlžovacieho kábla. V prípade, ak objavíte akékoľvek poškodenie ktorejkoľvek časti zariadenia, zariadenie v žiadnom prípade ďalej nepoužívajte. Zariadenie v takom prípade odovzdajte do autorizovaného servisu alebo daný diel vymeňte samostatne, ak je v používateľskej príručke taká oprava povolená. Predtým, než začnete vykonávať akékoľvek činnosti súvisiace s výmenou častí, dielov, pred čistením alebo nastavovaním, zariadenie vypnite, a zástrčku napájacieho kábla vytiahnite z el. zásuvky. Pred výmenou príslušenstva zariadenie vždy vypnite, a zástrčku napájacieho kábla vytiahnite z el. zásuvky. Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti s používaním zariadenia, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne poučené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziká súvisiace s používaním tohto zariadenia. Deti sa so zariadením v žiadnom prípade nesmú hrať. Deti bez dozoru dospelé osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu. Zariadenie je určené iba na domáce používanie. Nevysávajte ľudí ani zvieratá, koncovky sacích nadstavcov nepribližujte k očiam ani ušiam. Nejazdite vysávačom po napájacom kábli, ani na ňom nestojte. Kábel sa môže poškodiť a môže to byť príčinou zásahu el. prúdom. Pred každým použitím skontrolujte stav filtrov vysávača. Nepoužívajte vysávač bez filtrov alebo s poškodenými filtermi, je to zakázané. Pred každým použitím skontrolujte, či hadica, trubice a sacie nadstavce sú priechodné. Ak si počas práce všimnete pokles sacej sily, zvýšený hluk, skontrolujte priechodnosť vyššie vymenovaných prvkov, ako aj stav naplnenia nádoby na prach. V žiadnom prípade nevysávajte ohorky, zápalky, ani horúci popol. Dávajte pozor, aby ste nevtiahli ostré predmety, ako napr. ihly, kince, pripínače alebo spony. Nevysávajte vodu alebo iné kvapaliny. Nevysávajte vlhké nečistoty a špinu. Nevysávajte drobné čiastočky, napr. múku, sadru, toner ap. Vysávač nepoužívajte na vysávanie priemyslových odpadov, napr. pilín, hoblín, suťín, kovových pilín ap. Vysávač sa nesmie používať v systéme odsávania prachu, ktorý vzniká pri používaní iných nástrojov napr. pri brúsení, pílení, leštení ap. Počas vysávania môže dochádzať k javu nepatrného statického nabitia zariadenia. Je to normálne, predovšetkým v prípade upratovania na miestach s nízkou vlhkosťou. Aby ste minimalizovali tento jav, pravidelne sa kovovou trubicou dotýkajte uzemnených predmetov na mieste upratovania, napr. radiátorov, a tiež zabezpečte, aby bola na mieste upratovania vyššia (ale nie vysoká) vlhkosť.

## OBSLUHA ZARIADENIA

**POZOR!** Pri vykonávaní všetkých činností súvisiacich s montážou a demontážou vybavenia, zariadenie vypnite a zástrčku napájacieho kábla vytiahnite z el. zásuvky.

### *Montáž a demontáž zariadenia*

Vysávač, nádobu na prach a príslušenstvo vyberte z balenia a odstráňte všetky prvky balenia. Namontujte nádobu na prach.

Pred prvým použitím skontrolujte, či nádobu obsahuje všetky prvky a či je správne namontovaná.

Ak je nádobu namontovaná vo vysávači, vyberte ju. Prstom presuňte páku blokády, a následne vytiahnite nádobu z vysávača (II). Z nádoby vysuňte vnútorný papierový filter (III), a následne vonkajší plastový filter (IV). Filtre majú príslušne tvarované vodidlá, ktoré uľahčujú správne namontovať filtre v nádobe (V). Skontrolujte stav každého filtra, ako aj stav tesnenia v podstavci papierového filtra, či žiadny prvok nie je poškodený. Nádobu má spredu veko uzatvárané západkou, skontrolujte, či je správne uzatvorené. Veko sa otvára odtiahnutím západky (VI).

Nádobu so zatvoreným vekom a s namontovanými filtermi vložte do vysávača. Priehľbinu v dolnej časti nádoby zaháčte o hák plášťa (VIII), a následne zablokujte zadnú časť nádoby v plášti.

Správne namontovaná nádoba sa nedá vytiahnuť inak, iba potiahnutím páky blokády.

### Montáž príslušenstva

Do otvoru, ktorý je v plášti vysávača pod nádobou na prach, vsuňte trubicu alebo štrbinový nadstavec (VIII). Na druhom konci trubice upevnite vybraný nadstavec (IX). Koncovku trubice vsuňte do otvoru alebo do nadstavca.

### Určenie príslušenstva

Teleskopická trubicu – trubicu s nastaviteľnou výškou, vďaka tomu sa dá jej výška prispôsobiť podľa výšky osoby, ktorá ju používa. Dĺžku nastavíte nasledovne: najprv presuňte a podržte tlačidlo blokády, a následne nastavte dĺžku trubice. Potom povoľte tlačidlo blokády a trubicu jemne potiahnite, blokáda by mala zapadnúť na nastavenú dĺžku, budete počuť charakteristický zvuk západkového mechanizmu.

Kefa na podlahy a koberce – univerzálna kefa na vysávanie tak kobercov, ako aj všetkých typov tvrdých podláh. V kefe je páky, ktorou sa vysávajú alebo zasávajú štetiny. Keď páku stlačíte na strane symbolu kefy so štetinami, štetiny sa vysunú. Keď páku stlačíte na strane symbolu kefy bez štetín, štetiny sa zasunú.

Kefa s mopom – nadstavec na upratovanie tvrdých podláh nasucho. Umožňuje dôkladnejšie a rýchlejšie poupratovať tvrdú podlahu než s použitím kefy. Gumové pásky vložky mopu nasuňte na koncovky kefy. Vložku mopu môžete prať v automatickej práčke, programom do 40 °C, nečistite chemicky, sušte pri nízkej teplote, žehlite pri teplote do 110 °C, nebieľte.

Štrbinový nadstavec 3 v 1 – na upratovanie úzkych štrbín, škár. Nadstavec má dvojstrannú kefu s dlhými a s krátkymi štetinami. Kefy nasuňte na koniec nadstavca tak, aby otvor kefy zapadol do západky nadstavca (X).

Stenový držiak – umožňuje zavesiť vysávač na stenu počas uchovávania. Držiak na stenu upevníte dvoma skrutkami.

### Používanie zariadenia

Keď namontujete nádobu na prach, a požadované príslušenstvo, skontrolujte, či je zapínač na vypnutej polohe, označenej – O, potom zástrčku napájacieho kábla zastrčte do el. zásuvky. Vysávač spustíte presunutím zapínača na zapnutú polohu, označenú – I. Môžete začať vysávať.

Vysávač vypnete prepnutím zapínača na vypnutú polohu, označenú – O.

Počas práce kontrolujte množstvo nečistôt v nádobe. Nádoba má označenú maximálnu úroveň naplnenia, ktorá je opísaná ako „Max“. Nádobu umiestnite zvislo, vekom smerom dole a skontrolujte množstvo nečistôt. Keď je to potrebné, nádobu vyprázdnite.

### ÚDRŽBA A UCHOVÁVANIE

**POZOR!** Vysávač nikdy neponárajte do vody alebo do inej kvapaliny. Môže dôjsť k zásahu el. prúdom.

Keď skončíte upratovanie, vysávač vypnite stlačením zapínača, zástrčku napájacieho kábla vytiahnite z el. zásuvky, odpojte príslušenstvo, a vykonajte potrebnú údržbu.

Nádobu na prach vytiahnite z vysávača. Otvorte spodné veko nádoby a vysypte všetky nečistoty zachytené v nádobe. Otvorte vrchné veko, vyberte oba filtre. Nádobu vyčistite vlhou, mäkkou handričkou, a následne vysušte suchou handričkou a nechajte úplne vyschnúť.

Varovanie! Vysávač v žiadnom prípade nepoužívajte s mokrým alebo s vlhkým filtrom. Riziko zásahu el. prúdom.

Plastový filter môžete opláchnuť prúdom letnej vody. Následne ho vysušte mäkkou handričkou a nechajte úplne vyschnúť. Keď filter necháte schnúť na dobre vetranom mieste pri izbovej teplote, pred opätovným použitím počkajte aspoň 24 hodín.

Filtre neumývajte v mechanických umývačkách ani ich nesušte prúdom horúceho vzduchu. V opačnom prípade sa môže deformovať plat, z ktorého je filter vyrobený. Tiež zabráňte, aby boli filtre vystavené na pôsobenie priameho slnečného žiarenia.

Žiadny iný prvok vysávača nemôže byť vystavený na pôsobenie vody. Vonkajší filter jemne poklepte, väčšie nečistoty straste. V prípade, ak je filter príliš zašpinený, vymeňte ho na nový.

Iné časti vysávača čistite jemnou handričkou trochu navlhčenou vodou, následne vysušte a nechajte úplne vyschnúť.

Vysávač môžete uchovávať zavesený na stenovom držiaku. Príslušenstvo môže byť počas uchovávania vysávača namontované alebo odpojené od vysávača. Vysávač uchovávajte z napájacím káblom, ktorého zástrčka musí byť bezpodmienečne vytiahnutá z el. zásuvky.

### TECHNICKÉ PARAMETRE

| Parameter                              | Merná jednotka | Hodnota   |
|----------------------------------------|----------------|-----------|
| Katalógové číslo                       |                | 67110     |
| Menovité napätie                       | [V~]           | 220 – 240 |
| Menovitá frekvencia                    | [Hz]           | 50/60     |
| Menovitý príkon                        | [W]            | 800       |
| Trieda ochrany pred zásahom el. prúdom |                | II        |
| Objem nádoby na prach                  | [L]            | 1         |
| Dĺžka napájacieho kábla                | [m]            | 4,8       |
| Hmotnosť                               | [kg]           | 1,2       |

## A GÉP JELLEMZŐI

A porzsák nélküli porszívó kemény padlók és szőnyegek légárammal való tisztítására szolgál. A porszívó nem igényel porzsákat. A légáram a porszívó tartályában örvénylik, ami lehetővé teszi a beszívott szennyeződések elválasztását. A termék kizárólag otthoni használatra készült, tilos a kereskedelmi célú igénybevétele. A készülék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

**A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.**

A biztonsági előírások és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért a gyártó nem felel.

## FELSZERELTSÉG

A porszívó tartozékokkal, azaz csővel és különböző rendeltetésű kefékkel kerül szállításra.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**FIGYELEM!** Az összes alábbi utasítást olvassa el. Az utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz vagy sérüléshez vezethet.

### TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

Ne használja a készüléket robbanásveszélyes, valamint gyúlékony folyadékokat, gázokat vagy gőzöket tartalmazó környezetben. Ne helyezze a készüléket hőforráshoz vagy tűzhöz közel. A termék kizárólag a készüléken található adattáblán feltüntetett feszültségnek és frekvenciának megfelelő elektromos hálózathoz csatlakoztassa. A tápkábel dugójának illenie kell az elektromos aljzatba. Nem szabad a dugót módosítani. Tilos a tápkábelt adapter segítségével az aljzathoz igazítani. A nem módosított, aljzatba illő dugó használata csökkentti az elektromos áramütés kockázatát. Minden használat után húzza ki a tápkábel dugóját az elektromos aljzathoz. Kerülje a földelt készülékekkel, pl. csővel, radiátorral, hűtővel való érintkezést. A test földelése növeli az elektromos áramütés kockázatát. A termék kizárólag beltéri használatra készült. Ne tegye ki a készüléket csapadéknak vagy nedvességnek. A termék belsejébe kerülő víz vagy nedvesség növeli az elektromos áramütés kockázatát. Ne merítse a terméket vízbe vagy egyéb folyadékba. Ne fedje le a szellőzőnyílásokat és ügyeljen az átjárhatóságukra. A szellőzőnyílások lefedése a termék túlmelegedéséhez vezethet. Ez a porszívó károsodásához, vagy akár tűz kialakulásához és elektromos áramütéshez vezethet. Ne terhelje túl a tápkábelt. Ne használja a tápkábelt a termék áthelyezéséhez és a dugó aljzathoz való kihúzásához. Kerülje, hogy a tápkábel meleg felülettel, olajjal, éles tárggyal vagy mozgó alkatrésszel érintkezzen. A tápkábel károsodása növeli az elektromos áramütés kockázatát. Sérült tápkábel esetén (pl. átvágott kábel, megolvadt szigetelés) azonnal húzza ki a dugót az aljzathoz, majd adja le a terméket hivatalos szervizben. Tilos a terméket sérült tápkábellel használni. Tilos a tápkábel javítása, azt minden esetben hivatalos szerviznek kell egy újra cserélnie. Ha hosszabbítót használ, a készülék adattábláján feltüntetett, tápellátásra vonatkozó követelményeknek megfelelő hosszabbítót válasszon ki. A hosszabbító érvastagsága ne legyen kisebb a készülék tápkábelének érvastagságától. Ezt a tápkábel és a hosszabbító szigetelésén kell leellenőrizni, vagy a készülék és/vagy a hosszabbító gyártójához kell fordulni. Ha a készülék bármely alkatrészén sérülést vél felfedezni, tilos a készülék további használata. Ebben az esetben forduljon a készülékkel hivatalos szervizponthoz, vagy cserélje ki az adott alkatrészt, ha a használati útmutató engedélyezi a javítási műve-

letet. Az alkatrészek cseréjével, tisztításával vagy beállításával kapcsolatos tevékenységek végrehajtása előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a dugót az elektromos aljzatból. A tartozékcseré előtt állítsa a kapcsolót kikapcsolt helyzetbe, a tápkábel dugója pedig húzza ki az elektromos aljzatból. Jelen terméket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, fizikai vagy értelmi fogyatékossgal élő személyek, valamint a termék használatában kis tapasztalattal rendelkező személyek is, amennyiben vagy megfelelő felügyelet, vagy a biztonságos használatot lehetővé tevő tájékoztatás kerül átadásra. Gyermekek ne játszanak a termékkel. Gyermekek felügyelet nélkül ne tisztítsák a terméket és ne végezzenek rajta karbantartási munkálatokat. A termék kizárólag otthoni használatra készült. Ne porszívózzon embereket és állatokat, ne közelítse a szívófejet szemhez vagy szájhoz. Na guruljon át a porszívóval a tápkábelen és ne álljon rá. Ez a kábel meghibásodásához és elektromos áramütéshez vezethet. Használat előtt mindig ellenőrizze a porszívó szűrőinek állapotát. Tilos a porszívót szűrő nélkül vagy sérült szűrővel üzemeltetni. Minden használat előtt ellenőrizze a tömlő, a cső és a szívófej átjárhatóságát. Ha a termék használatakor szívóerő-csökkenést vagy nagyobb zajszintet észlel, ellenőrizze a fent említett alkatrészek átjárhatóságát, valamint a portartály telítettségét. Ne szívjon fel égő cigarettacsikket, gyufát és forró hamut. Kerülje az éles tárgyak, pl. tű, szög, rajzszőg vagy tűzőkapocs felszívását. Ne szívjon fel vizet vagy egyéb folyadékot. Ne szívjon fel nedves szennyeződések. Ne szívjon fel apró port, pl. lisztet, gipszet, nyomtatópatron port stb. Ne használja a porszívót ipari szennyeződések, pl. fűrészpor, törmelék, fémdarabok felszívására. A porszívó nem használható az egyéb eszközök, pl. csiszológépek, fűrészek, polírozógépek stb. használatakor keletkező por elszívására kialakított rendszerben. Porszívózás közben a termék kis mértékben statikusan feltöltődhet. Ez normális jelenségnek számít, főleg alacsony páratartalmú környezetben való porszívózáskor. A jelenség minimalizálása érdekében időközönként érjen hozzá a fém csővel földelt tárgyhöz, pl. radiátorhoz, valamint növelje a porszívózni kívánt helyiség páratartalmát.

## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

**FIGYELEM!** A tartozékok rögzítésével és leszerelésével kapcsolatos lépések végrehajtásakor kapcsolja ki a terméket és húzza ki a tápkábelt az elektromos aljzatból.

### *Porszívó össze- és szétszerelése*

Vegye ki a csomagolásból a porszívót, a portartályt és a tartozékokat, majd távolítsa el a csomagolóelemeket. Rögzítse a portartályt. Az első használat előtt győződjön meg, hogy a tartály minden alkatrészt tartalmaz, valamint, hogy megfelelően van rögzítve.

Ha a tartály fel van helyezve a porszívóra, vegye azt le. Tolja el ujjával a rögzítőkart, majd vegye ki a tartályt a porszívóból (II).

Tolja ki a tartályból a belső papírszűrőt (III), majd a külső műanyag szűrőt (IV). A szűrők megfelelően kialakított vezetősínekkal vannak ellátva, melyek megkönnyítik a szűrő tartályban való megfelelő rögzítést (V). Ellenőrizze mindegyik szűrő, valamint a papírszűrő alapján található tömítés állapotát. Győződjön meg, hogy egyik alkatrész sem sérült. A tartály elején reteszeltető fedél található. Győződjön meg, hogy a fedél be van zárva. A fedél a retesz meghúzásával nyitható fel (VI).

Rögzítse a porszívóba a lezárt fedélű és szűrővel ellátott tartályt. Akassza a tartály alján található mélyedést a ház kampójára (VII), majd reteszelve a fedél hátsó részét a házba.

A megfelelően rögzített tartály csak a rögzítőkar meghúzásával vehető le.

### *Tartozékok rögzítése*

Tolja be a csövet vagy réskefét a porszívó házába a portartály alatt található nyílásba (VIII).

Rögzítse a cső másik végére a kiválasztott kefé (IX). A rögzítés a cső végének a nyílásba való betolásával történik.

### *Tartozékok rendeltetése*

Teleszkópcső - állítható hosszúságú cső, mely lehetővé teszi a munkamagasság kényelmes meghatározását. A magasság szabályozásához tolja el és tartsa úgy a rögzítógombot, majd változtassa meg a cső hosszát. A gomb felengedésekor és a cső gyenge meghúzásakor a retesz működésbe lép és meghatározásra kerül a cső hossza. Hallani fogja a reteszmechanizmus működését.

Padló- és szőnyegkefe - univerzális kefe, mellyel szőnyeg és minden típusú kemény padlófelület tisztítható. A kefe egy karral van ellátva, mely lehetővé teszi a kefe kitolását vagy elrejtését. Ha a kart a kinyitott kefe szimbólum oldalán nyomja meg, kitolásra kerül a kefe. Ha a kart a zárt kefe szimbólum oldalán nyomja meg, elrejtésre kerül a kefe.

Felmosóval ellátott kefe - kemény padlók száraz tisztítására szolgáló kefe. A kemény padlók alaposabban és gyorsabban letakaríthatók, mint hagyományos kefével. A felmosófeltét gumi szalagjait a kefe végére kell feltolni. A felmosófeltét mosógépben mosható maximum 40 °C-on, ne tisztítsa vegyszerrel, alacsony hőmérsékleten szárítsa, 110 fokon vasalja, ne fehéritse.

3 az 1-ben réskefe - lehetővé teszi keskeny rések kitakarítását. A kefe egy két oldalú, hosszú és rövid szálú feltéttel van ellátva. Tolja fel a feltétet a kefe végére úgy, hogy a feltét nyílása a kefe reteszére kerüljön (X).

Fali fogantyú - lehetővé teszi a porszívó falra való felakasztását és tárolását. A fogantyút két csavarral rögzítse a falhoz.

#### Porszívó használata

A portartály, valamint a kiválasztott tartozékok rögzítését követően győződjön meg, hogy a kapcsológomb kikapcsolt - O helyzetben van, majd helyezze a tápkábel dugóját konnektorba. Indítsa el a porszívót a kapcsológomb bekapcsolt - I helyzetbe állításával. Kezdje el a porszívózást.

A porszívó a kapcsológomb kikapcsolt - O helyzetbe állításával kapcsolható ki.

Működés közben ellenőrizze a tartályban felgyülemlt szennyeződés mértékét. A tartályon bejelölésre került a maximális szennyezettségi szint, melyet a „Max” felirat jelöl. Helyezze a tartályt függőleges helyzetbe, fedéllel lefelé és ellenőrizze a szennyezettségi szintet. Szükség esetén ürítse ki a tartályt.

### KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

**FIGYELEM!** Soha ne merítse a porszívót vízbe vagy más folyadékba. Ez elektromos áramütéshez vezethet.

A takarítás után kapcsolja ki a porszívót a kapcsológombbal, húzza ki a tápkábel dugóját a hálózati aljzattól, vegye le a tartozékokat, majd kezdje meg a termék karbantartását.

Vegye ki a porszívó portartályát. Nyissa ki a tartály alsó fedelét és szórja ki a tartályban felgyülemlt szennyeződéseket. Nyissa ki a felső fedelet és vegye ki mindkét szűrőt. A tartályt puha és nedves ronggyal tisztítsa, majd törölje le egy száraz ronggyal, vagy hagyja megszáradni.

Figyelem! Tilos a porszívót vizes vagy nedves szűrővel használni. Ez elektromos áramütéssel járhat.

Az alsó műanyag szűrő langyos folyóvíz alatt öblíthető. Ezt követően törölje le puha ronggyal, majd hagyja teljesen megszáradni.

Helyezze a szűrőt jól szellőző, szobahőmérsékletű helyre és várjon legalább 24 órát.

Ne mossa a szűrőt mechanikus mosogatógépekben és ne szárítsa forró légárammal. Ez a műanyag szűrő eldeformálódásához vezethet. Ne tegye ki a szűrőket napsugarak közvetlen hatásának.

A porszívó semelyik másik alkatrésze nem érintkezhet vízzel. Gyengéden ütögesse meg a belső szűrőt és rázza le a nagyobb szennyeződéseket. Túlzott szennyeződés esetén cserélje ki a szűrőt egy újra.

A porszívó többi alkatrészét enyhén nedves ronggyal tisztítsa, majd szárítsa meg vagy hagyja megszáradni.

A porszívó a fali akasztón is tárolható. A tartozékok a porszívóra felhelyezve és levéve, külön is tárolhatók. A porszívót tápkábellel együtt tárolja, melynek dugója legyen kihúzva az elektromos aljzattól.

### MŰSZAKI PARAMÉTEREK

| Paraméter              | Mértékegység | Érték     |
|------------------------|--------------|-----------|
| Katalógusszám          |              | 67110     |
| Névleges feszültség    | [V~]         | 220 – 240 |
| Névleges frekvencia    | [Hz]         | 50/60     |
| Névleges teljesítmény  | [W]          | 800       |
| Érintésvédelmi osztály |              | II        |
| Portartály űrtartalma  | [l]          | 1         |
| Tápkábel hosszúsága    | [m]          | 4,8       |
| Tömeg                  | [kg]         | 1,2       |

## CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Aspiratorul cu ciclon este folosit pentru curățarea este folosit pentru curățarea pardoselilor dure și covoarelor cu jet de aer. Aspiratorul nu necesită saci de praf. Curentul de aer este pus în mișcare de rotație în interiorul containerului aspiratorului, ceea ce permite separarea impurităților aspirate. Produsul este destinat exclusiv utilizării casnice și nu trebuie folosit în scopuri comerciale. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a aparatului depinde de utilizarea sa corectă, de aceea:

**Citiți și păstrați întregul manual înainte de prima utilizare a produsului.**

Furnizorul nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual.

## ACCESORII

Aspiratorul este livrat cu accesorii suplimentare, anume țevă și perii pentru diverse scopuri.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

**ATENȚIE!** Citiți toate instrucțiunile următoare. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu sau accidente.

### RESPECTAȚI INSTRUCȚIUNILE URMĂTOARE

Nu folosiți aparatul într-un mediu exploziv care conține lichide, gaze sau vapori inflamabili. Nu puneți aparatul în apropiere de surse de căldură sau foc. Conectați aparatul la doar la o rețea electrică având tensiunea și frecvența indicate pe placa de identificare a aparatului. Ștecherul cablului electric trebuie să corespundă prizei electrice. Nu modificați ștecherul. Nu folosiți adaptoare pentru adaptarea ștecherului la priză. Un ștecher nemodificat care se potrivește în priză reduce riscul de electrocutare. După fiecare utilizare, scoateți ștecherul din priză. Evitați contactul cu suprafețe împănțate, cum sunt conductele, radiatoarele și refrigeratoarele. Atingerea unor obiecte cu împănțare crește riscul de electrocutare. Aparatul este destinat exclusiv utilizării la interior. Nu expuneți aparatul la precipitații sau umiditate. În cazul în care în aparat pătrunde apă sau umiditate, riscul de electrocutare crește semnificativ. Nu cufundați produsul în apă sau alte lichide. Nu obstrucționați orificiile de ventilație și asigurați-vă că ele sunt libere. Oficiile de ventilație obstrucționate și/sau înfundate pot duce la supraîncălzirea aparatului. Aceasta poate duce la deteriorarea aparatului sau poate provoca incendiu sau electrocutate. Nu suprasolicitați cablul de alimentare. Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta aparatul sau a deconecta ștecherul la sau de la priză. Evitați contactul cablului de alimentare cu căldura, uleiurile, muchii ascuțite și piese în mișcare. Deteriorarea cablului de alimentare crește riscul de electrocutare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat (de ex. este tăiat, are izolația topită), scoateți imediat ștecherul din priză și returnați-l unei unități de service autorizate. Este interzis să folosiți produsul cu cablul de alimentare deteriorat. Nu este permisă repararea cablului de alimentare. El trebuie înlocuit cu unul nou la o unitate de service autorizată. La utilizarea cablurilor prelungitoare folosiți cabluri prelungitoare cu aceiași parametri electrici cu cei indicați pe placa de identificare a aparatului. Secțiunea transversală a conductorilor nu trebuie să fie mai mică decât secțiunea transversală a conductorilor cablului de alimentare al aparatului. Verificați aceasta pe izolația de la cablul de alimentare și de la prelungitor sau contactați fabricantul aparatului și/sau al prelungitorului. Dacă observați vreo deteriorare în orice parte a aparatului trebuie să încetați să-l mai folosiți. În cazul acesta, aparatul trebuie dus la un centru de service autorizat sau piesele trebuie

Înlocuite de dumneavoastră dacă manualul de utilizare permite acest lucru. Opriti aparatul și scoateți cablul de alimentare din priză înainte de a efectua orice lucrare de înlocuire, curățare sau reglare. Opriti aparatul înainte de înlocuirea accesoriilor și scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză. Acest produs poate fi folosit de către copii în vârstă de minim 8 ani și de orice persoană cu abilități fizice sau mentale reduse sau de persoane care nu dețin experiență și nu sunt familiarizate cu aparatul sub supraveghere sau dacă și se asigură instruire în legătură cu utilizarea în condiții de siguranță a aparatului astfel încât să înțeleagă posibilele pericole legate de utilizare. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nu trebuie lăsați să curețe sau să întrețină produsul fără a fi supravegheați de un adult. Aparatul este destinat exclusiv utilizării casnice. Nu folosiți aspiratorul asupra oamenilor sau animalelor, nu puneți duzele de aspirație cu orificiul de intrare lângă ochi și urechi. Nu treceți cu aspiratorul peste cablul de alimentare, nu călcați pe cablul de alimentare. Aceasta poate duce la deteriorarea aparatului și la electrocutare. Verificați starea filtrelor aspiratorului înainte de fiecare utilizare. Este interzis să folosiți aspiratorul fără filtru sau cu filtrul deteriorat. Înainte de fiecare utilizare, verificați ca furtunul, țevile și duzele de aspirație să nu fie înfundate. În cazul în care observați o reducere a puterii de aspirație sau un zgomot crescut în timpul funcționării, trebuie să verificați dacă elementele sus-menționate sunt desfundate și nivelul de umplere a containerului pentru praf. Nu aspirați muci de țigări, chibrituri. Cenușă fierbinte. Evitați aspirarea unor obiecte ascuțite, cum ar fi ace, cuie, pioane sau capse. Nu aspirați apă sau alte lichide. Nu aspirați reziduuri ude. Nu aspirați praf fin, de exemplu făină, ipsos, toner de imprimantă, etc. nu folosiți aspiratorul pentru curățarea deșeurilor industriale, de exemplu rumeguș, resturi și pilitură metalică, etc. Aspiratorul nu trebuie folosit într-un sistem de extragere a prafului unde praful este generat în timpul funcționării altor scule, de exemplu la polizare, tăiere, șlefuire, etc. La aspirare se pot forma sarcini electrostatice în aparat. Acest lucru este normal, în special la curățarea în condiții cu umiditate redusă. Pentru a minimiza acest fenomen, este necesar să se atingă periodic cu țeava aspiratorului obiectele metalice din casă, de exemplu calorifere, și să se crească umiditatea în camera în care se face curățenie.

## FUNCȚIONAREA APARATULUI

**ATENȚIE!** Opriti aparatul și scoateți cablul de alimentare din priză în timpul tuturor operațiilor de asamblare și demontare.

### *Asamblarea și dezasamblarea aparatului*

Scoateți aspiratorul, containerul de praf și accesoriile din ambalaj și eliminați toate componentele ambalajului. Instalați containerului de praf. Înainte de prima utilizare, asigurați-vă că containerul are toate componentele și este montat corect.

În cazul în care containerul este montat pe aspirator, el trebuie îndepărtat. Împingeți maneta de blocare cu degetul și apoi scoateți containerul din aspirator (II).

Scoateți filtrul intern din hârtie din container (III) și apoi filtrul extern din plastic (IV). Filtrele au ghidaje de formă corespunzătoare pentru a facilita instalarea corectă a lor în container. (V). Verificați starea fiecărui filtru starea garniturii în baza filtrului de hârtie pentru a vă asigura că componentele nu sunt deteriorate. Containerul are un capac cu clichet în față, asigurați-vă că este închis. Capacul se deschide trăgând înapoi închizătoarea (VI). Atașați la aspirator containerul cu capacul închis și filtrele instalate. Potriviți adâncitura din fundul containerului în proeminența carcasei (VII) și apoi fixați partea din spate a containerului în carcasă. Un container corect instalat nu se poate scoate altfel decât apăsând pârghia închizătorii containerului.

### *Instalarea accesoriilor*

Introduceți țeava sau peria pentru spații înguste în orificiul carcasei aspiratorului sub containerul pentru praf (VIII).

Fixați peria aleasă la celălalt capăt al țevii (IX). Montarea se face împingând capătul țevii în interiorul orificiului sau periei.

### *Scopul accesoriilor*

Țeavă telescopică - o țeavă de lungime ajustabilă, care permite alegerea înălțimii de lucru confortabile. Lungimea se reglează

apăsând și ținând apăsat butonul de blocare și apoi modificând lungimea. Eliberarea butonului și tragerea țevii duce la activarea blocajului și reglarea lungimii țevii și se va auzi sunetul mecanismului cu clichet.

Perie pentru pardoseală și covoare - perie universală pentru curățarea covoarelor și tuturor tipurilor de pardoseli. Peria este prevăzută cu o manetă care permite ridicarea sau retragerea perilor. Apăsarea manetei pe simbolul perie cu păr duce la ridicarea firelor. Apăsarea manetei pe simbolul perie fără păr duce la retragerea firelor.

Perie mop - pentru curățarea pardoselilor tari. Vă permite să curățați pardoseli tari mai bine și mai rapid decât cu o perie. Treceți benzile de cauciuc ale terminației mopului peste capetele periei. Terminația mopului se poate spăla în mașini de spălate automate la temperaturi până la 40 °C. Nu folosiți curățarea uscată/ Nu uscați la temperaturi joase. Călcați cu fierul de călcat la temperatură de 110 grade. Nu folosiți clor. Perie rosturi 3 în 1 - permite curățarea în rosturi înguste. Peria este echipată cu terminație cu două fețe cu peri lungi și scurți. Treceți terminația peste capătul periei astfel încât deschiderea terminației să se potrivească cu închizătoarea periei (X).

Bridă de perete - vă permite să agățați aspiratorul pe perete în timpul depozitării. Brida trebuie fixată de perete prin intermediul a două șuruburi.

#### Utilizarea aparatului

După instalarea containerului de praf și accesoriilor selectate, asigurați-vă comutatorul este în poziția „Off” - O și introduceți ștecherul cablului de alimentare în priză. Porniți aspiratorul dând comutatorul pe poziția „On” - I și începeți curățenia.

Aparatul este oprit când comutatorul este pus pe poziția OFF - O.

Verificați cantitatea de praf din container în timpul funcționării. Containerul are un indicator al nivelului maxim admis de praf, marcat „Max”. Plasați containerul vertical cu capacul în jos și verificați cantitatea de praf. Goliți containerul dacă este necesar.

### ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

**ATENȚIE!** Nu cufundați niciodată aspiratorul în apă sau alte lichide. Aceasta poate duce la electrocutare.

După curățare, opriți aspiratorul din comutator, scoateți cablul de alimentare din priză, demontați accesoriile și treceți la operațiile de întreținere. Deconectați containerul de praf de la aspirator. Deschideți capacul inferior al containerului și eliminați reziduurile conectate în container. Deschideți capacul superior, scoateți ambele filtre. Curățați containerul cu o lavetă moale, umedă, apoi uscați cu o lavetă uscată sau lăsați să se usuce.

Avertizare! Este interzis să folosiți aspiratorul cu filtrul umed sau ud. Aceasta poate duce la electrocutare.

Filtrul de plastic poate fi spălat cu apă curgătoare, caldă. În ziua următoare, uscați-l cu o lavetă uscată și lăsați-l să se usuce complet. Așteptați minim 24 de ore după ce puneți filtrul într-un loc bine ventilat la temperatura camerei.

Nu spălați filtrele în mașini de spălat mecanice și nu le uscați cu jet de aer fierbinte. Aceasta poate duce la deformarea materialului plastic folosit pentru filtru. Evitați expunerea filtrelor la lumină în solară directă.

Nicio altă piesă a aspiratorului nu trebuie expusă la apă. Bateți ușor filtrul intern pentru a scutura impuritățile mai mari. În cazul contaminării excesive, înlocuiți filtrul cu unul nou.

Curățați celelalte piese ale aspiratorului cu o lavetă mușată puțin în apă, apoi ștergeți-le sau lăsați-le să se usuce.

Aspiratorul se poate depozita în brida de perete. Accesoriile pot fi conectate sau deconectate de la aspirator pentru depozitare. Depozitați aspiratorul cu cablul de alimentare rulat și scos din priză.

### PARAMETRI TEHNICI

| Parametru                             | Unități | Valoare   |
|---------------------------------------|---------|-----------|
| Nr. Catalog                           |         | 67110     |
| Tensiune nominală                     | [V~]    | 220 – 240 |
| Frecvență nominală                    | [Hz]    | 50/60     |
| Putere nominală                       | [W]     | 800       |
| Clasa de protecție electrică          |         | II        |
| Capacitatea containerului pentru praf | [l]     | 1         |
| Lungimea cablului de alimentare       | [m]     | 4,8       |
| Masa                                  | [kg]    | 1,2       |

## CARACTERÍSTICAS DE LA UNIDAD

El aspirador ciclónico se utiliza para limpiar suelos duros y alfombras mediante corriente de aire. El aspirador no necesita bolsas de polvo. La corriente de aire empieza el movimiento de rotación en el contenedor del aspirador, lo que permite separar las impurezas aspiradas. El producto está diseñado solo para uso doméstico y no puede utilizarse en aplicaciones comerciales. Un trabajo correcto, fiable y seguro del aparato depende de su operación adecuada, por lo tanto:

**Antes de empezar a usar el aparato lea todo el manual y guárdelo para futuras consultas.**

El proveedor no asume responsabilidad de daños derivados del incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones contenidas en este manual.

## EQUIPAMIENTO

El aspirador se suministra con accesorios adicionales en forma de un tubo y cepillos para diversos usos.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**¡ATENCIÓN!** Lea todas las siguientes instrucciones. Su incumplimiento podrá provocar choques eléctricos, incendio o lesiones corporales.

### CUMPLA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES.

No use el aparato en entornos con riesgo elevado de explosión, donde existan líquidos, gases o vapores inflamables. No coloque el aparato cerca de las fuentes de calor o fuego. Conecte el aparato solo a la red eléctrica de tensión y frecuencia indicadas en la chapa de identificación del mismo. El enchufe del cable de alimentación debe encajar en la toma de corriente. Está prohibido modificar el enchufe. Está prohibido usar adaptadores para hacer coincidir el enchufe con la toma. Un enchufe no modificado que encaje en la toma reduce el riesgo de choques eléctricos. Después de cada uso desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente. Evite el contacto con superficies no conectadas a tierra, tales como tubos, radiadores y refrigeradores. La conexión a tierra del cuerpo aumenta el riesgo de choques eléctricos. El aparato está dedicado solo al trabajo en los interiores. No exponga el aparato al contacto con precipitaciones o humedad. El agua y la humedad que entren en el aparato aumentan el riesgo de choques eléctricos. No sumerja el aparato en agua o en otro líquido. No obstruya las rejillas de ventilación y asegúrese de que estén despejadas. Las rejillas de ventilación obstruidas o tapadas pueden provocar el sobrecalentamiento de la unidad. Esto puede provocar daños en la unidad, un incendio o una descarga eléctrica. No sobrecargue el cable de alimentación. No use el cable de alimentación para trasladar, conectar y desconectar el enchufe de la toma de corriente. Evite el contacto del cable de alimentación con calor, aceites, bordes agudos y elementos en movimiento. Los daños del cable de alimentación aumentan el riesgo de choques eléctricos. Si el cable de alimentación está dañado (p.ej. corte, aislamiento fundido), desconecte inmediatamente el enchufe del cable de la toma de corriente y entregue el producto a un punto de servicio autorizado. Está prohibido usar el aparato con el cable de alimentación dañado. Está prohibido reparar el cable de alimentación – el cable debe sustituirse con uno nuevo en un punto de servicio autorizado. Si se usan cables de extensión, los mismos deben tener parámetros de alimentación iguales a los indicados en la chapa de identificación. La sección de los conductores del cable de extensión no deberá ser inferior a la sección de los conductores del cable de alimentación del aparato. Esto se debe comprobar en el aislamiento del cable de

alimentación y cable de extensión o consultar al fabricante del aparato y / o cable de extensión. Si se percibe cualquier daño en los elementos del aparato, está prohibido continuar su uso. En tal supuesto, el aparato debe entregarse a un punto de servicio autorizado o debe sustituirse el elemento dañado por su propia cuenta siempre que el manual de uso lo permita. Antes de empezar cualquier operación relacionada con la sustitución, limpieza o ajuste de las partes, apague el aparato y desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente. Antes de cambiar los accesorios, apague la unidad y retire el cable de alimentación de la toma de corriente. La unidad puede ser usada por los niños mayores de 8 años y por personas con discapacidades físicas, mentales o sin experiencia y conocimientos del mismo siempre que se garantice supervisión o formación de cómo usarlo de manera segura explicando los riesgos existentes. Los niños no deberán jugar con el aparato. Los niños no supervisados no deberán hacer limpieza u operaciones de mantenimiento del aparato. El aparato está dedicado solo al uso doméstico. No aspire a personas y animales, no acerque las salidas de las boquillas de aspiración a los ojos o a las orejas. No pase a través del cable de alimentación con el aspirador, no se pare sobre el cable de alimentación. Esto puede dañar el cable y provocar una descarga eléctrica. Compruebe el estado de los filtros del aspirador antes de cada uso. Está prohibido utilizar el aspirador sin filtros o con filtros dañados. Antes de cada uso, compruebe la permeabilidad de la manguera, los tubos y las boquillas de aspiración. Si se observa una disminución de la potencia de aspiración durante el funcionamiento, se debe comprobar la permeabilidad de los elementos mencionados anteriormente y el nivel de llenado del contenedor de polvo. No aspire colillas de cigarrillos, fósforos, cenizas calientes. Evite aspirar objetos afilados como agujas, clavos, alfileres o grapas, entre otros. No aspire agua u otros líquidos. No aspire los residuos húmedos. No aspire polvo fino, p. ej. harina, yeso, tóner de impresora, etc. No utilice el aspirador para limpiar residuos industriales, p. ej. serrín, escombros, limaduras de metal, etc. No utilice el aspirador para limpiar residuos industriales, p. ej. serrín, escombros, virutas de metal, etc. El aspirador no debe utilizarse en un sistema de aspiración de polvo generado por otras herramientas, por ejemplo, esmerilado, corte, pulido, etc. Al aspirar, puede haber una ligera electrificación de la unidad. Esto es normal, especialmente cuando se limpia en condiciones de baja humedad. Para minimizar este fenómeno, es necesario tocar periódicamente objetos conectados a tierra con el tubo metálico en la casa, por ejemplo, radiadores, y aumentar la humedad en la habitación que se va a limpiar.

## OPERACIÓN DE LA UNIDAD

**¡ATENCIÓN!** Apague la unidad y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente durante todas las operaciones de montaje y desmontaje.

### *Montaje y desmontaje de la unidad*

Retire el aspirador, el contenedor de polvo y los accesorios del embalaje y elimine todos los componentes del embalaje. Instale el contenedor de polvo.

Antes de la primera utilización, asegúrese de que el contenedor contiene todos los componentes y de que está correctamente montado.

Si el contenedor está instalado en el aspirador, debe retirarse. Deslice las palancas de bloqueo con el dedo y, a continuación, extraiga el contenedor del aspirador (II).

Retire el filtro de papel interno (III) y luego el filtro de plástico externo (IV) del contenedor. Los filtros cuentan con guías formadas que facilitan la correcta instalación de los filtros en el contenedor (V). Compruebe el estado de cada filtro y el estado de la junta en la base del filtro de papel para asegurarse de que no hay componentes dañados. El contenedor tiene una tapa a presión en

la parte delantera, asegúrese de que esté cerrada. La tapa se abre tirando del pestillo (VI).

Coloque el recipiente con la tapa cerrada y los filtros montados en el aspirador. Fije el hueco en la parte inferior del contenedor al gancho de la carcasa (VII) y, a continuación, cierre a presión la parte trasera del contenedor en la carcasa.

Un contenedor correctamente instalado no se puede desmontar de otra manera que no sea tirando de la palanca del cierre.

#### *Instalación de accesorios*

Inserte un tubo o un cepillo para ranuras (VIII) en el orificio de la carcasa del aspirador debajo del contenedor de polvo.

En el otro extremo del tubo, fije el cepillo seleccionado (IX). El montaje se realiza deslizando el extremo del tubo en el interior del orificio o cepillo.

#### *Uso conforme de los accesorios*

Tubo telescópico: es un tubo de longitud ajustable, que permite una selección cómoda de la altura de trabajo. La longitud se ajusta presionando y manteniendo presionado el botón de bloqueo y luego cambiando la longitud. Soltando la presión sobre el botón y luego tirando ligeramente del tubo se dispara el bloqueo y se ajusta la longitud del tubo, se oye el sonido del mecanismo de cierre. Cepillo para suelos y alfombras: es un cepillo universal para la limpieza de alfombras y todo tipo de suelos duros. El cepillo está equipado con una palanca que permite empujar las cerdas hacia dentro y hacia fuera. Presionando la palanca en lugar del símbolo del cepillo de cerdas se expulsan las cerdas. Presionando la palanca en lugar del símbolo del cepillo sin cerdas se ocultan las cerdas.

Cepillo con mopa: cepillo para la limpieza en seco de suelos duros. Permite limpiar los suelos duros más a fondo y más rápido que con un cepillo simple. Deslice las tiras de goma de la mopa sobre los extremos del cepillo. El accesorio de mopa se puede lavar en lavadoras automáticas, a temperaturas de hasta 40 °C, sin limpieza química, secar a baja temperatura, planchar a 110 grados, no usar lejía.

Cepillo para ranuras 3 en 1: permite la limpieza en ranuras estrechas. El cepillo está equipado con un tapón de doble cara con cerdas largas y cortas. Deslice el tapón en el extremo del cepillo de modo que la abertura del tapón coincide con el pestillo del cepillo (X).

Soporte de pared: permite colgar el aspirador en la pared durante el almacenamiento. El soporte debe fijarse a la pared con dos tornillos.

#### *Uso de la unidad*

Después de instalar el contenedor de polvo y los accesorios seleccionados, asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado - O, conecte el enchufe del cable de alimentación a la toma de corriente. Encienda el aspirador moviendo el interruptor a la posición de encendido - I. A continuación, comience a aspirar.

El aspirador se apaga cuando el interruptor está en la posición de apagado - O.

Durante el funcionamiento, debe comprobarse la cantidad de impurezas en el contenedor. El contenedor tiene un indicador de nivel máximo de contaminación identificado como „Max“. Coloque el contenedor verticalmente con la tapa hacia abajo y compruebe la cantidad de impurezas. Vacíe el contenedor si es necesario.

## **MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO**

**¡ATENCIÓN!** Nunca sumerja la carcasa del aspirador en agua u otros líquidos. Esto podría provocar una descarga eléctrica.

Después de la limpieza, apague el aspirador con el interruptor, retire el enchufe del cable de alimentación, desconecte los accesorios y proceda con el mantenimiento.

Desconecte el contenedor de polvo del aspirador. Abra la tapa inferior del contenedor y descargue los residuos recogidos en el mismo. Abra la tapa superior y retire ambos filtros. Limpie el contenedor con un paño suave y húmedo, luego seque con un paño seco o deje que se seque solo.

**¡Aviso!** Está prohibido utilizar el aspirador con filtro húmedo o mojado. Esto puede provocar una descarga eléctrica.

El filtro de plástico se puede enjuagar con agua tibia corriente. A continuación, seque con un paño suave y deje que se seque completamente. Espere al menos 24 horas después de dejar el filtro en un lugar bien ventilado a temperatura ambiente.

No lave los filtros en lavavajillas mecánicas y no los seque con un chorro de aire caliente. Esto puede causar la deformación del material plástico del que está hecho el filtro. Evite exponer los filtros a la luz solar directa.

Ninguna otra parte del aspirador debe estar expuesta al agua. Golpee suavemente el filtro interior para eliminar impurezas más grandes. Sustituya el filtro por uno nuevo si está demasiado sucio.

Limpie las partes restantes del aspirador con un paño ligeramente empapado en agua, luego séquelas o déjelas secar.

El aspirador se puede colgar en el soporte de pared. Los accesorios pueden conectarse o desconectarse del aspirador durante el almacenamiento. Guarde el aspirador con el cable de alimentación y el enchufe desconectados de la toma de corriente.

## PARÁMETROS TÉCNICOS

| Parámetro                          | Unidad de medida | Valor     |
|------------------------------------|------------------|-----------|
| Número de catálogo                 |                  | 67110     |
| Tensión nominal                    | [V~]             | 220 – 240 |
| Frecuencia nominal                 | [Hz]             | 50/60     |
| Potencia nominal                   | [W]              | 800       |
| Clase de resistencia eléctrica     |                  | II        |
| Capacidad del contenedor de polvo  | [l]              | 1         |
| Longitud del cable de alimentación | [m]              | 4,8       |
| Peso                               | [kg]             | 1,2       |

## CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

L'aspirateur cyclonique est utilisé pour nettoyer les sols durs et les tapis avec un flux d'air. L'aspirateur n'a pas besoin de sacs à poussière. Le flux d'air est introduit dans le récipient de l'aspirateur avec un mouvement tourbillonnant, ce qui permet de séparer les impuretés aspirées. Le produit est conçu uniquement pour un usage domestique et ne peut pas être utilisé pour des applications commerciales. Pour que l'appareil fonctionne bien, de manière fiable et sûre il convient d'utiliser correctement l'appareil, c'est pourquoi il faut :

**Lire et conserver ce manuel avant d'utiliser le produit.**

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel.

## ÉQUIPEMENT

L'aspirateur est fourni avec des accessoires supplémentaires comprenant un tube et des brosses pour différents usages.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**ATTENTION !** Lire toutes les instructions suivantes. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une électrocution, un incendie ou des blessures corporelles.

### SUIVRE LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS

Ne pas utiliser le produit dans un environnement explosif, avec des liquides, gaz ou vapeurs inflammables. Ne pas placer l'appareil à proximité de sources de chaleur ou d'incendie. Brancher l'appareil sur le secteur ayant la tension et fréquence indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. La fiche du cordon d'alimentation doit s'insérer dans la prise murale. Ne pas modifier la fiche. Ne pas utiliser d'adaptateurs pour brancher la fiche à la prise. Une fiche non modifiée se branchant à la prise de courant réduit le risque d'électrocution. Après chaque utilisation, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant. Éviter le contact avec les surfaces mises à la terre comme les tuyaux, les radiateurs et les refroidisseurs. La mise du corps à la terre augmente le risque d'électrocution. Le produit est destiné à un usage intérieur uniquement. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité. L'eau et l'humidité qui pénètrent dans le produit augmentent le risque d'électrocution. Ne pas immerger le produit dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation et s'assurer qu'elles sont dégagées. Les ouvertures de ventilation obstruées et/ou obstruées peuvent provoquer une surchauffe de l'appareil. Cela pourrait endommager l'appareil ou provoquer un incendie ou une électrocution. Ne pas surcharger mécaniquement le cordon d'alimentation. Ne pas utiliser le cordon d'alimentation pour transporter, brancher ou débrancher la prise de courant. Éviter le contact du cordon d'alimentation avec la chaleur, l'huile, les arêtes vives et les pièces mobiles. Les dommages au cordon d'alimentation augmentent le risque d'électrocution. Si le cordon d'alimentation est endommagé (par exemple : coupure, isolation fondue), le débrancher immédiatement de la prise murale et le renvoyer à un centre de service autorisé. Il est interdit d'utiliser l'appareil avec un cordon d'alimentation endommagé. Il est interdit de réparer le cordon d'alimentation, le cordon doit être remplacé par un nouveau cordon dans un centre de service autorisé. Lorsque vous utilisez des rallonges, utilisez des rallonges ayant des paramètres de puissance identiques à ceux indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil. La section transversale des rallonges ne doit pas être inférieure à la section transversale des fils du cordon d'alimentation de l'appareil. Ceci peut être vérifié à

partir des indications sur l'isolant du cordon d'alimentation et de la rallonge, ou contacter le fabricant de l'équipement et/ou de la rallonge. En cas de détection des dommages sur une partie de l'appareil, son utilisation ultérieure est interdite. Dans ce cas, l'appareil doit être amené dans un centre de service agréé ou remplacer la pièce soi-même, si cela est autorisé dans le manuel de l'utilisateur. Avant de commencer toute activité liée au remplacement, au nettoyage ou au réglage des pièces mobiles, éteindre l'appareil et débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale. Avant de remplacer les accessoires, éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale. L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissance de l'appareil, si une supervision ou des instructions sont fournies pour s'assurer que l'appareil est utilisé en toute sécurité et d'une manière sûre pour que les risques associés soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Les enfants non surveillés ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien du produit. L'appareil est destiné uniquement à un usage domestique. Ne pas utiliser l'aspirateur sur les personnes et les animaux, ne pas approcher l'entrée des buses d'aspiration des yeux et des oreilles. Ne roulez pas sur le cordon d'alimentation avec l'aspirateur, ne marchez pas sur le cordon d'alimentation. Cela pourrait endommager le câble et provoquer une électrocution. Vérifier l'état des filtres de l'aspirateur avant chaque utilisation. Il est interdit d'utiliser l'aspirateur sans filtres ou avec des filtres endommagés. Avant chaque utilisation, vérifier le libre passage dans le tuyau, les tubes et les buses d'aspirations. Si une diminution de la puissance d'aspiration est observée pendant le fonctionnement, il faut vérifier le libre passage des éléments mentionnés ci-dessus et le niveau de remplissage du réservoir à poussières en cas d'augmentation du bruit. Ne pas aspirer les mégots de cigarettes, les allumettes, les cendres chaudes. Évitez de tirer des objets tranchants tels que des aiguilles, des clous, des épingles ou des agrafes. N'aspirez pas d'eau ou d'autres liquides. N'aspirez pas les déchets humides. N'aspirez pas les poussières fines, comme la farine, le gypse, le toner d'imprimante, etc. N'utilisez pas l'aspirateur pour nettoyer les déchets industriels, tels que la sciure de bois, les débris, les copeaux métalliques, etc. L'aspirateur ne doit pas être utilisé dans un système d'aspiration de poussière généré par d'autres outils, par exemple un ponçage, une coupe, un polissage, etc. Lors de l'aspiration, l'appareil peut s'électriser légèrement. C'est normal, surtout lorsque l'humidité de l'air est faible. Afin de minimiser ce phénomène, il est nécessaire de toucher périodiquement les tuyaux métalliques avec des objets mis à la terre dans la maison, par exemple des radiateurs, et d'augmenter l'humidité dans la pièce à nettoyer.

## FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

**ATTENTION !** Mettez l'appareil hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant lors du montage et du démontage de l'appareil.

### *Montage et démontage de l'appareil*

Retirez l'aspirateur, le récipient à poussière et les accessoires de l'emballage et retirez tous les composants de l'emballage. Installez le réservoir à poussière.

Avant la première utilisation, assurez-vous que le réservoir contient tous les composants et qu'il est correctement assemblé.

Si le réservoir est installé sur l'aspirateur, il doit être enlevé. Faites glisser les leviers de verrouillage avec votre doigt, puis retirez le réservoir de l'aspirateur (II).

Retirez le filtre interne en papier (III), puis le filtre externe en plastique (IV) du réservoir. Les filtres ont des guides de forme appro-

prisée qui facilitent l'installation correcte des filtres dans le réservoir (V). Vérifiez l'état de chaque filtre et l'état du joint d'étanchéité de la base du filtre en papier pour vous assurer qu'aucun composant n'est endommagé. Le réservoir est muni d'un couvercle encliquetable à l'avant, assurez-vous qu'il est bien encliqueté. Le couvercle s'ouvre en tirant sur la languette de verrouillage (VI). Fixez le réservoir avec le couvercle fermé et les filtres montés sur l'aspirateur. Fixer l'évidement dans la partie inférieure du réservoir au crochet du boîtier (VII), puis enclencher la partie arrière du réservoir dans le boîtier. Le réservoir correctement installé ne peut être retiré qu'en appuyant sur le levier de verrouillage du réservoir.

#### *Montage des accessoires*

Insérez un tube ou un suceur brosse fente (VIII) dans le trou du boîtier de l'aspirateur sous le réservoir à poussière.

À l'autre extrémité du tube, fixer la brosse sélectionnée (IX). Le montage se fait en glissant l'extrémité du tube à l'intérieur du tube ou de la brosse.

#### *Utilisation des accessoires*

Tube télescopique - un tube de longueur réglable, qui permet de choisir confortablement la hauteur de travail. Le réglage de la longueur s'effectue en appuyant sur le bouton de verrouillage et en le maintenant enfoncé tout en modifiant la longueur. En relâchant la pression sur le bouton puis en tirant légèrement sur le tuyau, vous déclencherez le verrouillage qui permet de fixer la longueur du tube, vous entendrez le bruit du mécanisme à cliquet.

Brosse pour sols et moquettes - brosse universelle pour le nettoyage des moquettes et de tous types de sols durs. La brosse est équipée d'un levier qui permet de rentrer les poils vers l'intérieur et de les sortir l'extérieur. En appuyant sur le levier à l'endroit du symbole brosse à poils, vous sortez les poils. En appuyant sur le levier à l'endroit du symbole brosse sans poils, vous faites entrer les poils.

Brosse vadrouille - brosse pour le nettoyage à sec des sols durs. Permet de nettoyer les sols durs plus en profondeur et plus rapidement qu'avec une brosse. Glissez les bandes de caoutchouc de la recharge vadrouille sur les bords de la brosse. La recharge vadrouille peut être lavée en machine à laver automatique, à des températures allant jusqu'à 40 °C, ne pas nettoyer à sec, sécher à basse température, repasser à 110 °C, ne pas utiliser d'eau de javelle.

Suceur brosse fente 3 en 1 - permet le nettoyage des fentes étroites. La brosse est équipée d'un embout double face à poils longs et courts. Introduire l'embout sur l'extrémité de la brosse de manière à ce que les orifices dans l'embout s'enclenchent dans les languettes de verrouillage de la brosse (X).

Support mural - vous permet de suspendre l'aspirateur au mur pour le ranger. Le support doit être fixé au mur à l'aide de deux vis.

#### *Utilisation de l'appareil*

Après avoir installé le réservoir à poussière et les accessoires sélectionnés, assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt - O, branchez la fiche du cordon d'alimentation dans la prise secteur. Mettez en marche l'aspirateur en mettant l'interrupteur en position marche - I. Commencez ensuite à passer l'aspirateur.

L'appareil est éteint lorsque l'interrupteur est mis en position - O.

Pendant le fonctionnement, la quantité de déchets dans le réservoir doit être vérifiée. Le réservoir est muni d'un indicateur de niveau maximum de déchets indiqué par « Max ». Placer le réservoir verticalement avec le couvercle vers le bas et vérifier la quantité de déchets. Si nécessaire, videz le réservoir.

## ENTRETIEN ET STOCKAGE

**ATTENTION !** Ne jamais immerger l'aspirateur dans l'eau ou d'autres liquides. Vous risqueriez de provoquer une électrocution.

Après le nettoyage, éteignez l'aspirateur à l'aide de l'interrupteur, débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise, retirez l'accessoire et procédez à l'entretien.

Débranchez le réservoir à poussière de l'aspirateur. Ouvrez le capot inférieur du réservoir et videz les déchets collectés dans le réservoir. Ouvrez le capot supérieur, retirez les deux filtres. Nettoyer le réservoir avec un chiffon doux et humide, puis sécher avec un chiffon sec ou laisser sécher.

Avertissement ! Il ne faut pas utiliser un aspirateur avec un filtre humide ou mouillé. Cela peut entraîner une électrocution.

Le filtre en plastique peut être rincé sous un jet d'eau tiède. Sécher ensuite avec un chiffon doux et laisser complètement sécher. Attendre au moins 24 heures après avoir placé le filtre dans un endroit bien ventilé à température ambiante.

Ne lavez pas les filtres dans un lave-vaisselle et ne les faites pas sécher à l'air chaud. Cela pourrait entraîner une déformation de la matière plastique dont est fait le filtre. Évitez d'exposer les filtres à la lumière directe du soleil.

Aucune autre partie de l'aspirateur ne doit être mouillée avec de l'eau. Tapotez doucement le filtre intérieur pour éliminer les impuretés les plus grosses. En cas d'encrassement excessif, les filtres doivent être remplacés par des neufs.

Nettoyez les autres parties de l'aspirateur avec un chiffon légèrement imbibé d'eau, puis séchez ou laissez sécher.

L'aspirateur peut être rangé sur un support mural. L'accessoire peut être branché ou débranché de l'aspirateur pendant le rangement. Rangez l'aspirateur avec le cordon d'alimentation enroulé et la fiche de l'aspirateur débranchée de la prise de courant.

## PARAMÈTRES TECHNIQUES

| Paramètre                          | Unité de mesure | Valeur   |
|------------------------------------|-----------------|----------|
| Référence catalogue                |                 | 67110    |
| Tension nominale                   | [V~]            | 220- 240 |
| Fréquence nominale                 | [Hz]            | 50/60    |
| Puissance nominale                 | [W]             | 800      |
| Classe de protection électrique    |                 | II       |
| Capacité du réservoir de poussière | [l]             | 1        |
| Longueur du câble d'alimentation   | [m]             | 4,8      |
| Masse                              | [kg]            | 1,2      |

## CARATTERISTICHE DELL'APPARECCHIO

L'aspirapolvere a ciclone viene utilizzato per pulire pavimenti duri e tappeti con un flusso d'aria. L'aspirapolvere non necessita sacchetti per polvere. Nel contenitore dell'aspiratore il flusso d'aria è messo in movimento rotatorio che permette di separare le impurità aspirate. Il prodotto è stato progettato esclusivamente per uso domestico e non può essere utilizzato agli scopi commerciali. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di questo apparecchio dipende dal suo buon utilizzo, perciò:

**Prima dell'utilizzo della macchina leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.**

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

## ACCESSORI

L'aspiratore viene fornito con accessori aggiuntivi, come tubo e spazzole per vari scopi.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**ATTENZIONE!** Leggere tutte le seguenti istruzioni. In caso contrario si potrebbero verificare scosse elettriche, incendi o lesioni.

### RISPETTARE LE SEGUENTI AVVERTENZE

Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosioni, nella presenza di liquidi, gas o vapori infiammabili. Non posizionare l'apparecchio vicino a fonti di calore o fuoco. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica solo con le tensioni e le frequenze indicate sulla targhetta del prodotto. La spina del cavo di alimentazione deve essere inserita nella presa a muro. Non modificare la spina. Non utilizzare adattatori per adattare la spina alla presa. La spina non modificata adatta alla presa utilizzata riduce il rischio di scosse elettriche. Dopo ogni utilizzo scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Evitare il contatto con superfici collegate a terra come tubi, radiatori e raffreddatori. La messa a terra del corpo aumenta il rischio di scosse elettriche. L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso interno. Non esporre l'apparecchio alle precipitazioni atmosferiche o all'umidità. Il contatto dell'apparecchio con acqua e umidità aumenta il rischio di scosse elettriche. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Non coprire le aperture di ventilazione e assicurarsi che siano libere. Le aperture di ventilazione coperte e/o ostruite possono causare il surriscaldamento dell'apparecchio. Ciò può causare danni all'apparecchio o anche causare incendi oppure una scossa elettrica. Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare, collegare o scollegare la spina dalla presa. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con calore, olio, spigoli vivi e parti in mobili. Il danneggiamento del cavo di alimentazione aumenta il rischio di scosse elettriche. Se il cavo d'alimentazione è danneggiato (ad esempio taglio, isolamento fuso), scollegarlo immediatamente dalla presa di corrente e restituirlo ad un centro di assistenza autorizzato. È vietato utilizzare l'apparecchio con il cavo di alimentazione danneggiato. È vietato riparare il cavo di alimentazione; farlo sostituire con uno nuovo presso un centro di assistenza autorizzato. Quando si utilizzano prolunghe, usare prolunghe con parametri di potenza come quelli indicati sulla targhetta dell'apparecchio. La sezione delle prolunghe non deve essere inferiore a quella dei fili del cavo di alimentazione dell'apparecchio. Controllare l'isolamento del cavo di alimentazione e della prolunga o contattare il produttore dell'apparecchio e/o della prolunga. Se si notano danni a qualsiasi parte dell'apparecchio, è vietato continuare ad

utilizzarlo. In questo caso, l'apparecchio deve essere portato presso un centro di assistenza autorizzato o sostituito dall'utente stesso, se il manuale dell'utente autorizza tali azioni di riparazione. Spegnerne l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro prima di iniziare qualsiasi operazione di sostituzione delle parti, pulizia o regolazione. Prima di sostituire gli accessori, spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e dalle persone di ridotte capacità fisiche, mentali e che non hanno familiarità con il prodotto, se sono sotto supervisione per garantire che il prodotto sia utilizzato in modo sicuro e con la comprensione dei rischi correlati. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. I bambini non accompagnati non devono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio. L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico. Non aspirare persone e animali, non avvicinare l'ingresso degli ugelli di aspirazione agli occhi e alle orecchie. Non passare con l'aspirapolvere sul cavo di alimentazione, non sostare sul cavo di alimentazione. Ciò può danneggiare il cavo e causare una scossa elettrica. Prima di ogni utilizzo verificare le condizioni dei filtri dell'aspiratore. È vietato utilizzare l'aspiratore senza filtri o con filtri danneggiati. Prima di ogni utilizzo controllare la permeabilità del tubo flessibile, dei tubi e delle bocchette di aspirazione. Se durante il funzionamento si osserva una diminuzione della potenza di aspirazione, è necessario verificare la permeabilità degli elementi di cui sopra e il livello di riempimento del contenitore raccogli polvere. Non aspirare mozziconi di sigaretta, fiammiferi, ceneri calde. Evitare di aspirare oggetti appuntiti, ad es. aghi, chiodi, chiodi, spilli o punti metallici. Non aspirare acqua o altri liquidi. Non aspirare rifiuti umidi. Non aspirare la polvere fine, ad es. farina, gesso, toner per stampanti ecc. Non utilizzare l'aspirapolvere per la pulizia di rifiuti industriali, ad es. segatura, detriti, trucioli metallici, trucioli metallici ecc. L'aspiratore non deve essere utilizzato in un impianto di aspirazione della polvere generata da altri utensili, ad es. rettificazione, taglio, lucidatura ecc. Durante l'aspirazione può manifestarsi una leggera elettrificazione dell'apparecchio. Ciò è normale, specialmente quando si pulisce in condizioni di bassa umidità. Per ridurre al minimo questo fenomeno, è necessario toccare periodicamente con il tubo in metallo oggetti collegati a terra in casa, ad es. radiatori, e aumentare l'umidità dell'ambiente da pulire.

## UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

**ATTENZIONE!** Spegnerne l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro durante tutte le operazioni di montaggio e smontaggio dell'apparecchio.

### *Montaggio e smontaggio dell'apparecchio*

Rimuovere dall'imballaggio l'aspirapolvere, il contenitore raccogli polvere e gli accessori ed eliminare tutti i componenti dell'imballaggio. Installare il contenitore raccogli polvere.

Prima del primo utilizzo assicurarsi che il serbatoio contenga tutti i componenti e sia correttamente montato.

Se il contenitore è montato sull'aspirapolvere, deve essere rimosso. Far scorrere le leve di bloccaggio con un dito, quindi rimuovere il contenitore dall'aspirapolvere (II).

Estrarre dal contenitore il filtro interno in carta (III) e quindi il filtro esterno in plastica (IV). I filtri sono dotati di guide opportunamente sagomate che facilitano la corretta installazione dei filtri nel contenitore (V). Controllare lo stato di ogni filtro e lo stato della guarnizione nella base filtrante in carta per assicurarsi che nessun componente sia danneggiato. Nella parte anteriore il contenitore ha un coperchio con chiusura a scatto, assicurarsi che sia ben incastrato. Il coperchio si apre tirando la chiusura a scatto (VI). Fissare sull'aspirapolvere il contenitore con il coperchio chiuso e i filtri montati. Fissare l'incavo nella parte inferiore del contenitore al gancio dell'involucro (VII) e quindi chiudere a scatto la parte posteriore del contenitore nell'involucro.

Il contenitore correttamente installato non può essere smontato, se non tirando la leva del blocco.

### Installazione di accessori

Inserire il tubo o la bocchetta per fessure (VIII) nel foro situato sotto il contenitore della polvere dell'aspirapolvere.

All'altra estremità del tubo fissare la spazzola selezionata (IX). L'installazione si effettua facendo scorrere l'estremità del tubo all'interno del foro o della spazzola.

### Utilizzo degli accessori

Tubo telescopico - un tubo di lunghezza regolabile che consente di selezionare comodamente l'altezza di lavoro. La lunghezza viene regolata premendo e tenendo premuto il pulsante di bloccaggio e poi cambiando la lunghezza. Rilasciando il pulsante e poi tirando leggermente il tubo si innesta il blocco e si imposta la lunghezza del tubo, si sentirà il suono del meccanismo di bloccaggio.

Spazzola per pavimenti e moquette - una spazzola universale per la pulizia dei tappeti e di tutti i tipi di pavimenti duri. La spazzola è dotata di una leva che permette di estrarre le setole o meno. Premendo sulla leva il simbolo della spazzola a setole, le setole compariranno. Premendo sulla leva il simbolo della spazzola senza setole, le setole scompariranno.

Spazzola con lavapavimenti - una spazzola per lavare a secco pavimenti duri. Consente di pulire i pavimenti duri in modo più accurato e veloce che con una spazzola. Infilare gli elastici dell'accessorio lavapavimenti sulle estremità della spazzola. L'accessorio lavapavimenti può essere lavato nelle lavatrici a temperature fino a 40°C, asciugato a bassa temperatura, stirato a 110 gradi. Non lavarlo a secco e non sbiancare.

Bocchetta per fessure 3 in 1 - permette di pulire le fessure strette. La spazzola è dotata di un accessorio doppio uso con setole lunghe e corte. Far scorrere l'accessorio sull'estremità della spazzola in modo che l'apertura dell'accessorio entri nella chiusura a scatto della spazzola (X).

Supporto murale - permette di appendere l'aspirapolvere alla parete quando viene riposto. Il supporto deve essere fissato alla parete con due viti.

### Uso dell'apparecchio

Dopo aver installato il contenitore raccogli polvere e gli accessori selezionati, assicurarsi che il pulsante di accensione sia in posizione di spegnimento - O, inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa di rete. Attivare l'aspirapolvere spostando il pulsante in posizione di accensione - I. Quindi iniziare la pulizia.

L'aspirapolvere viene spento quando il pulsante di accensione è impostato su OFF.

Durante la pulizia controllare la quantità di impurità nel contenitore. Il contenitore ha un contrassegno "Max" che indica il livello massimo di impurità. Collocare il contenitore in verticale con il coperchio rivolto verso il basso e controllare la quantità di impurità. Svuotare il contenitore se necessario.

## MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

**ATTENZIONE!** Non immergere mai l'alloggiamento dell'aspirapolvere in acqua o altri liquidi. Ciò può causare una scossa elettrica. A pulizia terminata, spegnere l'aspirapolvere con il pulsante di accensione, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa, scollegare gli accessori e procedere alla manutenzione.

Scollegare il contenitore raccogli polvere dall'aspirapolvere. Aprire il coperchio inferiore del contenitore e scaricare i rifiuti raccolti nel contenitore. Aprire il coperchio superiore, rimuovere entrambi i filtri. Strofinare il contenitore con un panno morbido e umido, quindi asciugare con un panno asciutto o lasciare asciugare.

Avvertimento! È vietato utilizzare l'aspirapolvere con filtro umido o bagnato. Ciò può provocare una scossa elettrica.

Il filtro in plastica può essere risciacquato sotto l'acqua corrente tiepida. Poi asciugare con un panno morbido e lasciare asciugare completamente. Attendere almeno 24 ore dopo aver collocato il filtro in un luogo ben ventilato a temperatura ambiente.

Non lavare i filtri nelle lavastoviglie meccaniche e non asciugarli con un getto d'aria calda. Ciò può causare la deformazione del materiale plastico di cui è composto il filtro. Evitare anche di esporre i filtri alla luce solare diretta.

Nessun'altra parte dell'aspirapolvere deve essere esposta ad acqua. Picchiare delicatamente il filtro interno per rimuovere le impurità più grandi. Sostituire il filtro con uno nuovo se è troppo sporco.

Pulire le parti rimanenti dell'aspirapolvere con un panno leggermente imbevuto d'acqua, quindi asciugare o lasciare asciugare.

L'aspirapolvere può essere riposto su un supporto murale. Gli accessori possono essere installati o smontati dall'aspirapolvere quando viene riposto. L'aspirapolvere deve essere conservato con il cavo di alimentazione con la spina scollegata dalla presa di corrente.

### PARAMETRI TECNICI:

| Parametro                      | Unità di misura | Valore    |
|--------------------------------|-----------------|-----------|
| Numero di catalogo             |                 | 67110     |
| Tensione nominale              | [V~]            | 220 - 240 |
| Frequenza nominale             | [Hz]            | 50/60     |
| Potenza nominale               | [W]             | 800       |
| Classe di protezione elettrica |                 | II        |

# *IT*

| Parametro                                 | Unità di misura | Valore |
|-------------------------------------------|-----------------|--------|
| Capacità del contenitore raccogli polvere | [l]             | 1      |
| Lunghezza del cavo di alimentazione       | [m]             | 4,8    |
| Peso                                      | [kg]            | 1,2    |

## KENMERKEN VAN HET APPARAAT

De cycloonstofzuiger wordt gebruikt voor het reinigen met een luchtstroom van harde vloeren en tapijten. De stofzuiger heeft geen stofzakken nodig. De luchtstroom wordt in een wervelende beweging in de stofopvangbak van de stofzuiger gebracht, waardoor de aangezogen onzuiverheden kunnen worden gescheiden. Het product is uitsluitend ontworpen voor thuisgebruik en het is verboden om het in commerciële toepassingen te gebruiken. De juiste, betrouwbare en veilige werking van het apparaat is afhankelijk van de juiste exploitatie, daarom:

**Lees voordat u het apparaat gebruikt de volledige handleiding en bewaar deze.**

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding.

## UITRUSTING

De stofzuiger wordt geleverd met extra toebehoren in de vorm van een buis en borstels voor diverse doeleinden.

## VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

**LET OP!** Lees alle onderstaande instructies. Als u deze niet naleeft, kan dit een elektrische schok, brand of lichamelijk letsel veroorzaken.

### VOLG DEZE INSTRUCTIES

Gebruik het apparaat niet in een omgeving met een verhoogd ontplofingsgevaar, met ontvlambare vloeistoffen, gassen of dampen. Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen of vuur. Het apparaat mag alleen worden aangesloten op de netspanning en -frequentie op het typeplaatje van het apparaat. De stekker van het netsnoer moet overeenkomen met het stopcontact. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen adapters om de stekker aan het stopcontact aan te passen. Een niet-gemodificeerde stekker die op het stopcontact past, vermindert het risico van een elektrische schok. Trek na elk gebruik de stekker uit het stopcontact. Vermijd contact met geaarde oppervlakken zoals pijpen, radiatoren en koelers. Aarding van het lichaam verhoogt het risico van een elektrische schok. Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis. Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht. Het binnendringen van water en vocht in het apparaat verhoogt het risico op een elektrische schok. Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof. Blokkeer de ventilatieopeningen niet en zorg ervoor dat ze vrij zijn. Afgedekte en/of verstopte ventilatieopeningen kunnen leiden tot oververhitting van het apparaat. Dit kan leiden tot schade aan het apparaat of brand of elektrische schokken veroorzaken. Overbelast de voedingskabel niet. Gebruik het netsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te halen, aan te sluiten of los te maken. Vermijd contact van het netsnoer met hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen. Schade aan het netsnoer verhoogt het risico van een elektrische schok. In geval van schade aan de voedingskabel (bijv. doorsnijden, smelten van de isolatie), onmiddellijk de kabelstekker uit het stopcontact trekken en het product vervolgens naar een erkend service center brengen. Het is verboden om het apparaat met een beschadigde voedingskabel te gebruiken. Het is verboden om de voedingskabel te repareren, de kabel moet worden vervangen door een nieuwe in een erkend service center. Als verlengkabels worden gebruikt, moeten verlengsnoeren worden gebruikt met de parameters van de voeding zoals aangegeven op het typeplaatje van het apparaat. De doorsnede van de verlengkabel mag niet minder zijn dan die van het netsnoer. Controleer dit op de isolatie van de voedingskabel en

verlengkabel of neem contact op met de fabrikant van het apparaat en / of verlengkabel. Als u schade aan een deel van het apparaat opmerkt, is het verdere gebruik ervan verboden. In dit geval is het apparaat naar een erkend service center te brengen of dit deel zelfstandig te vervangen, tenzij de handleiding voor dergelijke herstellingen toelaat. Voordat u stappen onderneemt in verband met het vervangen van onderdelen, het reinigen of de aanpassing van bewegende onderdelen van het apparaat, trekt u de stekker uit het stopcontact. Vóór het vervangen van onderdelen, moet het apparaat worden uitgeschakeld en de stekker is uit het stopcontact getrokken. Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, mentale mogelijkheden en mensen met een gebrek aan ervaring en kennis van het apparaat als begeleiding wordt gegeven of ze worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat op een veilige manier, zodat risico's voor hen begrijpelijk zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden. Het apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Mensen en dieren niet stofzuigen, niet in de buurt komen van ogen en oren met de zuigmonden. Rijd niet met de stofzuiger over het netsnoer, ga niet op het netsnoer staan. Dit kan de kabel beschadigen en elektrische schokken veroorzaken. Controleer de toestand van de stofzuigerfilters vóór elk gebruik. Het is verboden om de stofzuiger te gebruiken zonder filters of met beschadigde filters. Controleer vóór elk gebruik de doorlaatbaarheid van de slang, leidingen en zuigmonden. Als tijdens het bedrijf een afname van de zuigkracht, een toename van het geluid wordt waargenomen, moeten de doorgankelijkheid van de bovengenoemde elementen en het niveau van de vulling van de stofopvangbak worden nagekeken. Stofzuig geen sigarettenpeuken, lucifers, hete as. Vermijd het opzuigen van scherpe voorwerpen zoals naalden, spijkers, spelden of nietjes. Stofzuig geen water of andere vloeistoffen. Stofzuig geen nat afval. Geen fijn stof opzuigen zoals bloem, gips, printer toner, enz. Gebruik geen stofzuiger voor het reinigen van industrieel afval, bijv. zaagsel, puin, metaalspanen, enz. De stofzuiger mag niet worden gebruikt in een afzuigsysteem voor stof dat wordt gegenereerd door andere gereedschappen, bijvoorbeeld slijpen, snijden, polijsten, enz. Bij het stofzuigen kan er een lichte elektrificatie van het apparaat optreden. Dit is normaal, vooral bij reiniging bij een lage luchtvochtigheid. Om dit fenomeen tot een minimum te beperken, is het noodzakelijk om regelmatig metalen buizen met geaarde voorwerpen in huis, zoals radiatoren, aan te raken en de vochtigheid in de te reinigen ruimte te verhogen.

## APPARAATGEBRUIK

**LET OP!** Schakel het apparaat uit en trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact tijdens de montage en demontage van de uitrusting.

### *Montage en demontage van het apparaat*

Verwijder de stofzuiger, de stofopvangbak en de accessoires uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsonderdelen. Installeer de stofopvangbak.

Controleer vóór het eerste gebruik of de tank alle onderdelen bevat en correct is gemonteerd.

Als de stofopvangbak op een stofzuiger is gemonteerd, moet deze worden verwijderd. Schuif de vergrendelingshendels met uw vinger en verwijder vervolgens de stofopvangbak uit de stofzuiger (II).

Verwijder het interne papieren filter (III) en vervolgens het externe plastic filter (IV) uit de stofopvangbak. De filters zijn voorzien van goed gevormde geleiders, die de correcte installatie van de filters in de stofopvangbak (V) vergemakkelijken. Controleer de toestand van elk filter en de toestand van de pakking in de papieren filterbodem om er zeker van te zijn dat er geen onderdelen beschadigd zijn. De stofopvangbak heeft een snap-on deksel aan de voorzijde, zorg ervoor dat deze vastgeklemd is. Het deksel opent door aan de grendel (VI) te trekken.

Bevestig de stofopvangbak met het deksel gesloten en de filters gemonteerd op de stofzuiger. Bevestig de uitsparing in het onderste deel van de stofopvangbak aan de haak van de behuizing (VII) en klik vervolgens het achterste deel van de stofopvangbak in de behuizing.

Een correct geïnstalleerde stofopvangbak kan alleen worden gedemonteerd door de vergrendelingshendel terug te trekken.

#### *Installatie van accessoires*

Steek de buis of de spleetborstel (VIII) in het gat in de stofzuigerbehuizing onder de stofopvangbak.

Bevestig aan het andere uiteinde van de buis de gekozen borstel (IX). De montage gebeurt door het uiteinde van de slang in de binnenkant van de buis of borstel te schuiven.

#### *Doel van accessoires*

Telescopische buis - een buis van instelbare lengte, die een comfortabele keuze van de werkhoogte mogelijk maakt. De lengte wordt aangepast door de vergrendelknop ingedrukt te houden en vervolgens de lengte te veranderen. Als u de druk op de knop loslaat en vervolgens licht aan de buis trekt, wordt de vergrendeling geactiveerd en de lengte van de buis ingesteld, u hoort het geluid van het ratelmechanisme.

Vloer- en tapijtborstel - universele borstel voor het reinigen van zowel tapijten als alle soorten harde vloeren. De borstel is uitgerust met een hendel die het mogelijk maakt de haren in en uit te schuiven. Door de hendel op de plaats van het symbool van de borstel met haar in te drukken, worden de haren uitgeschoven. Door de hendel op de plaats van het symbool van de borstel zonder haar in te drukken, worden de haren ingetrokken.

Borstel met mop - borstel voor het droog reinigen van harde vloeren. Hiermee kunt u harde vloeren grondiger en sneller reinigen dan met een borstel. Schuif de rubberen strips van de mopdoppen over de uiteinden van de borstel. De mophoes kan gewassen worden in automatische wasmachines, op temperaturen tot 40 °C, niet chemisch gereinigd, bij lage temperatuur gedroogd, op 110 graden gestreken, niet gebleekt.

Spleetborstel 3 in 1 - maakt reiniging in smalle gleuven mogelijk. De borstel is voorzien van een dubbelzijdige kap met lange en korte haren. Schuif de afdekplaat op het uiteinde van de borstel zodat de opening van de afdekplaat in de borstelvergrendeling (X) klikt.

Muurbeugel - hiermee kunt u de stofzuiger aan de muur hangen tijdens de opslag. De beugel moet met twee schroeven aan de muur worden bevestigd.

#### *Gebruik van het apparaat*

Na het installeren van de stofopvangbak en de geselecteerde accessoires moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de uit-stand staat - O, steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact. Activeer de stofzuiger door de schakelaar in de aanstand te zetten - I. Begin dan met stofzuigen.

Het apparaat wordt uitgeschakeld nadat de schakelaar op O is gezet - uitgeschakeld.

Tijdens het gebruik moet de hoeveelheid onzuiverheden in de stofopvangbak worden gecontroleerd. De stofopvangbak is voorzien van een markering voor het maximale verontreinigingsniveau dat met „Max” wordt aangeduid. Plaats de stofopvangbak verticaal met het deksel naar beneden en controleer de hoeveelheid onzuiverheden. Maak de stofopvangbak leeg indien nodig.

## ONDERHOUD EN OPSLAG

**LET OP!** Dompel stofzuiger nooit onder in water of een andere vloeistof. Dit kan een elektrische schok tot gevolg hebben.

Schakel na het reinigen de stofzuiger uit met de schakelaar, trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact, trek de kabel in, ontkoppel de accessoires en ga verder met het onderhoud.

Koppel de stofopvangbak los van de stofzuiger. Open het onderste deksel van de opvangbak en voer het in de opvangbak verzamelde afval af. Open de bovenste deksel, verwijder beide filters. De stofopvangbak schoonmaken met een zacht, vochtig doekje en vervolgens drogen met een droge doek of laten opdrogen.

**Waarschuwing!** Het is verboden om de stofzuiger met een nat of vochtig filter te gebruiken. Dit kan leiden tot een elektrische schok. Het filter uit kunststof kan gespeeld worden onder stromend lauw water. Daarna met een zachte doek drogen en volledig laten drogen. Wacht ten minste 24 uur na het plaatsen van het filter op een goed geventileerde plaats bij kamertemperatuur.

Was de filters niet in mechanische vaatwasmachines en droog ze niet af met een stroom hete lucht. Dit kan leiden tot vervorming van het kunststof materiaal waarvan het filter is gemaakt. Vermijd blootstelling van de filters aan direct zonlicht.

Geen enkel ander deel van de stofzuiger mag aan water worden blootgesteld. Tik zachtjes op het binnenste filter om grotere onzuiverheden te verwijderen. Vervang het filter door een nieuwe als het te vuil is.

Reinig de overige onderdelen van de stofzuiger met een doek die licht in water is gedrenkt en droog of laat drogen.

De stofzuiger kan worden opgehangen aan de muurbeugel. De accessoires kunnen tijdens de opslag worden gemonteerd op of gedemonteerd van de stofzuiger. Bewaar de stofzuiger met het opgerolde netsnoer en de stekker van de stofzuiger losgekoppeld van het stopcontact.

## TECHNISCHE PARAMETERS

| Parameter                     | Meeteenheid | Waarde    |
|-------------------------------|-------------|-----------|
| Catalogusnummer               |             | 67110     |
| Nominale spanning             | [V~]        | 220 – 240 |
| Nominale frequentie           | [Hz]        | 50/60     |
| Nominaal vermogen             | [W]         | 800       |
| Elektrische veiligheidsklasse |             | II        |
| Inhoud van de stofopvangbak   | [l]         | 1         |
| Lengte netsnoer               | [m]         | 4,8       |
| Massa                         | [kg]        | 1,2       |

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΜΟΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η κυκλωνική ηλεκτρική σκούπα χρησιμοποιείται για σκούπισμα σκληρών δαπέδων και χαλιών με χρήση της ροής αέρα. Η σκούπα δεν απαιτεί να χρησιμοποιείτε τις σακούλες για σκόνη και ακαθαρσίες. Η ροή αέρα κινείται στο δοχείο της σκούπας περιστροφικά και έτσι επιτρέπεται να διαχωριστούν τα απορροφημένα σκουπίδια. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και απαγορεύεται να το χρησιμοποιήσετε για τους εμπορικούς σκοπούς. Κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση, τότε:

**Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.**

Για τις βλάβες που υπέστησαν λόγω μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας και των προτάσεων που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη.

## ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Μαζί με τη σκούπα προμηθεύονται τα πρόσθετα αξεσουάρ με μορφή του σωλήνα, του σωλήνα και των βουρτσών διαφορετικών χρήσεων.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Διαβάστε όλες τις παρακάτω οδηγίες χρήσης. Το να μην τις τηρήσετε μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμού του σώματος.

### ΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Δε επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή στο περιβάλλον με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμοί. Μην τοποθετείτε τη συσκευή δίπλα στις πηγές θερμότητας ή φλόγας. Πρέπει να συνδέσετε τη συσκευή μόνο στο ηλεκτρικό δίκτυο της τάσης και της συχνότητας που αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα. Το φως του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει στην υποδοχή του ηλεκτρικού δικτύου. Δεν επιτρέπεται να τροποποιήσετε το φως. Δε επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε κανένα προσαρμογέα με σκοπό να προσαρμόσετε τις φως στην πρίζα. Το μην τροποποιημένο φως που ταιριάζει στην πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Αφού ολοκληρώσετε τη χρήση πρέπει αν αποσυνδέσετε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα ηλεκτρικού δικτύου. Αποφεύγετε επαφή με τις επιφάνειες με γείωση όπως σωλήνες, θερμάστρες και ψυγεία. Η γείωση του σώματος αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Η συσκευή προσαρμόζεται μόνο για εσωτερική χρήση. Δεν επιτρέπεται να εκθέτετε τη συσκευή στην επαφή με τις βροχοπτώσεις ή υγρασία. Το νερό και η υγρασία που διαπερνάνε μέσα στη συσκευή αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό. Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξαερισμού και εξασφαλίζετε τη διαπερατότητά τους. Τα καλυμμένα και/ή μπλοκαρισμένα ανοίγματα εξαερισμού μπορεί να προκαλέσουν υπερθέρμανση της συσκευής. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη της συσκευής καθώς και πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για μεταφορά, σύνδεση και αποσύνδεση του φως από την πρίζα. Αποφεύγετε επαφή του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας με θερμότητα, λάδια, αιχμές άκρες και κινητά εξαρτήματα. Βλάβη του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας (π.χ. κοπή, λειωμένη μόνωση), άμεσα πρέπει να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα και στη συνέχεια να παραδώσετε το προϊόν στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών. Απαγορεύεται να χειρίζεστε το προϊόν με χαλασμένο καλώδιο τροφοδοσίας. Απαγορεύεται να επισκευάσετε το καλώδιο τροφοδοσίας,

πρέπει αν αντικαταστήσετε το καλώδιο για ένα καινούργιο στο εξουσιοδοτημένο σέρβις. Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε τις επεκτάσεις, πρέπει να χρησιμοποιείτε τις επεκτάσεις με τις παραμέτρους τροφοδοσίας που αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα της συσκευής. Η διατομή των συρμάτων ης επέκτασης δεν επιτρέπεται να είναι μικρότερη από τη διατομή των συρμάτων του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας της συσκευής. Πρέπει να ελέγχετε τη μόνωση του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας και της επέκτασης ή να απευθυνθείτε στον κατασκευαστή της συσκευής και / ή της επέκτασης. Σε περίπτωση που παρατηρήσετε τη βλάβη οποιουδήποτε εξαρτήματος απαγορεύεται η συνεχής χρήση της. Σε αυτή την περίπτωση πρέπει να μεταδώσετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο σέρβις ή να τη αντικαταστήσετε αυτό το εξάρτημα μόνοι σας αν οι οδηγίες χρήσης επιτρέπουν αυτή την επισκευή. Πριν να αρχίσετε οποιοσδήποτε ενέργειες σχετικά με την αντικατάσταση εξαρτημάτων, καθαρισμό ή ρύθμιση, πρέπει να απενεργοποιήσετε τη συσκευή και να αποσυνδέσετε το φις του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας από την πρίζα. Πριν από την αντικατάσταση των αξεσουάρ, πρέπει να απενεργοποιήσετε τη συσκευή και να αποσυνδέσετε το φις του καλωδίου της συσκευής από την πρίζα. Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από τα παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και από τα πρόσωπα με μειωμένες φυσικές και νοητικές ικανότητας καθώς και από τα πρόσωπα χωρίς εμπειρία και γνώση της συσκευής αν διασφαλιστεί η εποπτεία ή εκμάθηση χρήσης της συσκευής με τον ασφαλή τρόπο έτσι ώστε οι σχετικοί κίνδυνοι να είναι γνωστές. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά χωρίς εποπτεία δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν ή να συντηρήσουν τη συσκευής. Η συσκευή προσαρμόζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μην σκουπίζετε τους ανθρώπους, τα ζώα, μην πλησιάζετε της είσοδο των μυτών απορρόφησης στα μάτια ή στα αυτιά. Μην οδηγείτε τη σκούπα να περάσει το καλώδιο τροφοδοσίας, μην στέκεστε στο καλώδιο τροφοδοσίας. Αυτό μπορεί να βλάψει το καλώδιο και μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Πριν από κάθε χρήση πρέπει να ελέγχετε την κατάσταση των φίλτρων της σκούπας. Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε τη σκούπα χωρίς τα φίλτρα ή με χαλασμένα φίλτρα. Πριν από κάθε χρήση πρέπει να ελέγχετε τη διαπερατότητα του ελαστικού σωλήνα, των σωλήνων και των μυτών αναρρόφησης. Αν κατά τη λειτουργία της συσκευής παρατηρήσετε τη μείωση της ισχύος αναρρόφησης, τον αυξημένο θόρυβο, πρέπει να ελέγχετε τη διαπερατότητα των παραπάνω εξαρτημάτων και την κατάσταση πλήρωσης του δοχείου για σκόνη. Μην σκουπίζετε γόπες, σπύρτα, ζεστή στάχτη. Αποφεύγετε να αναρροφήσετε αιχμηρά αντικείμενα, π.χ. βελόνες, καρφίτσες, πινέζες ή συνδετήρες. Μην σκουπίζετε νερό ή άλλα υγρά. Μην σκουπίζετε βρεγμένες ακαθαρσίες. Μην σκουπίζετε λεπτή σκόνη π.χ. αλεύρι, γύψο, γραφίτη κλπ. Μην χρησιμοποιείτε τη σκούπα για σκούπισμα βιομηχανικών απορριμμάτων π.χ. πριονίδια, χαλάσματα, μεταλλικές λίμες κλπ. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε τη σκούπα κατά την εγκατάσταση της εξόδου της σκόνης που έχει δημιουργηθεί κατά εργασία με άλλα εργαλεία π.χ. λείανση, κοπή, στίλβωση κλπ. Όταν σκουπίζετε μπορεί να εμφανιστεί το φαινόμενο μικρού ηλεκτρισμού. Αυτό είναι κανονικό φαινόμενο ειδικά όταν σκουπίζετε στις συνθήκες χαμηλής υγρασίας. Με σκοπό να ελαχιστοποιήσετε από το φαινόμενο πρέπει κάποτε να αγγίζετε με το μεταλλικό σωλήνα τα γειωμένα αντικείμενα στο σπίτι π.χ. θερμάστρες και να εξασφαλίζετε την αυξημένη υγρασία στο χώρο όπου σκουπίζετε.

## ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Προσοχή! Κατά όλες τις ενέργειες σχετικά με τη συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση του εξοπλισμού, πρέπει να απενεργοποιήσετε τη συσκευή και να αποσυνδέσετε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την ηλεκτρική πρίζα.

### Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση της σκούπας

Βγάλετε τη σκούπα, το δοχείο για σκόνη και τα αξεσουάρ από τη συσκευασία και αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευασίας. Αναλάβετε τη συναρμολόγηση της δεξαμενής σκόνης.

Πριν από την πρώτη χρήση πρέπει να βεβαιωθείτε ότι το δοχείο περιέχει όλα τα εξαρτήματα και είναι κατάλληλα συναρμολογημένο. Αν το δοχείο είναι συναρμολογημένος στη σκούπα, πρέπει να το αποσυναρμολογήσετε. Μετακινείτε με το δάκτυλο το μοχλό του μπλοκαρίσματος και στη συνέχεια συναρμολογείτε τη δεξαμενή στη σκούπα (II).

Βγάξτε από τη δεξαμενή το εσωτερικό φίλτρο χαρτιού (III) και στη συνέχεια το εξωτερικό φίλτρο από πλαστικό (IV). Τα φίλτρα έχουν κατάλληλα σχεδιασμένους οδηγούς που διευκολύνουν την κατάλληλη συναρμολόγηση των φίλτρων στη δεξαμενή (V). Ελέγχετε την κατάσταση του φίλτρου και την κατάσταση του στεγανοποιητικού στη βάση του φίλτρου χαρτιού, αν κανένα εξάρτημα δεν είναι χαλασμένο. Η δεξαμενή από την εμπρόσθια πλευρά έχει το κάλυμμα με κλειδαριά, πρέπει αν βεβαιωθείτε αν είναι σωστά κλεισμένο. Ανοίγετε το κάλυμμα τραβώντας την κλειδαριά (VI).

Συναρμολογείτε τη δεξαμενή με τα συναρμολογημένα φίλτρα στη σκούπα. Συναρμολογείτε την εσοχή του κάτω μέρος της δεξαμενής στο ακτίστρι του περιβλήματος (VII) και στη συνέχεια κλείνετε το οπίσθιο μέρος της δεξαμενής στο περίβλημα της δεξαμενής. Δεν είναι δυνατό να αποσυναρμολογήσετε το κατάλληλα συναρμολογημένο δοχείο με οποιοδήποτε άλλο τρόπο εκτός από το τράβηγμα της κλειδαριάς του μοχλού.

### Συναρμολόγηση αξεσουάρ

Στο άνοιγμα του περιβλήματος της σκούπας, κάτω από τη δεξαμενή, τοποθετείτε το σωλήνα ή τη βούρτσα σχισμών (VIII).

Συναρμολογείτε στην άκρη του σωλήνα την επιλεγμένη βούρτσα (IX). Εκτελέστε τη συναρμολόγηση ενθώντας την άκρη του σωλήνα μέσα στο άνοιγμα ή τη βούρτσα.

### Προορισμός αξεσουάρ

Τηλεσκοπικός σωλήνας - σωλήνας με ρυθμιζόμενο μήκος που επιτρέπει να προσαρμόσετε το μήκος του άνετα σε σχέση με την εργασία σας. Ρυθμίστε το μήκος μετακινώντας και κρατώντας το κουμπί μπλοκαρίσματος και στη συνέχεια αλλάζοντας το μήκος. Απελευθερώνοντας την πίεση στο κουμπί και στη συνέχεια τραβώντας λίγο το σωλήνα, ενεργοποιείτε το μπλοκάρισμα και ορίζετε το μήκος του σωλήνα - θα ακούσετε το κλικ επίσεχστρας.

Βούρτσα για δάπεδα και χαλιά - βούρτσα πολλών χρήσεων για καθάρισμα τόσο χαλιών όσο και όλων των τύπων σκληρών δαπέδων. Η βούρτσα διαθέτει το μοχλό που επιτρέπει να κρύψετε και να βγάλετε έξω τα τριχώματα. Πατώντας το μοχλό στο σημείο του συμβόλου με τα τριχώματα βγάλετε τα τριχώματα έξω. Πατώντας το μοχλό στο σημείο του συμβόλου χωρίς τα τριχώματα βγάλετε τα τριχώματα μέσα.

Η βούρτσα με σφουγγαρίστρα - βούρτσα για καθάρισμα σκληρών δαπέδων με στεγνό τρόπο. Επιτρέπει να δείτε πιο ακριβές και πιο γρήγορο καθαρισμό σκληρών δαπέδων σε σχέση με μια κανονική βούρτσα. Πρέπει να τοποθετείτε τις ελαστικές ταινίες της σφουγγαρίστρας. Μπορείτε να πλένετε τη διάταξη της σφουγγαρίστρα στο αυτόματο πλυντήριο ρούχων σε θερμοκρασία 40 °C, μην καθαρίζετε χημικά, στεγνώνετε σε χαμηλή θερμοκρασία, σιδερώνετε σε 110 βαθμούς, μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό.

Βούρτσα σχισμών 3 σε 1 - επιτρέπει να καθαρίζετε σε στενές σχισμές. Η βούρτσα διαθέτει τη διάταξη δύο πλευρών με μακριές και κοντές τρίχες. Πρέπει να τοποθετείτε τη διάταξη στην άκρη της βούρτσας ώστε το άνοιγμα της βούρτσας είναι στην κλειδαριά της βούρτσας (X).

Λαβή τοίχου - επιτρέπει να κρεμάτε τη σκούπα στον τοίχο κατά τη διάρκεια της φύλαξής της. Πρέπει αν συναρμολογείτε τη λαβή με δύο βίδες.

### Χρήση της συσκευής

Αφού συναρμολογήσετε τη δεξαμενή σκόνης και των επιλεγμένων αξεσουάρ, πρέπει αν βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης - O, να αποσυνδέσετε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα. Ενεργοποιείτε τη σκούπα βάζοντας το διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης - I. Στη συνέχεια αρχίστε να σκουπίζετε.

Η απενεργοποίηση της σκούπας γίνεται όταν μετακινείτε το διακόπτη στη θέση απενεργοποίησης - O.

Κατά την εργασία πρέπει να ελέγχετε την ποσότητα ακαθαρσιών στη δεξαμενή. Η δεξαμενή έχει την ένδειξη της μέγιστης στάθμης ακαθαρσιών με το σύμβολο «MAX». Τοποθετείτε τη δεξαμενή κάθετα, με το κάλυμμα προς τα κάτω και ελέγχετε τη στάθμη των ακαθαρσιών. Όπου αρμόζει αδειάζετε τη δεξαμενή.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

Προσοχή! Ποτέ μη βυθίζετε τη σκούπα στο νερό, ούτε σε κάποιο άλλο υγρό. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

Αφού ολοκληρώσετε να καθαρίζετε πρέπει να σβήσετε τη σκούπα με το διακόπτη να αποσυνδέσετε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα, να αποσυνδέσετε τα αξεσουάρ και να αρχίσετε τη συντήρησή.

Αποσυνδέστε το δοχείο για σκόνη. Ανοίξτε το κάτω κάλυμμα του δοχείου και να χύσετε έξω τις ακαθαρσίες που συγκεντρώθηκαν στο δοχείο. Ανοίξτε το επάνω κάλυμμα, αποσυναρμολογήστε τα δύο φίλτρα. Καθαρίστε το δοχείο με χρήση βρογμένου, μαλακού

υφάσματος και στη συνέχεια στεγνώστε το με στεγνό ύφασμα ή αφήστε να στεγνώσει.

Προειδοποίηση! Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε τη σκούπα με βραγμένο ή μουσκεμένο φίλτρο. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

Το φίλτρο από πλαστικό μπορεί να ξυπλυθεί στο τρεχούμενο, χλιαρό νερό. Στη συνέχεια στεγνώστε το με μαλακό ύφασμα και στη συνέχεια αφήστε το να στεγνώσει εντελώς. Πρέπει να περιμένετε τουλάχιστον 24 ώρες μετά να τοποθετήσετε το φίλτρο στον τόπο με καλό εξαερισμό σε θερμοκρασία δωματίου.

Μην πλένετε τα φίλτρα σε μηχανικά πλυντήρια και μην τα στεγνώνετε με ροή ζεστού αέρα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει παραμόρφωση του πλαστικού από το οποίο είναι κατασκευασμένο το φίλτρο. Πρέπει να αποφεύγετε να εκθέσετε τα φίλτρα στην άμεση δράση της ηλιακής ακτινοβολίας.

Κανένα εξάρτημα της σκούπας δεν επιτρέπεται να εκτεθεί σε επαφή με το νερό. Χτυπάτε μαλακά το εσωτερικό φίλτρο, σκουπίζοντας μεγαλύτερες ακαθαρσίες. Σε περίπτωση υπερβολικής ακαθαρσίας, αντικαταστήστε το φίλτρο με ένα καινούριο.

Καθαρίζετε τα υπόλοιπα εξαρτήματα της σκούπας με λίγο βραγμένο ύφασμα και στη συνέχεια στεγνώστε τα ή αφήστε τα να στεγνώσουν.

Μπορείτε να φυλάσσετε τη σκούπα κρεμασμένη στη λαβή τοίχου. Κατά τη φύλαξη τα αξεσουάρ μπορεί να είναι συναρμολογημένα ή αποσυναρμολογημένα από τη σκούπα. Πρέπει να φυλάσσετε τη σκούπα με καλώδιο τροφοδοσίας του οποίου το φινιρίσμα είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα.

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

| Παράμετρος                     | Μονάδα μέτρησης | Τιμή      |
|--------------------------------|-----------------|-----------|
| Κωδικός καταλόγου              |                 | 67110     |
| Ονομαστική τάση                | [V~]            | 220 – 240 |
| Ονομαστική συχνότητα           | [Hz]            | 50/60     |
| Ονομαστική ισχύς               | [W]             | 800       |
| Κλάση ηλεκτρικής προστασίας    |                 | II        |
| Χωρητικότητα δοχείου για σκόνη | [l]             | 1         |
| Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας     | [m]             | 4,8       |
| Βάρος                          | [kg]            | 1,2       |

